

ВІДОМОСТІ
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Освітня програма	49270 Іспаномовні студії та переклад, англійська мова
Рівень вищої освіти	Магістр
Спеціальність	035 Філологія

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID	ідентифікатор
ВСП	відокремлений структурний підрозділ
ЄДЕБО	Єдина державна електронна база з питань освіти
ЄКТС	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
ЗВО	заклад вищої освіти
ОП	освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	41
Повна назва ЗВО	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Ідентифікаційний код ЗВО	02070944
ПІБ керівника ЗВО	Бугров Володимир Анатолійович
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	https://knu.ua

2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/41>

3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	49270
Назва ОП	Іспаномовні студії та переклад, англійська мова
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.051 романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська
Рівень вищої освіти	Магістр
Тип освітньої програми	Освітньо-наукова
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	Бакалавр
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	Кафедра романської філології Навчально-наукового інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	Кафедра англійської філології та міжкультурної комунікації Навчально-наукового інституту філології. Кафедра зарубіжної літератури Навчально-наукового інституту філології. Кафедра методики викладання української та іноземних мов і літератур Навчально-наукового інституту філології. Кафедра етики, естетики та культурології філософського факультету Кафедра психології розвитку факультету психології Кафедра педагогіки факультету психології
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	Навчально-науковий інститут філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка, б-р Шевченка, 14, м. Київ, 01601 Україна
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	передбачає
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	2444.1 – «Філолог-дослідник»; 2444.2 – «Перекладач (іспанська мова)»; 2310.2 – «Викладач закладу вищої освіти (іспанська мова)»
Мова (мови) викладання	Українська, Англійська, Іспанська
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	344116
ПІБ гаранта ОП	Попова Наталія Миколаївна
Посада гаранта ОП	професор
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	n.porova@knu.ua
Контактний телефон гаранта ОП	+38(095)-193-22-23
Додатковий телефон гаранта ОП	відсутній

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
очна денна	1 р. 9 міс.

4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

ОП «Іспаномовні студії та переклад, англійська мова» другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» укладено відповідно до Закону України «Про вищу освіту» від 1.07.14 року №1556-VII; Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для другого (магістерського) рівня вищої освіти, затвердженого наказом Міністерства освіти і науки України від 20 червня 2019 року № 871; «Положень про організацію освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf) та «Положення про систему забезпечення якості вищої освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<https://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>). Формування освітньої програми спирається на тривалий досвід підготовки філологів-іспаністів у нашому навчальному закладі. Так, підготовка викладачів та перекладачів іспанської мови проводилася на кафедрі романської філології з дня її створення (2016). Раніше філологів-викладачів та перекладачів з іспанської мови готувала кафедра іспано-італійської філології (з 1994 р.), а викладання іспанської мови в університеті розпочалося ще з часів заснування Університету Святого Володимира (1834). Враховуючи досвід попередніх освітніх програм, новітні тенденції розвитку суспільства, вимоги Закону України «Про вищу освіту» та Стандарту вищої освіти за спеціальністю «Філологія» другого (магістерського) рівня, у 2020 році було розроблено ОП, яка після апробації лягла в основу ОП «Іспаномовні студії та переклад, англійська мова», впровадженій в 2021 р. (наказ ректора №167-32 від 18.03.2021). Редакція ОП у 2022 р. була зумовлена необхідністю оптимізації освітнього процесу та розширення фахових компетентностей і програмних результатів навчання відповідно до Професійного стандарту на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти», затвердженого Наказом Міністерства розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства України № 610 від 23.03.2021 (наказ ректора №24-32 від 21.01.2022). Чинна редакція 2023 р. відбувалася з урахуванням зауважень та удосконаленням певних аспектів та питань, що виникали в процесі реалізації попередньої редакції ОП та її акредитації, пропозицій роботодавців, представників академічної спільноти, випускників та здобувачів вищої освіти. У чинній редакції поглиблено забезпечення ЗК, ФК та ПРН основними компонентами, вдосконалено відповідність основного блоку предметній області заявленої спеціальності, розширено індивідуальну освітню траєкторію здобувачів завдяки збільшенню переліку позаблокових дисциплін вільного вибору, які пропонує ОП.

5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та набір на ОП (кількість здобувачів, зарахованих на навчання у відповідному навчальному році сумарно за усіма формами здобуття освіти)

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року	У тому числі іноземців
			ОД	ОД
1 курс	2023 - 2024	3	3	0
2 курс	2022 - 2023	6	6	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	28330 Індонезійська мова і література та переклад, західноєвропейська мова 39898 Польська мова і література, англійська та литовська мови 49527 Чеська мова і література та англійська мова 18364 Кримськотатарська мова і література, англійська мова та переклад 1757 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: індонезійська та англійська 1762 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: болгарська 1813 Українська мова і література. Мова і література (англійська) 1859 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: турецька та англійська

18397 В'єтнамська мова і література та переклад, французька мова
18401 Індонезійська мова і література, західноєвропейська мова та переклад
23227 Сербська мова і література та українська мова і література
23235 Шведська філологія, англійська мова та нідерландська мова
23252 Індонезійська мова і література та переклад, англійська мова
27052 Російська мова та переклад (для іноземців) (мова навчання російська) / Русский язык и перевод
1889 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: арабська та французька
31505 Польська мова і література та переклад, українська мова і література
31512 Словенська мова і література та переклад, українська мова і література
36429 Українська мова та переклад (для іноземців; мова навчання українська)
36434 Англійська філологія та дві іноземні мови (освітня програма для іноземців; мова навчання англійська) / English Studies and Two Foreign Languages
59200 Індонезійська мова і література та переклад, англійська мова
1922 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: перська та англійська
31516 Італійська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова
1929 Класична філологія та іноземна мова
39314 Літературна творчість, українська мова і література та англійська мова
39897 Болгарська мова і література та англійська мова
39900 Сербська мова і література та англійська мова
23224 Болгарська мова і література та українська мова і література
49526 Хорватська мова і література та англійська мова
1991 Західноєвропейська мова і література та переклад / французька та англійська
1994 Західноєвропейська мова і література та переклад / шведська та англійська
39245 Російська мова та переклад (для іноземців)
2024 Кримськотатарська мова і література, англійська мова
2025 мова і література англійська
28124 Новогрецька філологія та переклад і англійська мова
29837 Військовий переклад (за мовами)
36433 Російська мова та переклад (для іноземців; мова навчання російська) / Русский язык и перевод
49528 Словенська мова і література та англійська мова
2055 Переклад з французької мови та англійської мови
28130 Новогрецька філологія та переклад і англійська мова
2088 Українська мова і література, іноземна мова
2123 English Studies and Translation/ Англійська філологія та переклад (англомовна програма) English, Literature and 2 Western European Languages / англійська мова та література та дві західноєвропейські мови
24604 Українська мова і література та західноєвропейська мова (на основі ОКР молодшого спеціаліста)
24778 Фольклористика, українська мова і література та іноземна мова (на основі ОКР молодшого спеціаліста)
31329 Літературна творчість, українська мова і література та західноєвропейська мова
325 Прикладна лінгвістика та англійська мова
2185 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: японська та англійська
2219 Переклад з іспанської мови та англійської мови
329 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: корейська та англійська
330 Західноєвропейська мова і література та переклад / новогрецька та англійська
332 Мова іврит, англійська мова та переклад
2226 Переклад з англійської мови та західноєвропейської мови
2528 Російська мова і література та іноземна мова
23222 Білоруська мова і література, українська мова і література, англійська мова
23225 Польська мова і література та українська мова і література
23226 Російська мова і література та англійська мова
23229 Англійська філологія та переклад, дві західноєвропейські мови
23231 Переклад з англійської та другої західноєвропейської

МОВИ

- 23232 Переклад з німецької та англійської мов
23233 Німецька філологія та переклад, англійська мова
23236 Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова
23238 Переклад з іспанської та з англійської мов
23239 Переклад з італійської та з англійської мов
23240 Переклад із португальської та з англійської мов
23242 Французька мова та переклад, англійська мова та друга романська мова
23243 Переклад з французької та з англійської мов
23245 Арабська мова і література та переклад, французька мова
23249 Мова і література гінді та переклад, англійська мова
18360 Українська мова і література та західноєвропейська мова
23253 Китайська мова і література та переклад, англійська мова
23254 Корейська мова і література та переклад, англійська мова
23255 Перська мова і література та переклад, англійська мова
23256 Турецька мова і література та переклад, англійська мова
23257 Японська мова і література та переклад, англійська мова
18363 Літературна творчість та українська мова і література
18365 Білоруська мова і література, українська мова і література, англійська мова
18366 Польська мова і література та українська мова і література
18367 Російська мова і література та англійська мова
18369 Чеська мова і література та українська мова і література
18370 Хорватська мова і література та українська мова і література
18371 Англійська філологія та переклад, західноєвропейська мова
18372 Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови
18373 Шведська філологія, англійська мова та нідерландська мова
18375 Переклад з німецької та англійської мов
18376 Німецька філологія та переклад, англійська мова
18377 Французька філологія та переклад і англійська мова
18379 Іспанська філологія та переклад і англійська мова
18380 Італійська філологія та переклад і англійська мова
18381 Переклад з французької та з англійської мов
18382 Переклад з іспанської та з англійської мов
18383 Переклад із португальської та з англійської мов
18384 Мова і література гінді та переклад, англійська мова
18386 Перська мова і література та переклад, англійська мова
18387 Арабська мова і література та переклад, французька мова
18390 Турецька мова і література та переклад, англійська мова
18391 Китайська мова і література та переклад, англійська мова
1182 Західноєвропейська мова і література та переклад / німецька та англійська
18393 Корейська мова і література та переклад, англійська мова
18394 Японська мова і література та переклад, англійська мова
1310 Літературна творчість і українська мова та література
39924 Новогрецька мова і література та англійська мова
18403 Класична філологія та англійська мова
18407 Фольклористика, українська мова і література та іноземна мова
18411 Прикладна (комп'ютерна) лінгвістика та англійська мова
1311 Західноєвропейська мова і література та переклад / новогрецька та англійська
47506 Російська мова та переклад (для іноземців)(мова навчання російська)/Русский язык и перевод
1486 іспанська мова і література та переклад
1527 Переклад з португальської мови та англійської мови
1531 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: сербська
27045 Українська мова та переклад (для іноземців) (мова навчання українська)
1575 Переклад з німецької мови та англійської мови
27053 Англійська філологія та дві іноземні мови (мова навчання англійська) (для іноземців) / English Studies and Two Foreign Languages
1618 Українська література і фольклор та іноземна мова
1649 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: польська
31335 Українська і англійська мови: переклад та редагування

	<p>1653 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: гінді та англійська</p> <p>31510 Хорватська мова і література та переклад, українська мова і література</p> <p>31511 Чеська мова і література та переклад, українська мова і література</p> <p>1685 Західноєвропейська мова і література та переклад /іспанська та англійська</p> <p>31514 Шведська філологія та переклад, англійська мова та третя германська мова</p> <p>19074 Українська мова та переклад (для іноземців)(мова навчання українська)</p> <p>19076 Російська мова та переклад (для іноземців)(мова навчання російська)/Русский язык и перевод</p> <p>19095 Англійська філологія і переклад (мова навчання англійська)/English Studies and Translation</p> <p>1712 Переклад з італійської мови та англійської мови</p> <p>1713 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: китайська та англійська</p> <p>53288 Українська мова та юрислінгвістика, англійська мова</p> <p>42030 Англійська філологія та дві іноземні мови (мова навчання англійська) / English Studies and Two Foreign Languages</p> <p>1719 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: в'єтнамська та французька</p> <p>2126 Російська мова і література (для іноземців)</p> <p>23258 Новогрецька філологія та переклад і англійська мова</p> <p>23247 В'єтнамська мова і література та переклад, французька мова</p> <p>56505 Прикладні східнослов'янські студії та англійська мова:технології мовного впливу і переклад</p>
<p>другий (магістерський) рівень</p>	<p>23273 Кримськотатарська філологія, англійська мова та переклад</p> <p>23286 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури</p> <p>23291 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: сербська, та українська мови і літератури</p> <p>23370 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: в'єтнамська мова і література</p> <p>23371 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: мова і література гінді</p> <p>23386 Прикладна лінгвістика (редакторсько-перекладацька та експертна діяльність)</p> <p>18910 Класичні студії та західноєвропейська мова</p> <p>18911 Фольклористика, міжкультурна комунікація, іноземна мова</p> <p>18848 Літературно-мистецька аналітика та західноєвропейська мова</p> <p>23293 Сучасна англомовна комунікація та переклад і дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)</p> <p>23297 Усний та письмовий переклад з англійської та другої західноєвропейської мови</p> <p>23298 Художній переклад з англійської мови, літературне редагування та менеджмент перекладацьких проєктів</p> <p>23302 Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент</p> <p>23311 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з французької та англійської мов</p> <p>23368 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: арабська мова і література</p> <p>23379 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: перська мова і література</p> <p>23382 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: японська мова і література</p> <p>25134 Українська філологія та західноєвропейська мова</p> <p>26976 Російська мова та література (для іноземців) (мова навчання російська) / Русский язык и литература</p> <p>26997 Англійська мова та література (мова навчання англійська) / English Language and Literature</p> <p>31639 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: хорватська та українська мови і літератури;</p> <p>36446 Українська мова та література (для іноземців; мова навчання українська)</p> <p>49268 Міжкультурна германістика (німецька та англійська мови)</p>

23381 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: турецька мова і література
28135 Новогрецька філологія, англійська мова та переклад
49272 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з португальської та англійської мов
49273 Франкофонні студії та переклад, англійська мова
53169 Новогрецька філологія, англійська мова та переклад
23307 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з іспанської та англійської мов
23309 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з італійської та англійської мов
23372 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: індонезійська мова і література
23375 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література
23377 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: корейська мова і література
29838 Лінгвістичне забезпечення військ
31653 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: чеська та українська мови і літератури
49269 Германська філологія і переклад (шведська мова та англійська мова)
49270 Іспаномовні студії та переклад, англійська мова
49271 Італомовні студії та переклад, англійська мова
333 Лінгвістика у суспільній комунікації: українська мова та іноземна мова
1068 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії білоруська, українська
1187 Українські філологічні студії та іноземна мова
1339 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література
1345 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: перська мова і література
1366 Російська мова і література (для іноземців)
1424 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з німецької мови та англійської мови
1425 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан (теоретичні та прикладні студії): сербська та українська мови і літератури
1426 Російська мова і література та іноземна мова: сучасні теоретичні і прикладні студії
1467 Etudes Francophones et Traduction / Франкофонні студії та переклад (франкомовна освітня програма) *французька філологія, англійська мова
1485 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан (теоретичні та прикладні студії): польська та українська мови і літератури
1526 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: в'єтнамська мова і література
1576 Загальне і порівняльне літературознавство та українська мова і література
1656 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: корейська мова і література
1688 Іспанська філологія та англійська мова: комунікація, інтерпретація та переклад (викладання іноземними мовами)
1717 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з італійської мови та англійської мови
1752 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан (теоретичні та прикладні студії): болгарська та українська мови і літератури
1759 Літературно-мистецька аналітика та іноземна мова
1808 Класичні мови, теорія мовознавства та західноєвропейська мова
1814 English Communication Studies and Translation /Сучасна англійська мова комунікація та переклад (англійська мова освітня програма) English, Literature and 2 Western European Languages / англійська мова та література та дві західноєвропейські мови
1932 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: індонезійська мова і література
1958 Елліністика, англійська мова та переклад (викладання новогрецькою мовою)
1961 Українська література постфольклору
2019 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з англійської мови та другої західноєвропейської мови
2023 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з іспанської мови та англійської мови
2026 Germanistik. Interkulturelles Management and Translation / Германістика. Міжкультурний менеджмент та переклад (із зазначенням мови) (німецькомовна освітня програма) /

німецька мова, англійська мова
2082 Художній переклад, літературне редагування та менеджмент перекладацьких проектів
2086 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: японська мова і література
2154 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: арабська мова і література
2184 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з французької мови та англійської мови
2530 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: турецька мова і література
18834 Українські філологічні студії та західноєвропейська мова
18847 Лінгвістика у суспільній комунікації: українська мова та західноєвропейська мова
18853 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури
18857 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: чеська та українська мови і літератури
18860 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: хорватська та українська мови і літератури
18861 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії: білоруська та українська мови і літератури
18862 Сучасна англійська комунікація та переклад – англійська мова і література та дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation – English, Literature and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)
18863 Германська філологія і переклад (німецька мова та англійська мова) / Germanistik and Translation (викладання іноземними мовами)
18865 Усний та письмовий переклад з англійської та другої західноєвропейської мови
18866 Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент
18867 Художній переклад з англійської мови, літературне редагування та менеджмент перекладацьких проектів
18868 Франкофонні студії та переклад (французька філологія, англійська мова) / Etudes Francophones et Traduction (викладання іноземними мовами)
18869 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з французької та англійської мов
18870 Іспанська філологія, англійська мова та переклад (викладання іноземними мовами)
18880 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з іспанської та англійської мов
18883 Італійська філологія, англійська мова та переклад (викладання іноземними мовами)
18886 Прикладна лінгвістика (редакторсько-перекладацька та експертна діяльність)
18904 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: мова і література гінді
20331 Російська мова та література (для іноземців)(мова навчання російська)/Русский язык и литература
22048 Англійська та російська мови, як іноземні (мова навчання російська)/Английский и русский языки
22260 Філологія, мова і література українська
23283 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії: білоруська та українська мови і літератури
23284 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: болгарська та українська мови і літератури
23285 Славістичні теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури, переклад (Програма подвійного дипломування)
23289 Російська мова і література та іноземна мова: сучасні теоретичні і прикладні студії
23296 Англійська мова та література (мова навчання англійська) / English Language and Literature
23299 Синхронний та послідовний усний переклад з англійської мови
23301 Германська філологія і переклад (німецька мова та англійська мова) / Germanistik And Translation (викладання іноземними мовами)
23304 Германська філологія і переклад (шведська мова та англійська мова) (викладання іноземними мовами)

	<p>23305 Іспаномовні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами)</p> <p>23310 Франкофонні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами)</p> <p>23384 Новогрецька філологія, англійська мова та переклад</p> <p>26546 Англійська мова та література</p> <p>26972 Українська мова та література (для іноземців) (мова навчання українська)</p> <p>26996 Сучасна англійська мова та переклад і дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)</p> <p>27000 Англійська та російська мова як іноземні (мова навчання російська) / Английский и русский язык как иностранные</p> <p>27001 Германська філологія і переклад (німецька мова та англійська мова) / Germanistic and Translation (викладання іноземними мовами)</p> <p>28331 Франкофонні студії та переклад, англійська мова (викладання українською та іноземними мовами)</p> <p>28332 Іспаномовні студії та переклад, англійська мова (викладання українською та іноземними мовами)</p> <p>28333 Германська філологія і переклад: шведська мова та англійська мова (викладання українською та іноземними мовами)</p> <p>31595 Українська філологія та західноєвропейська мова</p> <p>31599 Літературно-мистецька аналітика та західноєвропейська мова</p> <p>31654 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії: словенська та українська мови і літератури</p> <p>31680 Германська філологія і переклад (шведська мова та англійська мова; викладання іноземними мовами)</p> <p>31692 Італомовні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами)</p> <p>31704 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література</p> <p>31708 Фольклористика, міжкультурна комунікація, іноземна мова</p> <p>32293 Англійська мова та література (мова навчання англійська) / English Language and Literature</p> <p>35127 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: словенська та українська мови і літератури</p> <p>36447 Російська мова та література (для іноземців; мова навчання російська) / Русский язык и литература</p> <p>36448 Російська та західноєвропейська мови (для іноземців; мова навчання російська) / Русский и западноевропейский язык</p> <p>36449 Англійська мова та література (для іноземців; мова навчання англійська) / English Language and Literature</p> <p>36450 Англійська та російська мови як іноземні (для іноземців; мова навчання російська) / Английский и русский язык как иностранные</p> <p>46468 Англійська та російська мови як іноземні (мова навчання російська) / Английский и русский язык как иностранные</p> <p>50513 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: словенська та українська мови і літератури</p> <p>56504 Прикладна лінгвістика: експертна аналітика у галузі стратегічних комунікацій та переклад</p>
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	37106 Філологія

7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	542665	67681
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	542665	67681
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	0	0

Приміщення, здані в оренду	2485	0
----------------------------	------	---

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>1_ОНП 2023 Іспаномовні студії та переклада, англійська мова.pdf</i>	iBKqnHRAHieRiygnOV09TS+h9XOhUHaezcv0AoqwXB Y=
Навчальний план за ОП	<i>2_Навчальний план 2023.pdf</i>	ksWfG8BjJAqh5GykYvGhTXW+nR/ohD8sDJ5ljd0IUHg =
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія ОНП_Данилич.pdf</i>	UIEQs35+50lD65SNwdMW4jj8RnVpQRsm7AJcjNCCfM Q=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія ОНП_Станіслав.pdf</i>	PfQOfVpdoIPCuumS6BXCrdH/9gTZD5NOPpTxd6UTpZ M=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Відгук ОНП_Пронкевич.pdf</i>	O/2so2Tki3EGeTXozG1WM6af6ULaHtAXWXXcO/OrOo E=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Відгук ОНП_Сотело Рамірес.pdf</i>	78dVMzurKMfHLcK8AH4YWrqaIoeBibWfVmeaW1RZZ Gg=

1. Проектування та цілі освітньої програми

Якими є цілі ОП? У чому полягають особливості (унікальність) цієї програми?

Цілі ОП – підготовка філологів-дослідників, перекладачів та викладачів закладу вищої освіти (іспанська мова), здатних розв'язувати складні задачі та проблеми в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (в т.ч. перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної усної та письмової комунікації іспанською та англійською мовами.

Унікальність програми полягає в тому, що більшість освітніх компонентів мають аналітико-лінгвістичне спрямування і передбачають формування дослідницьких вмінь і навичок у галузі іспанського мовознавства та перекладознавства. Вони формують вміння здобувачів глибоко аналізувати усний і письмовий текст/дискурс різних стилів/жанрів/типів та використовувати результати аналізу в прикладній діяльності, зокрема для створення й редагування тексту та для перекладу. Окрім наукової компоненти програма містить професійно-орієнтований складник, що дає можливість здобувачам отримати поглиблену підготовку викладача або перекладача (залежно від вибіркового блоку здобувачі поглиблюють навички організації ефективної комунікації й вивчають методи викладання іноз.м. із врахуванням психологічного складника або ж поглиблюють навички усного та письмового перекладу з урахуванням лінгвокультурних, психолінгвістичних та соціокомунікативних особливостей ісп.народів). Вибір з окремого переліку дисциплін (незалежно від обраного вибіркового блоку) забезпечує здобувачам можливість поглиблення знань щодо обраних ними аспектів.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні документи ЗВО, що цілі ОП відповідають місії та стратегії ЗВО

Цілі ОП скеровані на формування професійної компетентності філологів-іспаністів з розвиненими навичками організації ефективної комунікації, що відповідає місії та стратегії КНУ, відображеним у Стратегічному плані розвитку Університету на період 2018-2025 рр. (нова редакція) (<https://senate.univ.kiev.ua/?p=2238>) – підготовки висококваліфікованих кадрів для наукових, освітніх та виробничих установ, сприяння гармонічному входженню України в світовий економічний простір (с. 1), посилення наукового складника освітнього процесу, різнобічного розвитку здобувачів освіти, формування їх широкого світогляду відповідно до сучасних тенденцій розвитку інформаційного суспільства й утвердження національних, культурних та загальнолюдських цінностей. Важливим напрямком діяльності КНУ є розвиток прикладних аспектів соціогуманітарних наук (с. 2), що забезпечується в ОП дисциплінами виробничого спрямування та практиками. З метою відповідності п. 5 першого розділу «Інтеграція в міжнародний освітній простір» ОП забезпечує запровадження та дотримання міжнародних стандартів викладання іноземних мов та вимог до мовних кваліфікацій (с. 6). Програми міжнародної мобільності (з університетами Гранади, Валенсії, Мурсії тощо) http://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=75&lang=uk відповідають розділу III «Міжнародне співробітництво та інтернаціоналізація» (с. 8) та сприяють формуванню навичок здобувачів свідомо репрезентувати Україну на міжнародному рівні з урахуванням її цінностей та національних інтересів.

Опишіть, яким чином інтереси та пропозиції таких груп заінтересованих сторін (стейкхолдерів) були враховані під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП:
- здобувачі вищої освіти та випускники програми

На етапі формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано багаторічний досвід спілкування зі здобувачами та випускниками попередніх років, їхні можливості знайти своє місце на ринку праці, застосувати набуті знання та навички. З метою врахування інтересів та пропозицій здобувачів щосеместрово проводиться опитування щодо якості викладання освітніх компонентів та відповідності їх наповнення їхнім інтересам та потребам. Щорічно проводиться опитування здобувачів щодо якості ОП та опитування випускників щодо відповідності ОП їхнім потребам на ринку праці. Результати опитування обговорюються на засідання кафедри, на зустрічі здобувачів з гарантом ОП та оприлюднюються на сайті ННІФ (вкладка «Мониторинг → Опитування здобувачів» та «Мониторинг → Опитування випускників»: https://drive.google.com/file/d/1uxQo1WF-o_PdJUuGoqqvQjpxs1snHC8-/view). Зауваження та пропозиції до проекту ОП, що оприлюднюється на сторінці ОП сайту ННІФ з контактами для звернень, обговорюються на засіданні кафедри за участю представника здобувачів (та усіх бажаних), та приймається відповідне рішення. Зв'язок з випускниками також підтримується через сторінки кафедри в соціальних мережах <https://www.facebook.com/romance.philology>, https://t.me/romance_philology_knu та Асоціацію випускників ННІФ <https://philology.knu.ua/vypusknnykam/>. Стало традицією запрошувати випускників на онлайн зустрічі з гарантом ОП, викладачами та здобувачами, де вони діляться своїм трудовим досвідом та беруть участь у обговоренні цілей та програмних результатів ОП.

- роботодавці

Думка роботодавців враховувалася як під час розробки ОП, так і протягом її дії. Під час розробки нової редакції ОП відбувалися консультації з представниками ринку праці, зокрема з представниками дипломатичних установ (посольства Іспанії в Україні), громадських організацій (Асоціація іспанців України, Представництво Інституту Сервантеса), видавництв, перекладацьких агентств, українських компаній, які працюють на міжнародному ринку, стосовно цілей та очікуваних програмних результатів навчання. Під час перегляду ОП роботодавці зверталися з пропозиціями до гаранта ОП (проект ОП та адреса для звернень була оприлюднена на сторінці ОП: <https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-051-ispam-mag/>). Директорка видавництва «Комп'ас» О. А. Сотело Рамірес надала офіційних відгук на нову редакцію ОП та брала участь у розробці «Програми комплексного підсумкового іспиту з іспанської мови» як співавтор. Думки роботодавців стосовно цілей та наповнення ОП враховувалися шляхом обговорення на засіданнях кафедри результатів опитування роботодавців (вкладка «Мониторинг → Опитування роботодавців»: <https://drive.google.com/file/d/1tohQ-cZeiE5mFMVEmPVDSSHbjHkxkVT/view>) та шляхом формального й неформального спілкування (на офіційних зустрічах з представниками Посольства Іспанії, на конгресах іспанців, фестивалях KNU JOB EXPO <https://job.univ.kiev.ua/>, під час проходження здобувачами виробничих практик на підприємствах та в організаціях).

- академічна спільнота

Формулювання цілей і ПРН ОП було здійснено в результаті спільної роботи академічної спільноти КНУ ім. Т. Шевченка: викладачів профільних кафедр і кафедр, які забезпечують загальногуманітарну підготовку. НППІ університету були залучені до формування цілей і ПРН на всіх етапах розробки, затвердження та перегляду ОП. Обмін досвідом із колегами з інших закладів вищої освіти в Україні та за кордоном (стажування, участі в колоквиумах, конгресах) дозволяє врахувати напрацювання академічної спільноти України та світу в галузі викладання ісп. м., перекладу та міжнародної комунікації. Викладачі кафедри обговорювали питання організації навчання в межах ОП на численних конференціях та дидактичних семінарах: у КНЛУ, Таврійському національному університеті ім. В. Вернадського, ЛНУ ім. І. Франка, КУ ім. Б. Грінченка, Українському Католицькому університеті, Гранадському університеті, Університеті короля Хуана Карлоса. Враховувалися відгуки та зауваження представників академічної спільноти, які щорічно залучаються до проведення кваліфікаційних іспитів у якості голів екзаменаційних комісій, рецензентів ОП, рецензентів розроблених НППІ навчально-методичних матеріалів для забезпечення ОП. Представники академічної спільноти залучалися до опитувань стосовно якості ОП з полями для внесення рекомендацій та зауважень, будучи водночас і потенційними роботодавцями для викладачів іспанської мови у вищих навчальних закладах (<https://drive.google.com/file/d/1tohQ-cZeiE5mFMVEmPVDSSHbjHkxkVT/view>).

- інші стейкхолдери

Консультації проводилися також з представниками професійних громадських організацій, зокрема з Асоціацією іспанців України (Пронкевич О., Бонацька І., Кушнір О., Братель О. https://ahiu.org.ua/?page_id=13), акредитованими Інститутом Сервантеса екзаменаторами DELE (Лукашенко Н. Г., Артемова Л.В., Гунько Т.).

Продемонструйте, яким чином цілі та програмні результати навчання ОП відбивають тенденції розвитку спеціальності та ринку праці

Сучасні тенденції ринку спеціальності та ринку праці тяжіють до збільшення іспаномовного інформаційного простору, що потребує швидкого продукування якісних текстів та перекладу, вміння синтезувати та обирати потрібну інформацію, швидко створювати та перекладати тексти, презентувати результати своєї праці, глибоко володіти комунікативною та лінгвокультурною компетентностями для організації ефективного міжкультурного спілкування в різних ситуаціях. Необхідність аналізу інформації, продукування нових ідей, вироблення та оцінки нових стратегій в умовах мінливості та швидкого розвитку ринкових потреб, підвищення ролі латиноамериканських компаній на світовому ринку, збільшення міграційних процесів та створення мультинаціональних компаній забезпечують ПРН 1, 2, 4, 5, 15, 16. Потреба ринку в продукуванні усного та писемного мовлення та здійснення перекладу з урахуванням комплексу позамовних чинників для досягнення комунікативних цілей забезпечують ПРН 3, 6, 10, 11, 13, 14. Необхідність аналізу мовного матеріалу для семантичного пошуку, визначення мовних стратегій впливу на масову аудиторію, вміння добирати відповідні мовні засоби для збереження та передачі інформації забезпечують ПРН 7, 8, 9. Вмінню презентувати результати своєї праці на ринку сприяють ПРН 17, 18, тоді як ПРН

12 визначає етичну поведінку учасників ринку праці. Особливо зауважимо, що значна кількість здобувачів ОП уже має досвід роботи за спеціальністю, що пояснюється нестачею відповідних кадрів на ринку праці.

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано галузевий та регіональний контекст

Галузевий та регіональний аспекти значною мірою визначають цілі та освітні складові ОП. Особливо актуальною постає потреба в фахівцях зі знанням двох іноземних мов, адже усе більше українських підприємств виходять на міжнародний ринок та потребують фахівців зі знанням як міжнародної англійської мови, так і іспанської мови, яка поширена у Європі, країнах Латинської Америки та у США. Оскільки здобувачі вищої освіти та випускники за ОП мають можливість працювати на викладацьких, науково-дослідних та адміністративних посадах у закладах вищої освіти та науково-дослідницьких інститутах України; у друкованих та електронних засобах масової інформації, туристичних агентствах, журналістиці, на телебаченні, у сфері PR, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, займатися перекладацькою та науковою діяльністю у наукових установах, вищих навчальних закладах, бюро перекладів, мовних школах, регіональний контекст враховується в програмних результатах навчання, досягнення яких забезпечує постійне оновлення та модернізація освітніх компонентів відповідно до запитів роботодавців, які працюють у цих галузях.

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід аналогічних вітчизняних та іноземних програм

При формулюванні цілей і ПРН ОП був врахований передусім багаторічний досвід підготовки фахівців на кафедрах іспано-італійської та романської філології <https://philology.knu.ua/struktura-if/kafedry/roman-fil/istoriya/>. Також було проаналізовано філологічні магістерські програми КНУ ім. Т. Шевченка. Це дало можливість визначити програмні результати за такими аспектами: компаративне зіставлення двох мов, дослідницька, викладацька та перекладацька компетентності. Було проаналізовано аналогічні ОП КЛНУ, Чернівецького національного університету ім. Ю. Федьковича, ЛНУ ім. І. Франка, КУ ім. Б. Грінченка, іспанських університетів Комплутенсе, Мурсії, Гранади. Досвід був врахований у відборі ОК, розподілі між обов'язковими та вибірково-компонентами з урахуванням можливості створення індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти. Консультації з розробниками магістерських програм було взято до уваги під час формулювання цілей та програмних результатів навчання за ОП. Проте, на відміну від більшості вітчизняних ОП, які готують викладачів або перекладачів іспанської мови, ОП КНУТШ зосереджується на підготовці філологів-дослідників з іспаністики, відводячи на наукову компоненту програми 39 кредитів. Така освітня траєкторія, властива також іспанським освітнім програмам, дозволяє підготувати висококваліфікованого спеціаліста, здатного глибоко аналізувати тексти та дискурс і застосовувати результати аналізу в будь-якому виді практичній діяльності філолога.

Продемонструйте, яким чином ОП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти

Програму створено відповідно до Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» другого (магістерського) рівня вищої освіти затвердженого наказом Міністерства освіти і науки України від 20 червня 2019 року № 871. Програмні результати навчання досягаються в межах основних та вибірково-освітніх компонентів, співвідношення яких з ПРН стандарту показано у матрицях відповідності ОП. Зокрема, ЗК 1 – ЗК 12, ФК 1 – ФК 9 формуються шляхом досягнення ПРН 1 – ПРН 18 Стандарту вищої освіти. ОК 7 «Науково-дослідна практика» завершується публікацією результатів наукового дослідження, забезпечуючи разом із ОК 1 «Лінгвотекстологія та комунікативні практики (іспанська мова)», ОК 2 «Контрастивна лінгвістика та переклад (іспанська й українська мови)», ОК 8 «Кваліфікаційна робота магістра» наукову компоненту освітньої програми в розмірі 39 кредитів та досягаючи ПРН 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17. Досягнення ПРН 1–18 забезпечується змістовним наповненням ОК 1 – ОК 8, відповідними формами викладання та навчання й методами оцінювання, вказаними в робочих програмах навчальних дисциплін. Робочі програми навчальних дисциплін постійно оновлюються як реакція на нові потреби здобувачів вищої освіти, рекомендації стейкхолдерів та особистий професійний розвиток викладача дисципліни (закордонні стажування, участь у дидактичних семінарах тощо). Досягненню визначених результатів навчання сприяє логічність викладання освітніх компонентів (структурно-логічна схема): наявність мовознавчих, перекладознавчих, літературознавчих дисциплін, методології наукових досліджень, професійної та корпоративної етики та науково-дослідної практики в основному блоці, які забезпечують формування знань та вмінь філолога-дослідника й формують підґрунтя для поглиблення навичок викладача вищих навчальних закладів або перекладача (іспанська мова) шляхом вивчення дисциплін вибіркового блоку та проходження відповідної виробничої практики. Поглибленню результатів навчання сприяє також наявність переліку позаблокових вибірково-освітніх дисциплін, вибір яких обумовлюється інтересами здобувача. Досягненню результатів навчання за ОП неабияк сприяє залучення кваліфікованих НПП не лише профільних філологічних кафедр, але й інших структурних підрозділів, а також розвинена матеріально-технічна база університету.

Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?

Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія другого (магістерського) рівня (Наказ МОН України № 871 від 20.06.2019 р.) діє (<https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2019/06/25/035-filologiya-magistr.pdf>).

2. Структура та зміст освітньої програми

Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?

120

Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?

78

Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?

42

Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?

Зміст ОП відповідає предметній області спеціальності 035 «Філологія». Об'єктами вивчення за ОП є ісп. мовознавство та перекладознавство. Перша частина комплексної дисципліни лінгвістичного циклу ОК1 «Історичні аспекти та сучасні технології ісп. мовознавства й текстотворення» спрямована на оволодіння теоретичними знаннями про історію розвитку ісп.м. та лінгвістичних шкіл, сучасних лінгвістичних концепцій та методів дослідження ісп.м.; практичних навичок творення письмового тексту різних функціональних стилів мови, його жанрово-стильових різновидів та навичок усного продукування дискурсу різних типів, в тому числі суспільно-політичного, телевізійного та Інтернет-дискурсу. Комунікативно-прагматичний аналіз тексту враховує лінгвокультурні, соціо- та психолінгвістичні особливості побудови комунікативних стратегій та визначає ефективність міжособистісної та масової комунікації <https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-051-ispam-mag/035-051-ispam-mag-grpd/>. Друга частину ОК1 «Варіативність ісп.м. та діалектологія» забезпечує теоретичні знання та практичні навички використання інваріантів іспанської мови та її діалектів, характеризує соціокультурні особливості їх використання. Увага зосереджується також на глобалізації ісп.м. як засобу міжкультурної комунікації. Об'єктом першої частини комплексної дисципліни перекладознавчого циклу ОК2 «Зіставна типологія ісп. та укр. мов і редагування текстів» є зіставний аспект ісп. та укр. мов, що навчає теоретично обґрунтовувати подібності та відмінності мовних систем та використовувати ці знання на практиці для редагування перекладу та обґрунтування найбільш точного відповідника з врахуванням характеристик адресата та адресанта та комунікативної ситуації. Об'єктом другої частини ОК2 «Усні та письмові жанри в переклад. аспект» є особливості перекладу текстів різних жанрів, у тому числі літературних та фольклорних, зокрема народних казок, пісень, приказок, міфів тощо. Увага зосереджується на характеристиках кожного жанру та їх соціокультурних відмінностях в ісп. та укр. мовах, передачі реалій засобами іншої мови. Об'єктом ОК3 «Історико-культурні та теоретико-методологічні засади сучасних іспаномовних літературних процесів» є становлення та розвиток ісп. та укр. літературознавчих шкіл, які досліджують іспаномовну літературу та міфопоетику іспаномовних народів світу, в т.ч. усну народну творчість. Вивчення теоретичних та практичних аспектів другої іноз.м., зокрема засобів усної та письмової міжособистісної, міжкультурної й масової комунікації, які є об'єктом вивчення та професійної діяльності філолога, забезпечується ОК4 «Теорія англ.м.». ОК5 і ОК7 забезпечують вміння проводити та презентувати результати наук.досліджень, використовуючи суч.методику і технології. Таким чином, основні компоненти повністю покривають предметну область заявленої спеціальності. Водночас, вибіркові дисципліни спрямовані на поглиблення тих чи інших аспектів, залежно від обраних здобувачем дисциплін.

Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?

«Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ» (<https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>) визначає можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів. У межах ОП здобувачі обирають один із запропонованих блоків дисциплін (по 36 кредитів) та окремі дисципліни з переліку (6 кредитів). Вони мають право на вибір дисциплін з іншої ОП того ж/іншого освітнього рівня; каталогу курсів; іншого ЗВО. Здобувачі надають перевагу вибірковим дисциплінам у межах ОП, їх приваблює поглиблення викладацьких чи перекладацьких навичок та їх викладання іноземною мовою. Здобувачі обирають керівника кваліфікаційної роботи магістра та тему наук. дослідження (п.3.7. Положення), мають право на перезарахування результатів неформальної освіти (Положення про валідацію РН здобутих у процесі неформальної освіти <http://senate.univ.kiev.ua/?p=2271>) та результатів навчання за академ.мобільністю (Положення про порядок реалізації права на акад. мобільність КНУТШ https://mobility.knu.ua/?page_id=804&lang=uk). Під час проходження практики здобувачі мають право обирати наукову тему та базу практики і, за бажанням, ініціювати угоду з конкретним місцем виробничої практики («Положення про навчальні та виробничі практики студентів ННІФ»: <https://drive.google.com/file/d/13JQpf1NBaBvR2ShE5bNb4Wmqm78i3WG/view>). Здобувачі мають право на індивідуальний план навчання за наявності відповідних причин (стан здоров'я тощо).

Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?

Механізм реалізації права на вибір навчальних дисциплін, відповідно до вимог Закону України «Про вищу освіту», регламентує «Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ <https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>. ОП має два вибіркових блоки: «Комунікативні практики іспаномовного простору та методика викладання іноземних мов» та «Мовні контакти та переклад в іспаномовному просторі», а також перелік дисциплін вільного вибору (незалежно від обраного блоку). Навчальні дисципліни блоків спрямовані на забезпечення поглибленої підготовки в межах ОП та надання професійної кваліфікації за обраним фахом. Проектна група ОП визначила комплексний перелік дисциплін з огляду на необхідність сформувати компетентності, релевантні для конкретної сфери застосування філологічних знань. Перелік дисциплін вибіркових блоків був обговорений на кафедрі та рекомендований Науково-методичною комісією і Вченою радою ННІФ. Згідно зі своєю індивідуальною освітньою траєкторією здобувачі мають можливість обрати один із блоків та дві дисципліни із позаблокового переліку. Ще під час вибору ОП майбутні студенти знайомляться з її обов'язковими компонентами, блоками та окремими вибірковими дисциплінами (робочі програми усіх дисциплін є у вільному доступі на сайті ННІФ, а також проводяться презентації гарантом ОП та обговорення навчальних дисциплін з викладачами до здійснення вибору здобувачем). Здобувачі освіти остаточно реалізують своє право вибору навчальних дисциплін зазвичай не пізніше початку весняного семестру, що передує навчальному року, під час якого передбачене їх вивчення. Вибір навчальних дисциплін відбувається в кілька етапів. Спочатку здобувачів ознайомлюють з порядком, термінами та особливостями вибору; потім докладно вивчають перелік дисциплін вибору; нарешті, подають заяви на вивчення обраного блоку та позаблокових дисциплін. В Університеті діє система автоматизації для забезпечення освітнього процесу та онлайн-кабінети для студентів Triton <https://student.triton.knu.ua/>, за допомогою якої здобувачі реалізують свій вибір. Студенти також мають право скористатися пропозиціями інших освітніх програм, обравши 25% вибіркових дисциплін чи блок вільного вибору на інших ОП.

Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності

Організація практики в Університеті регулюється:

- «Положенням про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка»

http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf

- Положенням про навчальні та виробничі практики студентів Навчально-наукового інституту філології

<https://drive.google.com/file/d/13JQpflNBaBvR2ShE5bNb4Wmqm78i3WG/view>

У межах кожної дисципліни передбачено методи, спрямовані на формування й удосконалення компетентностей філолога-дослідника, викладача або перекладача. У межах ОК здобувачі працюють над створенням письмових текстів, беруть участь в дискусіях, презентують результати своїх досліджень, роблять усні та письмові переклади. У межах ВБ 1 вони залучаються до розробки метод.матеріалів з викладання іноз.мови, у межах ВБ 2 – до перекладу для комерційних та громадських організацій. Обов'язковим компонентом ОП є науково-дослідна практика, у межах якої здобувачі проводять наук.дослідження під керівництвом керівника практики, публікують наукову статтю та презентують тези. Результати досліджень здобувачів опубліковано у фахових збірниках категорії Б у 2021-2023 рр. Під час асистентської практики здобувачі планують та викладають практичні курси мови, застосовують на практиці сучасні методи викладання, навчаються об'єктивно оцінювати результати навчання та оформлювати звітність. Під час перекладацької практики студенти працюють у компаніях та громадських організаціях, де займаються усним та письмовим перекладом.

Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання, які відповідають цілям та результатам навчання ОП результатам навчання ОП

Кожен освітній компонент сприяє розвитку соціальних навичок, таких як навички міжособистісного спілкування, адаптивність, креативність тощо. ОК1.2 «Варіативність іспанської мови та діалектологія», ОК 4 «Теорія англійської мови», навчають студентів толерантно ставитися до представників різних етносів, культур та релігій та формують комунікативну компетентність – необхідну соціальну навичку. У процесі навчання за ОП здобувачі вдосконалюють вміння чітко висловлювати та передавати зміст висловлювання засобами іншої мови, обґрунтовувати свої погляди, відстоювати свою позицію, переконувати, адекватно реагувати на критику, працювати в команді, висловлювати повагу до інших осіб. ОК6 «Професійна та корпоративна етика» спрямований на розвиток вміння коректно висловлюватися в різних ситуаціях, поважати думку інших та дотримуватися етичних установок суспільства, спілкуватися в колективі та розв'язувати конфліктні ситуації завдяки відповідній побудові комунікативного процесу та не провокувати співрозмовників. Проведення наукових розвідок та їх презентація, створення проєктів (підготовка анотацій іншомовної літератури, синопсису фільму, рекламного тексту тощо) у межах ОК1, ОК2, ОК7, виконання практичних завдань в межах ОК5 розвивають образне мислення, креативність, вміння говорити на публіку, зацікавити аудиторію, утримати її увагу.

Яким чином зміст ОП ураховує вимоги відповідного професійного стандарту?

Професійна кваліфікація «викладач» присвоюється з врахуванням вимог Професійного стандарту на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти», затвердженого Наказом Міністерства розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства України № 610 від 23.03.2021, що відображені ЗК 2, 4, 5, 8, 9, 12, ФК 6-8, 10.1-14.1 та ПРН 1-3, 5, 6, 13, 19.1-23.1. Досягненню відповідних загальних та фахових компетентностей і професійний результатів навчання сприяють такі компоненти ОП, як «Методика викладання іноземної мови та зарубіжної літератури у вищих навчальних закладах», «Психологія та педагогіка вищої школи» та асистентська виробнича практика (з відривом від навчання). Професійний стандарт щодо інших кваліфікацій на момент перегляду ОП відсутній. Визначаючи компетентності й результати навчання, релевантні для присвоєння після завершення навчання на ОП

професійної кваліфікації «філолог-дослідник» та «викладач», ЗВО керується Довідником кваліфікаційних характеристик професій працівників (Випуск 1. Професії працівників, що є загальними для всіх видів економічної діяльності (<https://jobs.ua/dkhp/articles-123>) та вимогами Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня.

Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?

Відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (п.5) http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf кредитний обсяг дисциплін визначається за колегіальною експертною оцінкою укладачів і перевіряється при погодженні програми НМК і вченою радою Навчально-наукового інституту філології та зовнішніми рецензентами. Студенти беруть в цьому участь як члени НМК та вченої ради Навчально-наукового інституту філології. Розподіл часу між заняттями і самостійною роботою здійснюється так само, з врахуванням норм «Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка», в якому зазначено, що обсяг часу, відведений для самостійної роботи студентів за освітнім ступенем магістра, має становити від 67% до 75 %. За ОП самостійна робота становить 66,03% від загального навантаження. Зміст самостійної роботи та форми контролю виконання визначаються робочою програмою кожної дисципліни. До форм самостійної роботи належить кваліфікаційна робота магістра. Кількість аудиторних годин на тиждень не перевищує 24 (п.9.3.4. Положення про організацію освітнього процесу КНУ).

Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, продемонструйте, яким чином структура освітньої програми та навчальний план зумовлюються завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти

За освітньо-науковою програмою не здійснюється підготовка за програмою дуальною формою освіти.

3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП

<http://vstup.univ.kiev.ua/>

Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?

Правила прийому на ОП та вимоги до вступників сформовані відповідно до законодавства України. Інформація для вступу на ОП щорічно оновлюється на сайті відбіркової комісії КНУТШ <https://cutt.ly/NE582uE>. Передумова вступу на ОП є диплом бакалавра за спеціальністю 035 «Філологія». Диплом бакалавра за іншими спеціальностями за умови складання ЄВІ та додаткового вступного випробування кваліфікаційного характеру. Іноземні студенти можуть вступати на загальних конкурсних засадах, за умови знання української мови на рівні, достатньому для засвоєння освітньої програми. Вступними випробуваннями є Єдиний вступний іспит з іноземної мови у формі ЗНО та вступний іспит з фаху (програма вступного іспиту в магістратуру за ОП оприлюднена на сайті ННІФ – https://drive.google.com/file/d/1GkOkxxyGoiLmoMHIa5ZaJRgN9rS_VGa/view . У Правилах прийому до КНУТШ зазначаються вагові коефіцієнти вступних випробувань – Єдиний вступний іспит з іноземної мови – 0,4; фахове вступне випробування – 0,6. Пріоритетність фахового випробування обумовлена особливостями підготовки майбутнього філолога-дослідника. Під час вступу на ОП також враховуються навчальні та наукові досягнення вступників шляхом нарахування додаткових балів переможцям або призерам міжнародної студентської олімпіади з фаху, II етапу всеукраїнських студентських олімпіад МОН України з фаху відповідно до Правил прийому до КНУТШ, які оприлюднюються на сайті відбіркової комісії щорічно.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, регулюється положеннями та іншими нормативними актами КНУТШ, доступними на офіційному сайті ВУЗу, а саме:

- Положення про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка (Розділ 7 та Розділ 11): http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf ; Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність КНУТШ від 10.05.2023: https://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=804&lang=uk; Порядок поновлення та переведення здобувачів вищої освіти (студентів, слухачів, курсантів) у КНУТШ: <chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://vstup.knu.ua/userfiles/files/instruction.pdf>; Положення про порядок перезарахування результатів навчання у КНУТШ: https://mobility.knu.ua/?page_id=804&lang=uk; наказ ректора №603-22 від 12.07.2016 «Про затвердження Порядку проведення в КНУТШ атестації для визнання здобутих кваліфікацій, результатів навчання та періодів навчання в системі вищої освіти, здобутих на тимчасово окупованій території України після 20 лютого 2014 року: http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Nakaz_atestaciya_PK_2016.jpg. Доступність для здобувачів забезпечується наявністю усієї необхідної інформації на сайті університету та ННІФ, інформуванням здобувачів на сторінках соціальних

мереж кафедри романської філології, оприлюдненням та поновленням інформації Відділу міжнародної мобільності КНУТШ <https://mobility.knu.ua> та координатором академічної мобільності Навчально-наукового інституту філології.

Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)?

Визнання результатів навчання в рамках академічного співробітництва з вищими навчальними закладами-партнерами здійснюється з використанням європейської системи трансферу та накопичення кредитів ECTS. Здобувачам перезараховуються освітні компоненти, зміст, результати навчання та кількість кредитів яких відповідають освітнім компонентам ОП. У випадку невідповідності, здобувачі можуть скласти іспити чи заліки з тих дисциплін, які вони не вивчали в закордонному ВНЗ, після закінчення терміну академічної мобільності. Програма відповідності складається до початку навчання та затверджується завідувачем кафедри, навчально-методичним відділом та заступником директора ННІФ з питань міжнародного співробітництва. Зокрема, така процедура була проведена для студентки магістратури Кузьменко Дар'ї, яка навчалася в університеті Мурсії за програмою Erasmus+ у 2023 р. та графік перезарахування складено, погоджено й ухвалено для студенток Ільченко Анастасії та Місюрак Ірини, які перебувають на академічній мобільності в університеті Хаен (Іспанія) цього семестру. Здобувачки обрали освітні компоненти закордонної програми із запропонованих закордонним ЗВО. Їм буде автоматично перезараховано усі освітні компоненти, окрім одного, наявного в навчальному плану другого семестру, оскільки в закордонному ЗВО відсутній його відповідник.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Після набрання чинності наказу Міністерства освіти і науки України за №130 від 16 березня 2022 року «Про затвердження порядку визнання у вищій та фаховій передвищій освіті результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти» в Університеті було розроблено і введено в дію наказом ректора №86-32 від 07.02.2023 Положення про валідацію і визнання результатів навчання здобутих у процесі неформальної та/або інформальної освіти у програмах вищої та фахової передвищої освіти Київського національного університету імені Тараса Шевченка <http://senate.univ.kiev.ua/?p=2271> Визнання і оцінювання рівня опанування результатів неформального та/або інформального навчання (за наявності схваленого кафедрою обґрунтування щодо доцільності/необхідності цього визнання для досягнення цілей освітнього компоненту) здійснюється науково-педагогічним працівником в межах тієї складової оцінки, яка відведена для поточного контролю. Визнання результатів навчання здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти не може замінити процедур підсумкового оцінювання визначених освітньою програмою та індивідуальним навчальним планом. Також Університет не обмежує права здобувачів освіти на розвиток своїх компетентностей поза освітніми програмами шляхом інформального навчання в Університеті та за його межами, сам розробляє і пропонує такі програми.

Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)

Практики застосування визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті на ОП «Іспаномовні студії та переклад, англійська мова» не було.

4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Продемонструйте, яким чином форми та методи навчання і викладання на ОП сприяють досягненню програмних результатів навчання? Наведіть посилання на відповідні документи

Пункт 4 «Положень про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка» http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf, у якому описуються види навчальних занять, визначає форми та методи навчання і викладання. Викладачі обирають комбінації методів, форм і методичних прийомів навчання студентів на ОП для досягнення програмних результатів навчання та зазначають їх в робочих програмах. Підґрунтя формування програмних результатів складають лекції, що забезпечують розуміння матеріалу, семінарські заняття спрямовані розвиток вмінь формувати судження та практичні заняття, що забезпечують опанування відповідних навичок з дисциплін. Використання проєктних методів, дискусій, бліц-опитувань, створення та презентація наукових доповідей, моделювання професійних ситуацій розвивають необхідні навички. Самостійна робота забезпечує умови для самостійного аналізу, синтезу, критичного та креативного мислення, а її презентація формує вміння захищати власну думку та доводити правильність власних суджень. Робота над науковим дослідженням, написання наукової статті, участь у науковій конференції, асистентська або перекладацька практика (залежно від обраних дисциплін) на завершальному етапі програми дозволяють узагальнити та перевірити сформованість усіх компетентностей, що задекларовані програмою.

Продемонструйте, яким чином форми і методи навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?

Викладач керується «Положенням про організацію освітнього процесу в КНУТШ»:

https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf, зокрема п. 4.2-4.3, де визначено основні форми (пояснювально-ілюстративно-репродуктивна, проблемна, програмована і дослідницька) та види навчальних занять. Студентоцентризований підхід в ОП виявляється передусім в урахуванні рівня володіння мовою (ілюстративно-репродуктивні методи) та зацікавленень здобувачів (проблемні й дослідницькі методи), також у скерованості на створення позитивної мотивації та комфортної психологічної атмосфери для розвитку комунікативно-аналітичних навичок та вмінь (групова робота, метод проєктів, участь у дискусії). Здобувачі обирають теми магістерської роботи відповідно до своїх наукових інтересів та мають право на вибір наукового керівника. Заняття та зустрічі проводяться із застосуванням сучасних технологій навчання та комунікації, погоджених зі здобувачами (Google class, Vseosvita, Zoom тощо). Розклад, графік навчання тощо наявний на сайті ННІФ <https://philology.knu.ua/studentam/>. Як показує щоместрове опитування <https://drive.google.com/file/d/1A-6QIVLeVFYMzZpJSw7JGrtOFoqCS5vr/view>, студенти в цілому задоволені навчанням на ОП й високо оцінюють професіоналізм викладачів. Думка студентів обговорюється під час зустрічей студентів з гарантом, з викладачами, на засіданнях кафедри та враховується під час перегляду ОП та РП.

Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи

В «Етичному кодексі університетської спільноти»: <https://knu.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf> академічна свобода визначена одним із основних принципів діяльності КНУ імені Тараса Шевченка. Викладачі є автономними й академічно вільними у виборі методів викладання і навчання. Вони самостійно розробляють робочі програми навчальних дисциплін (змістове наповнення, визначення форм, методів викладання, оцінювання тощо), базуючись на вимогах ОП та навчального плану, а також враховує думку студентів та свій попередній досвід. Академічна свобода здобувачів, у свою чергу, забезпечується їх можливістю обирати найбільш ефективні підходи, методи, способи вирішення поставлених завдань, тематику наукових досліджень та способів презентації результатів. Також здобувачі мають право обирати вибірково блок для подальшого присвоєння професійної кваліфікації, дисципліни вільного вибору, неформальні форми освіти з перезарахуванням їхніх результатів, оформлювати індивідуальний графік навчання.

Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів *

У РП дисциплін міститься вичерпна інформація про цілі, зміст, очікувані результати навчання та критерії оцінювання, з якою викладач ознайомлює студентів на першому занятті. Під час настановчих зборів здобувачів і керівників виробничих практик надається інформація щодо їх цілей та протягом практики проводяться постійні консультації з керівниками. Керівник магістерської роботи пояснює вимоги до магістерської роботи та специфіку роботи над нею, проводить консультації. Викладачі нагадують здобувачам про порядок та критерії оцінювання перед контрольними заходами; після контрольних заходів проводиться аналіз проміжних результатів навчання. Студенти також можуть ознайомитися з цією інформацією в РП навчальних дисциплін (у друкованому вигляді на кафедрі або на Інтернет-сторінці програми, під час очних консультацій з викладачем або електронною поштою). Викладачі, які не є розробниками РП, знайомляться з нею заздалегідь, після оголошення навантаження. На сайті ННІФ оприлюднено опис ОП <https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-051-ispam-mag/> та робочі програми усіх дисциплін <https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-051-ispam-mag/035-051-ispam-mag-rpnd/>. На дошці оголошень та на Інтернет сторінці ННІФ розміщено графік навчального процесу, розклад, графік сесій, підсумкової акредитації, накази про практику <https://philology.knu.ua/studentam/>. На кафедрі оприлюднюється інформація про проведення проміжних атестацій відповідно до розпорядження директора ННІФ на початку кожного семестру.

Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП

Організацію дослідницької діяльності здобувачів та штатних співробітників університету регламентує «Положення про науково-дослідну роботу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» <https://science.knu.ua/upload/iblock/ac8/ac863585f8fed22f8f19d1b5fab6537e.doc> Кафедральна наукова тема 19КФ044-03 «Романські студії: когнітивно-дискурсивний, соціолінгвістичний, психолінгвістичний, дидактичний, лінгвокультурологічний, перекладознавчий виміри»: <https://drive.google.com/file/d/17AQnq4PBWMS-1Jov7iqC9YzEicVwZGtU/view> акумулює наукові пошуки і досягнення науково-педагогічних працівників у сфері функціонування романських мов. На кафедрі працює навчально-методичний семінар, у межах якого викладачі обговорюють сучасні досягнення сучасної лінгвістики та перекладознавства. У викладанні більшості навчальних дисциплін викладачі використовують власні навчально-методичні та наукові розробки. Про поєднання власних досліджень викладачів ОП з навчанням здобувачів свідчать наукові публікації й виголошені на наукових конференціях доповіді. До розробки кафедральної наукової теми залучаються здобувачі (в межах засідань наукового гуртка «Іспаномовні студії»: <https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-051-ispam-mag/>). Щороку в рамках Всеукраїнських наукових читань за участю молодих учених «Філологія XXI сторіччя: традиції і новаторство» на кафедрі працює секція «Досягнення сучасної романістики», де викладачі та студенти кафедри презентують результати своїх досліджень. Наукові керівники магістерських робіт спонукають здобувачів до вибору актуальних тем, результати дослідження яких можуть бути використані в освітньому процесі. Темі магістерських робіт обираються з урахуванням зацікавленень здобувачів та практичної цінності результатів досліджень для інтеграції України в міжнародний комунікативний простір. У кожній кваліфікаційній роботі магістра досліджуються питання, пов'язані з освітньою кваліфікацією та/або з напрямком, за яким присвоюється професійна кваліфікація. Результати професійно спрямованих практик можуть увійти до практичного розділу кваліфікаційної роботи

магістра. У результаті проходження науково-дослідної практики здобувачі публікують наукові статті (зокрема, у 2022 р. студентами було опубліковано 4 статті, а у 2023 – 6 статей у фахових збірниках категорії Б) https://drive.google.com/file/d/1paKv6oKm_4uLBuOOwVQjuipeOmT_Ure8/view, та готують доповіді на наукові конференції https://drive.google.com/file/d/1ADkiq3htYTooATrec6woWUO_CIzXv9Dr/view. Здобуті знання та практичні вміння здобувачі презентують на щорічних студентських олімпіадах з іспанської мови, в т.ч. Всеукраїнських.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст навчальних дисциплін на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Робочі програми періодично переглядаються на актуальність, внаслідок чого вони переукладаються або пролонгуються (максимум на три роки) відповідно до рішення НМК ННІФ зважаючи на зміни у сфері філології та необхідності поліпшення змісту навчальних дисциплін. Оновлення змісту навчальних дисциплін відбувається з урахуванням практичного досвіду НПП, здобутого завдяки проведенню наукових досліджень, участі в міжнародних конференціях, коловкіумах, дидактичних семінарах та під час стажувань в Україні та за кордоном, а також з урахуванням позицій стейкхолдерів. Результати наукових досліджень НПП та методичних напрацювань представлено у базі ЄДЕБО, на кафедральній сторінці сайту ННІФ <https://philology.knu.ua/struktura-if/kafedry/roman-fil/> та у переліку літератури до навчальних дисциплін. Серед новітніх наукових розробок – навчальні посібники проф.Ю.В.Андрійченко «Variación de las lenguas» (2022), «Соціолінгвістика», Н.М.Корбозерова «Evolución de la lengua española: aspectos etnoculturales, históricos y lingüísticos» (2020), «Порівняльна типологія іспанської та української мов», «Метод. рекомендації до курсу «Іспаномовні контакти та переклад» (2023), Попова Н.М. «Молодь – наука – мистецтво – державність: навч.посібник до курсу «Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності» (2023), «Стилістичні особливості іспаномовних текстів», «Загальнотеоретичний курс іспанської мови», доц.І.О.Алексєєвої «Етнолінгвістика. Лінгвокультурологія» (2022), низка публікацій у фахових виданнях, у т.ч. виданнях, що входять до Scopus, монографії тощо. Відповідно до Пропозиції до тематичного плану наукових досліджень на 2023 рік, які виконувалися в межах кафедральної тематики, викладачі виконували НДР 19КФ044-03 «Романські студії: когнітивно-дискурсивний, соціолінгвістичний, психолінгвістичний, дидактичний, лінгвокультурологічний, перекладознавчий виміри»: <https://drive.google.com/file/d/17AQnq4PBWMS-1Jov7iqC9YzEicVwZGtU/view> та НДР 20КФ044-02 «Мультиmodalність сучасної англomовної комунікації»: https://drive.google.com/file/d/1FbcDqOcoFzMPaYyoUo_-YaM6OdWftQ5c/view Оновлення змісту ОК відбувається також завдяки науково-педагогічним стажуванням НПП. Так, проф.Попова Н. М. пройшла низку міжнародних наукових стажувань у 2021–2023 рр., що дозволило розширити ОК1, ВК2.2, ВК2.3 ввівши теми про сучасні технології текстотворення, мовні корпуси та інваріанти ісп.м., лінгвокультурні, психолінгвістичні та технічні складнощі перекладу для українських біженців. Проф.Корбозерова Н.М. оновила РП дисциплін, які викладає, з урахуванням новітніх тенденцій розвитку спеціальності та здобутків Центру післядипломної освіти КНЛУ, досвіду Університету Кадісу та курсу KNU Tech Week. Проф.Андрійченко Ю.В., перебуваючи на стажуванні в Гранадському університеті, бере активну участь у вдосконаленні змісту ОП з огляду на досвід роботи з іспанськими колегами та здобувачами.

Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження у межах ОП пов'язані із інтернаціоналізацією діяльності ЗВО

Інтернаціоналізація діяльності ЗВО виявляється в ОП передусім у впровадженні досвіду НПП, набутого під час закордонних стажувань (2021 – 3 викладачі, 2022 – 1 викладач, 2023 – 1 викладач) та участі в міжнародних конференціях, у навчальний процес. Наразі у відрядженні до Гранадського університету, Іспанія, перебуває проф. Андрійченко Ю.В. У 2021 р. на стажування в Університеті короля Хуана Карлоса (м.Мадрид, Іспанія) перебували професори Андрійченко Ю.В. та Попова Н.М., за програмою Erasmus+ у Великобританії стажувалися доц.Алексєєва І.О. та проф.А.Д.Белова. Доц.Єфименко В.А стажувалася в Білостоцькому держ.у-ті в Польщі. Студентка магістратури Кузьменко Д. у другому семестрі 2022/2023 н.р. навчалася за програмою Erasmus+ в університеті Мурсії, Іспанії. А студентки Ільченко А. та Місюрак І. перебувають на міжн.мобільності в університеті Хаєн (Іспанія) з 15.01.2024. Протягом останніх років викладачами ОП опубліковано наукові статті у закордонних виданнях (Попова Н.М., Андрійченко Ю.В.), виданнях індексованих у Scopus та Web of Science (Єфименко В.А., Корбозерова Н.М., Рогожа М.М., Шестопап О.Г., Алексєєва І.О.), взято участь у колективних монографіях (Андрійченко Ю.В., Попова Н.М.). В Університеті забезпечено доступ до міжнародних інформаційних ресурсів та баз даних, зокрема: <http://www.knu.ua/ua/resources/auth/>, <http://www.library.univ.kiev.ua/ukr/onlinedb>. Інтернаціоналізацію діяльності координує Відділ академічної мобільності (<https://mobility.univ.kiev.ua/?lang=uk>).

5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Опишіть, яким чином форми контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП дозволяють перевірити досягнення програмних результатів навчання?

У «Положенні про організацію навчального процесу в КНУ ім.Т.Шевченка» контрольні заходи структуровано на діагностичні, поточні та підсумкові. Діагностичний контроль проводять у формі вхідного контролю з іспаномовних курсів для визначення проблем у мовній підготовці, які насамперед потребують розв'язання. Поточний контроль забезпечують різні форми контролю знань та навичок студентів: бліц-опитування, контрольні роботи, модульні контрольні роботи; реферат, доповідь, участь у дискусії, перевірка виконання самостійних завдань тощо (відповідно до РП). Підсумковий контроль (семестровий та атестацію здобувачів освіти) організовано у формі заліків, іспитів,

захисту магістерської роботи, комплексних підсумкових іспитів з ісп. та англ. мов.

Форми контрольних заходів корелюють з результатами навчання (узгодженими з ПРН) і формами навчальної діяльності. Так, ОК1, ОК2, ОК3, що є складниками наукової компоненти, передбачають такі форми контролю, як усна відповідь, наукова доповідь, участь у наук. дискусії. Вони дозволяють оцінити вміння здобувачів критично мислити, аналізувати та застосовувати сучасні методики і технології для проф. діяльності (ПРН 1, 3, 7-10, 13, 16, 17), здійснювати науковий аналіз матеріалу (ПРН 11, 14), співпрацювати в колективі (ПРН 5). Бліц-опитування допомагають контролювати рівень засвоєння лекційного матеріалу. Результатом проходження науково-дослідної практики є публікація здобувачем статті за темою наук. дослідження, яка рецензується як керівником практики, так і редколегією зб.наук.праць, до якого вона подається. Мовознавчі та перекладознавчі дисципліни спрямовані на поглиблення теор. знань та формування навичок глибоко аналізу та творення текстів з урахуванням різних аспектів, перевірку чого забезпечують такі форми контролю, як усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях. Вибірковий блок 1 скерований на удосконалення навичок лінгвістичного аналізу тексту та викладацької майстерності, що вмотивовує такі форми контролю, як аналіз плану-конспекту заняття, розгорнутий план-конспект заняття, проведення заняття зі студентами бакалаврату. Дисципліни вибіркового блоку 2 передбачають поглиблення навичок комунікації та перекладацької діяльності, що контролюється перевіркою перекладів, їх аналізу, редагування, реферування. Контрольні роботи перевіряють рівень сформованості знань і вмінь у межах модульних блоків, дотримання акад. доброчесності (ПРН 9, 12, 13, 16). Перевірка самостійної роботи демонструє вміння здобувача втілювати стратегію саморозвитку, проф. вдосконалення, збирати й аналізувати матеріал, критично аналізувати проф. значущі проблеми (ПРН 1, 4, 7, 8, 10). У РП визначено форму підсумкового контролю за дисципліною – залік чи іспит (розклад повідомляється не пізніше, ніж за місяць). Залік виставляється за результатами роботи здобувача впродовж усього семестру. Атестація у формі захисту кваліф. роботи магістра, Комплексного підсумкового іспиту з ісп.м. та Підсумкового іспиту з англ.м. спрямовані на перевірку провідних РН за ОП.

Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?

Форми контрольних заходів, питома вага кожного РН в підсумковій оцінці, критерії оцінювання за кожним ОК чітко визначені в робочих програмах навчальних дисциплін та пояснюються здобувачам вищої освіти на початку курсу і детально напередодні проведення конкретного контрольного заходу. У програмах зазначено умови, які необхідно виконати для одержання заліку студентам, які набрали сумарно менше за 60 балів. Іспит оцінюють максимально в 40 балів (мінімум – 24). У програмах визначено його форма, результати навчання за дисципліною, які оцінюють на іспиті, рекомендований мінімум для допуску до іспиту та умови, які необхідно виконати для допуску студентам, які набрали сумарно меншу кількість балів за критично-розрахунковий мінімум. Питання до іспиту з дисципліни та критерії оцінювання оголошують здобувачам заздалегідь як у очній формі, так і в оприлюднених на сайті ННІФ програмах комплексних підсумкових іспитів. Загальні вимоги до захисту кваліфікаційної роботи магістра, а також ПРН, які перевіряють під час захисту кваліфікаційної роботи та комплексних підсумкових іспитів, зазначені в описі ОП. Така система інформування забезпечує чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти. Здобувачі також можуть отримати додаткові роз'яснення та відповіді на свої запитання, що стосуються форм контролю та критеріїв оцінювання, на очних та онлайн консультаціях від викладачів.

Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводиться до здобувачів вищої освіти?

Форми контрольних заходів та критерії оцінювання описані в РП навчальної дисципліни із зазначенням максимальної та мінімальної кількості балів. Загальна інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводиться до здобувачів вищої освіти на першому занятті з кожної дисципліни. Напередодні контрольного заходу викладач детально пояснює специфіку його процедури та критерії оцінювання. Такі вимоги визначено в «Положенні про організацію навчального процесу в КНУ імені Тараса Шевченка» http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf (пункт 7 «Оцінювання результатів навчання»). Інформація щодо критеріїв і методів оцінювання, виставлення оцінок чітко доводиться викладачами до усіх учасників освітнього процесу на першому занятті, оприлюднюється в РП навчальних дисциплін (до початку оцінювання). Форма проведення контролю та його тривалість, особливі вимоги щодо процедури проведення пояснюються здобувачам завчасно (щонайменше напередодні контролю). Для здобувачів також проводяться очні та онлайн консультації напередодні іспитів. Графік проведення іспитів і заліків розміщують на дошці оголошень Навчально-наукового інституту філології заздалегідь (щонайменше за місяць). Терміни проведення проміжних атестацій (за розпорядженням директора ННІФ) оприлюднюють на кафедрі на початку семестру. Інформацію про кількість накопичених балів за семестр здобувачі отримують на останньому занятті перед початком екзаменаційної сесії.

Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)?

Стандарт вищої освіти за спеціальністю «Філологія» (магістерський рівень) передбачає атестацію здобувачів вищої освіти у формі захисту кваліфікаційного дослідження, вимоги до якого викладено у робочій програмі освітнього компоненту, яка оприлюднена на сайті ННІФ <https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-051-isram-mag/035-051-isram-mag-rpnd/>. В ОП додано ще одну форму атестації – комплексний підсумковий іспит з іспанської мови та Підсумковий іспит з англійської мови. Необхідність додаткової форми атестації вмотивована тим, що кваліфікаційна робота магістра передбачає вибір однієї теми дослідження в межах лінгвістичного або перекладознавчого циклів, тож складно лише з її допомогою комплексно перевірити основні ПРН з мовознавчих та

перекладознавчих дисциплін. Цю функцію виконують комплексний підсумковий іспит з іспанської мови та підсумковий іспит з англійської мови, мета, вимоги та критерії оцінювання до яких викладено у відповідних робочих програмах, оприлюднених на сайті ННІФ (<https://drive.google.com/file/d/1Ryq4u0O-7Mo3Eev6SDoehSrI-hhZVsrB/view> , <https://drive.google.com/file/d/1h5alJbMJYBIX2L0niJGyoOw3DqagCXZR/view>).

Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Процедура проведення контрольних заходів та оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти регулюються такими документами:

1. Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка: http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf
2. Положення про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка від 3 листопада 2014 року: <http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polojennya%20opro%20DEK.doc>
3. Тимчасовий порядок проведення заліково-екзаменаційної сесії та підсумкової атестації з використанням технологій дистанційного навчання у КНУТШ http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poryadok%20zal_ekz%20sesii%20dyst_techn.pdf .

Усі перелічені документи розміщені у вільному доступі на сайті Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

Яким чином ці процедури забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП

Відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка» http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf (п. 7.1.7-7.1.9), об'єктивність екзаменаторів забезпечують такі чинники:

- НПП, залучені до оцінювання, ознайомлені із наявними методами проведення тестування та екзаменування;
- підсумковий контроль у формі іспиту здійснюється двома викладачами (основним викладачем та викладачем-асистентом);
- чіткі та достовірні записи процедур і рішень з оцінювання (залікові та екзаменаційні відомості, протоколи засідань комісії тощо) зберігаються протягом встановленого терміну;
- письмові роботи здобувачів (письмові екзаменаційні роботи, контрольні, реферати тощо) зберігаються упродовж семестру.

Під час Комплексного підсумкового іспиту з іспанської мови та Підсумкового іспиту з англійської мови і захисту кваліфікаційної роботи магістра головою екзаменаційної комісії є провідний фахівець у галузі філології, що не викладає в КНУ ім.Т.Шевченка, тому має можливість неупереджено оцінити якість підготовки кваліфікаційної роботи та рівень знань студентів. Алгоритм дій у разі незгоди здобувача з рішенням оцінювача (оцінювачів) визначено в п. 7.2 «Положення про організацію навчального процесу в КНУ ім.Т.Шевченка». За період функціонування ОП «Іспаномовні студії та переклад, англійська мова» під час проведення контрольних заходів не було зафіксовано випадків, які б потребували застосування процедур для врегулювання конфлікту інтересів.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Процедуру проведення повторних контрольних заходів регулює п. 7.3 «Положення про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка» http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf). Мінімальний пороговий рівень оцінки з освітнього компоненту є єдиним в університеті, не залежить від форм і методів оцінювання та становить 60 % від максимальної можливої кількості балів. Здобувач, що одержав під час семестрового контролю не більше двох незадовільних оцінок, дозволяється ліквідувати академічну заборгованість до початку наступного семестру. Дні для ліквідації академічної заборгованості передбачено в розкладі іспитів. Повторне складання іспитів допускається не більше двох разів із кожної дисципліни: один раз – викладачеві, другий – комісії, яка створюється директором ННІФ. До складу такої комісії викладач, який приймав іспит (виставляв залік), не входить. Згідно з п. 7.1.11 «Положення про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка» перескладання семестрового контролю з метою покращення позитивної оцінки не допускається. За період функціонування ОП «Іспаномовні студії та переклад, англійська мова» під час проведення контрольних заходів не було зафіксовано випадків перескладання дисциплін чи повернення кваліфікаційних робіт на доопрацювання.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Порядок оскарження процедури та результатів проведених контрольних заходів регулюються такими документами:

1. Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ (розділ 4, 8 та інші): http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf ;
2. Положення про Апеляційну комісію – щодо вступних іспитів на ОП: <https://vstup.knu.ua/userfiles/files/Appellate%20Commission.pdf> ;
3. Положення про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в КНУТШ від 03.11.2014: <https://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polojennya%20DEK.doc>

У разі незгоди з результатами поточного контролю здобувач може звернутися протягом тижня до викладача. У

випадку семестрового контролю здобувач може звернутися до директора ННІФ, який призначає іншого викладача, а у випадку розходження першої і другої оцінки більше ніж на 10 %, – третього. Підсумкова оцінка визначається як середнє арифметичне трьох оцінок. Реагуючи на письмову заяву про порушення процедури захисту кваліфікаційної роботи, звіту з практики або за незгоди з оцінкою за кваліфікаційний іспит, директор ННІФ формує комісію. У разі підтвердження викладених у заяві обставин проводиться новий захист/іспит з іншим складом комісії. Здобувач має право не пізніше 12 години наступного робочого дня після оголошення результату подати апеляцію на ім'я ректора. У разі надходження апеляції створюється комісія, яка розглядає її протягом трьох робочих днів. Випадків застосування цих правил та проведення таких заходів щодо здобувачів вищої освіти за ОП не було.

Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?

Політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, а також відповідальність за її порушення здобувачами вищої освіти й науково-педагогічними працівниками висвітлено в п. 9.8 та 10.7 та окремих підпунктах розділів 7 і 8 «Положення про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка» http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf, «Етичному кодексі університетської спільноти» <http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf>, «Положеннях про систему виявлення та запобігання академічному плагіату КНУТШ» <https://senate.univ.kiev.ua/?p=1352> згідно Ухвали Вченої ради КНУТШ «Про репутаційну політику КНУТШ» <https://senate.univ.kiev.ua/?p=937>, Ухвали КНУТШ «Вимоги етичної компетентності та запобігання неетичної поведінки представників університетської спільноти» <https://senate.univ.kiev.ua/?p=1733>, Положень про забезпечення дотримання академічної доброчесності в КНУТШ <https://senate.univ.kiev.ua/?p=2104>

Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності?

НПП кожної дисципліни, інформуючи студентів про форми контролю і критерії оцінювання, наголошує на неприпустимості порушень академічної доброчесності: списувань, мафлювання, фальсифікації тощо. У разі виявлення фактів порушення академічної доброчесності викладач анулює оцінку, здобувач повинен перескласти форму контролю. Керівники кваліфікаційних робіт інформують здобувачів про необхідність дотримання правил академічної доброчесності, неприпустимість плагіату та некоректного цитування. Керівники наукових студентських досліджень використовують для перевірки робіт на плагіат ресурси, доступні в Інтернет. Університет з 01.04.2020 р. запровадив перевірку кваліфікаційних робіт магістра на плагіат згідно із «Положенням про систему виявлення та запобігання академічному плагіату у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» <https://knu.ua/pdfs/official/Detection-and-prevention-of-academic-plagiarism-in-University.pdf> та використовує міжнародну платформу UNICHECK. Відповідальною за перевірку кваліфікаційних робіт ОП на кафедрі романської філології є доц.Скрипник А.В. Формування індивідуальних дослідницьких завдань здобувачів, попередній захист робіт на кафедрі та створення репозиторію кваліфікаційних робіт (відповідальна на кафедрі Цимбалюк О.Ю.) в університеті також є додатковими заходами запобігання академічній недоброчесності. Для перевірки відсотку використання здобувачами штучного інтелекту під час виконання письмових робіт викладачі користуються ресурсом: <https://www.zerogpt.com/>

Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?

Університет є учасником проєкту «Academic Integrity and Quality Initiative – Academic IQ» від Американських Рад з міжнародної освіти, який має на меті об'єднати професійну спільноту освітян для співпраці задля підтримки академічної доброчесності та якості освіти <https://academiq.org.ua/pro-proekt/> та партнером міжнародного проєкту сприяння академічній доброчесності в Україні <https://saiup.org.ua/>. Методи популяризації академічної доброчесності зафіксовано в «Положеннях про забезпечення дотримання академічної доброчесності у КНУТШ: <http://senate.univ.kiev.ua/?p=2104>, зокрема інформування здобувачів, опитування https://drive.google.com/file/d/1_b6Ro1_LSxsrnNWFs8vKm89JqWeBrVuG/view, впровадження в ОП ОК6 «Професійна та корпоративна етика» (Тема 6 робочої програми навчальної дисципліни) та модуля ОК5 «Основи інтелектуальної власності». Необхідність дотримання правил академічної доброчесності підкреслено в «Методичних рекомендаціях для написання кваліфікаційних робіт». Популяризації академічної доброчесності сприяють бесіди викладачів зі студентами, підкреслення неприпустимості плагіату, списування, обману, фальсифікації. Під час аналізу письмових робіт студентів (рефератів, доповідей, аналізу дискурсу та перекладу тощо), рецензування їхніх наукових статей та кваліфі. робіт викладачі відзначають їх самостійність та оригінальність, що сприяє утвердженню академічної доброчесності як особистісної мотивації студентів. Студ.парламент постійно наголошує на важливості дотримання академічної доброчесності, зокрема у своєму Telegram каналі https://t.me/spu_knu

Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП

У п. 9.8.3 «Положення про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка» визначено можливі види санкцій за порушення академічної доброчесності здобувачами вищої освіти: повторне проходження оцінювання (контрольна робота, іспит, залік тощо); повторне проходження відповідного освітнього компонента ОП; відрахування з Університету; позбавлення академічної стипендії; позбавлення наданих Університетом пільг з оплати навчання та ін. У п. 10.7.3. визначено форми академічної відповідальності, до якої можуть бути притягнуті науково-педагогічні працівники за порушення академічної доброчесності: відмова у присудженні наукового ступеня чи присвоєнні вченого звання; позбавлення присудженого наукового ступеня чи присвоєного вченого звання; позбавлення права брати участь у роботі визначених законом органів чи займати визначені законом посади тощо. На ОП «Іспаномовні студії та переклад, англійська мова» випадків академічної недоброчесності не було

зафіксовано.

6. Людські ресурси

Яким чином під час конкурсного добору викладачів ОП забезпечується необхідний рівень їх професіоналізму?

Відбір викладачів на ОП здійснюється згідно з «Порядком конкурсного відбору на посади науково-педагогічних працівників у КНУТШ» <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1863>, Положення про порядок проведення конкурсу на заміщення вакантних наукових посад у КНУТШ <http://surl.li/akuev>, оголошення про проведення конкурсу, терміни та його умови розміщуються на офіційному сайті КНУТШ <http://senate.univ.kiev.ua/?cat=9>
Добір викладачів для реалізації освітніх компонент ОП здійснюється шляхом моніторингу відповідності претендентів основним кваліфікаційним вимогам, визначеними Ліцензійними умовами провадження освітньої діяльності <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1187-2015-%D0%BF>, визначення достатності (для даної дисципліни) кваліфікаційного рівня викладача, публікаційної активності НПП у фахових виданнях. Для підтвердження своєї компетентності претендент надає до розгляду пакет документів <http://senate.univ.kiev.ua/?p=64>. Поетапний розгляд справи претендента на кафедрі, на Вченій раді ННІФ, на Вченій раді Університету дозволяє визначити рівень його професіоналізму. Усі викладачі, що забезпечують реалізацію ОП, пройшли конкурсний відбір відповідно до цього Порядку. Проблем із добором викладачів на програму немає.

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу

Університет залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу:

- на етапі створення та перегляду ОП та РП (Ромірес Сотело О. А. – видавництво «Компás», зав.каф.ісп.та новогр.філол.та перекладу Залеснова О.В. (КНЛУ) та ін.);
 - проведення виробничих практик (ТОВ «Доктор Бджілка, ТОВ Бутік подорожей «Мистецтво жити» та ін.) <https://drive.google.com/file/d/14LRN2GIYSLz83bKNODjNrDoRijFcHrxN/view> ;
 - в опитуваннях з графою внесення зауважень/пропозицій <https://drive.google.com/file/d/1uuQXxMX-qqqWKOYowoT6RxAOq6bYqMBw/view> ;
 - для участі в ЕК (проф. Данилич В. С. (КНЛУ), проф. Сидельникова Л. В. (КНЛУ));
 - проведення лекцій зі здобувачами (перекладачка Посольства Іспанії в Україні Ю. О. Михайлюк, керівниця відділу перекладів Медичного центру IGR «Medical Center Institute of Genetics Reproduction» <https://igr.com.ua/it/treatment>, перекладачка Ларіна С.І. (ФОП Ларіна С.І.);
 - для участі в фестивалях вакансій KNU JOB EXPO та до роботи університетського Відділу сприяння працевлаштування <https://job.univ.kiev.ua/> (профорієнтаційні співбесіди, лекції роботодавців).
- Усі базові документи університету вказують на пріоритетність залучення роботодавців до формування ОП та її корекції, до участі в практичній підготовці здобувачів. В Університеті на постійній основі працює Рада роботодавців <https://www.knu-employers-council.com/>, діяльність якої спрямована на актуалізацію ОП, розширення співпраці з роботодавцями та кар'єрних можливостей випускників, проходження виробничих практик.

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає до аудиторних занять на ОП професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців

Університет забезпечує можливість залучення професіоналів-практиків (експертів галузі, представників роботодавців) до викладання, керівництва практикою і кваліфікаційними роботами шляхом зарахування на частину ставки і погодинної оплати їх праці, а також за сумісництвом. Фахівцям-практикам надається дозвіл на читання лекцій незалежно від наявності в них наукового ступеня (напр. на ОП, перекладачка з іспанської мови С.І.Ларіна, директорка ТОВ Бутік подорожей «Мистецтво жити» Клименко Л.В., перекладачка Посольства Іспанії в Україні Ю. О. Михайлюк, керівник відділу комп'ютерної лінгвістики ADIC П.Айа <https://www.iic.uam.es/inteligencia-artificial/procesamiento-del-lenguaje-natural/>). Через Агенцію з Міжнародного співробітництва і розвитку Іспанії (АЕСІ) від Міністерства закордонних справ Іспанії до читання лекцій на постійній основі залучаються носії мови (лекторки Сара Кітебер, Міріам Сапатеро). До участі в освітньому процесі в онлайн форматі залучаються гостьові іноземні лектори (доктор філософії Феліпе Дебаса з університету короля Хуана Карлоса, м.Мадрид, Іспанія, доктор філософії Ектор Брьосо з університету Алкала де Енарес, Іспанія). Викладачі за ОП також є практиками в галузі педагогіки вищої школи та перекладу (мають практичний досвід роботи перекладачами на підприємствах та у бюро перекладів, напр. Андрійченко Ю.В., Попова Н.М.).

Опишіть, яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння

Питання професійного розвитку викладачів регулюється «Положенням про підвищення кваліфікації педагогічних та НПП КНУ» <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1997> . Можливості для підвищення кваліфікації створюють: Інститут післядипломної освіти КНУ <http://www.ipe.knu.ua/>, Відділ академічної мобільності http://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=2&lang=uk, Відділ міжнародних зв'язків <http://international.knu.ua/>, KNU professionals Digital skills Pro – програма розвитку цифрових компетентностей викладачів <https://www.facebook.com/kyiv.university/posts/5392026514155920> , KNU Teach Week – платформа для фахового розвитку НПП <http://www.univ.kiev.ua/news/11415>. Проф. Андрійченко Ю.В. працює цього року в Іспанії в межах

договору між КНУ та Гранадським університетом. Проф. Попова Н.М, у 2021 р. проходила закордонне стажування в університеті короля Хуана Карлоса (Іспанія). Університет на період стажування звільняє викладачів від викладання, зберігаючи заробітну плату, преміює викладачів за високі результати публікаційної активності. Підвищенню професійної майстерності сприяє встановлення завдань щодо професійного зростання в контрактах, проведення короткотермінових тренінгів щодо різних аспектів якості освіти. Викладачі мають змогу відвідувати дидактичних семінари для викладачів іспанської мови як іноземної за підтримки Інституту Сервантеса та Посольства Іспанії в Україні, а також співпрацюють з Асоціацією іспанців України (X та XII Всеукраїнський конгрес іспанців – на базі ННІФ).

Продемонструйте, що ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності

У Статуті КНУ імені Тараса Шевченка передбачено право встановлювати власні форми морального та матеріального заохочення учасників освітнього процесу (п. 4.2 (с. 12) Статуту – <https://knu.ua/pdfs/statut/statut-22-11-28.pdf>). До матеріальних форм заохочення належать преміювання (наказ № 71-32 від 31.01.2014 р. «Про затвердження Положення про стимулювання співробітників Київського національного університету імені Тараса Шевченка за результатами наукової діяльності», розпорядження ректора «Про створення комісії з матеріального заохочення» від 10.12.2018 р. за №113 <http://science.univ.kiev.ua/news/official/3247/>). Усі члени колективу Університету зобов'язані піклуватися про професійний, культурний і творчий розвиток здобувачів ОП та підвищувати свій професійний рівень, науково-педагогічну майстерність, загальну культуру. За значні успіхи в удосконаленні змісту й методик навчально-виховного процесу з метою підвищення його ефективності науково-педагогічним працівникам присуджують грамоти, подяки та премії університету. Згідно Статуту НПП можуть присвоюватися почесні звання та відзнаки (п. 6.7.2 с. 31). Університет є учасником програми вдосконалення викладання у вищій освіті України (Ukraine Higher Education Teaching Excellence Programme) та проекту: «Якісне навчання через якісне викладання», мета якого є покращити якість викладання навчальних дисциплін та підвищити ефективність навчального процесу за допомогою впровадження сучасних методик і технік.

7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Продемонструйте, яким чином фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення ОП забезпечують досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів навчання?

Студенти ОП мають змогу користуватися Науковою бібліотекою ім.М.Максимовича <http://www.library.univ.kiev.ua/ukr/title4.php3>, читальною залом ННІФ https://drive.google.com/file/d/1P5NCuo9q32rf_nlFycpWIXiDmv2zBTQW/view і бібліотечним фондом Центру іспанської мови та культури. Бібліотечні ресурси та реферативна база даних SCOPUS від Elsevier та Web of Science сприяє оволодінню відповідними знаннями та формуванню навичок наукового пошуку та аналізу. Задіяні в навчальному процесі комп'ютерні класи, лінгафонні кабінети, інтерактивні дошки та переносне мультимедійне обладнання <https://drive.google.com/file/d/1iifOMMoWzTxEP-gIQFogXhEDUBQ-nFleG/view> сприяє глибшому опануванню ісп.та англ.мов, формування навичок усного синхронного перекладу, вмінню застосовувати сучасні інформаційні технології для проведення лінгвістичного дослідження та викладання іноземних мов. Значна кількість навчально-методичного забезпечення ОП розроблена викладачами кафедри і враховує специфіку ОП та освітні потреби здобувачів. Мовно-інформаційні центри, навчально-наукові лабораторії, інформаційно-обчислювальний центр та інші відділи ННІФ <https://philology.knu.ua/struktura-if/laboratoriyi/> доступні здобувачам ОП. Для потреб ННІФ керівництво Університету виділило два базові гуртожитки, де можуть проживати здобувачі за цією ОП https://drive.google.com/file/d/1oiSw_sulL2FG8u5pLBj9xLA74qnjBGB/view. Університет має достатні фінансові та матеріально-технічні ресурси, а також навчально-методичне забезпечення для реалізації ОП та досягнення цілей і ПРН.

Продемонструйте, яким чином освітнє середовище, створене у ЗВО, дозволяє задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти ОП? Які заходи вживаються ЗВО задля виявлення і врахування цих потреб та інтересів?

Здобувачі мають змогу використовувати інформаційну мережу Університету та її ресурси, відвідувати коворкінги (Центр ісп.м. <https://philology.knu.ua/struktura-if/tsentry/tsentr-ispam-mov-kultury/>, Центр англ.м., Центр іноз.мов КНУ <http://langcenter.knu.ua>). Університет забезпечує участь здобувачів у громадському та студентському житті. Зокрема, представники студ.парламенту (<https://philology.knu.ua/struktura-if/student%2b7skyu-parlament-spif/>) є постійними учасниками засідань Вченої ради ННІФ, здобувачі залучені до громадських та творчих заходів ННІФ (зустрічі з послами, громадськими діячами, режисерами, художниками тощо): <https://drive.google.com/file/d/1s905iLDAct4n4eiddtXCW01kkURpXn/view>. Діє спортивний комплекс <https://drive.google.com/file/d/1CCb2Rg75K7KJSggE1eaqi2PsRl6Wb2Yi/view>. У корпусі ННІФ працює їдальня <https://drive.google.com/file/d/1RFDnYtFbstPdZAnjQxFkNU3cDIKwDE-r/view>. Для виявлення та врахування потреб здобувачів проводяться щорічні опитування лабораторією соціологічних та освітніх досліджень КНУ: https://drive.google.com/file/d/1_b6Ro1_LSxsrnNWFs8vKm89JqWeBrVuG/view, щосеместрові анкетування кафедри, старостати, зустрічі з гарантом. Результати опитувань аналізуються, обговорюються зі здобувачами, на засіданнях кафедри та на Вченій раді з метою усунення недоліків та покращення забезпечення потреб й інтересів здобувачів; оприлюднюються на сторінці ОП (<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-051-ispam-mag/> → вкладка «Моніторинг»).

Опишіть, яким чином ЗВО забезпечує безпечність освітнього середовища для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти (включаючи психічне здоров'я)?

Стратегічний план розвитку Університету на період 2018-2025 року від 25 червня 2018 року містить заходи з соціально-педагогічного супроводу для забезпечення сприятливих умов навчання <https://senate.univ.kiev.ua/?p=2238>. Університет забезпечує дотримання Правил внутрішнього розпорядку КНУ <http://bit.ly/3Uobne1>, Положення про студентське містечко та студентський гуртожиток КНУ, правил внутрішнього розпорядку в студентських гуртожитках університету <http://studprof.phys.univ.kiev.ua/?p=41>, гарантуються належні умови праці та навчання відповідно до вимог законодавства про охорону праці. Проводяться інструктажі з техніки безпеки під час роботи в комп'ютерних та лінгафонних класах.

Психічне здоров'я студентів підтримується усіма викладачами ОП завдяки доброзичливому ставленню та постійній комунікації зі здобувачами. Також працює психологічна служба університету <https://psyservice.knu.ua/> та університетська клініка <http://univ.kiev.ua/ua/departments/uc>. Студенти проходять там медичний огляд та мають право на академічну відпустку за станом здоров'я. У корпусі ННІФ діє медичний кабінет. Під час епідемії здобувачі постійно отримували інформацію щодо організації освітнього процесу з дотриманням проти епідеміологічних заходів та щодо можливостей вакцинації на базі університету.

Опишіть механізми освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів вищої освіти? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти цією підтримкою відповідно до результатів опитувань?

Освітня підтримка здобувачів реалізується через аудиторну та позааудиторну роботу викладачів, кураторів та навчально-методична частина. Викладачі адаптують виклад теоретичного матеріалу та спеціальних методів роботи з урахуванням індивідуального стилю навчання студентів; розробляють і використовують орієнтовані на здобувачів навчальні матеріали; проводять індивідуальні консультації, надають підтримку й відповіді на запитання студентів у різних формах (усна бесіда, електронна пошта, он-лайн спілкування, телефонна розмова). Також використовуються можливості дистанційної освіти (для цього створено систему Triton Student). Зараз, в умовах воєнного стану, заняття зі студентами магістратури організовано за допомогою програм Skype, Zoom, гугл класів та листування електронною поштою або месенджерами. Організаційну підтримку забезпечують навчальна частина та кафедра романської філології: створення розкладу, графіку консультацій, проведення настановчих зборів щодо практики та ін. Інформаційна підтримка організована з допомогою веб-сторінки КНУ, ННІФ, дошки оголошень, сторінок кафедри романської філології в Інтернеті <https://www.facebook.com/romance.philology>, https://t.me/romance_philology_knu. Також студенти отримують інформацію від лаборанта кафедри і викладачів на електронну пошту групи. Отримати консультативну допомогу здобувачі можуть у відділі по роботі зі студентами <https://www.facebook.com/studentaffairsofficeknu/>, відділі академічної мобільності <https://mobility.univ.kiev.ua/?lang=uk>, відділі сприяння працевлаштуванню та роботі з випускниками <http://jobs.knu.ua>, центрі комунікацій <http://www.univ.kiev.ua/ua/departments/dc/>, у заступників директора ННІФ і на кафедрі романської філології. Соціальна підтримка виявляється в створенні комфортних умов проживання в студентських гуртожитках, безкоштовного медичного обслуговування в студентській поліклініці. Також спортивний комплекс КНУ пропонує широкий спектр секцій для занять спортом <http://sport.univ.kiev.ua/>, а Молодіжний центр культурно-естетичного виховання – можливість долучитися до роботи творчих колективів та студій <http://www.univ.kiev.ua/ua/dep/molod-center/>. Навчальна лабораторія соціологічних та освітніх досліджень <https://soc.univ.kiev.ua/uk/department/navchalna-laboratoriya-sociologichnyh-ta-osvitnih-doslidzhen> щорічно проводить опитування здобувачів ОП з метою виявлення їх потреб та передає відповідну інформацію до ННІФ для прийняття відповідних заходів. Викладачі кафедри романської філології завжди надають у межах своїх можливостей консультативну та соціальну допомогу здобувачам, які потребують поради й підтримки в різних ситуаціях. Здобувачі вищої освіти за ОП в цілому задоволені освітньою, організаційною, інформаційною, консультативною та соціальною підтримкою, як свідчать результати щорічного опитування здобувачів Лабораторією соціологічних досліджень КНУ https://drive.google.com/file/d/1DwoX-zhQen_yQPYNgc076L4eMO7orRq1/view

Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)

Серед здобувачів вищої освіти за ОП немає осіб з особливими освітніми потребами. В університеті створено достатні умови для реалізації права на освіту громадян з особливими освітніми потребами. У Статуті КНУ зазначено про спеціальний навчально-реабілітаційний супровід і вільний доступ до інфраструктури ЗВО, відповідно до медико-соціальних показань за наявності обмежень життєдіяльності, зумовлених станом здоров'я <https://knu.ua/pdfs/statut/statut-22-11-28.pdf>. Згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу» http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf (п. 12.3.8) КНУ забезпечує учасникам освітнього процесу безперешкодний доступ до навчально-методичного забезпечення, бібліотечних ресурсів, наукометр.баз даних, надання їм фахової консультативної підтримки. У ННІФ створено необхідні умови для людей з особливими освітніми потребами (пандуси, вбиральні, паркувальні місця) відповідно до концепції розвитку інклюзивної освіти "Університету рівних можливостей" <http://www.univ.kiev.ua/pdfs/equal-opportunities/Concept-of-inclusive-education-development.pdf>, Пам'ятки про правила комунікації із людьми з інвалідністю <http://www.univ.kiev.ua/pdfs/equal-opportunities/Pamyatka-pro-pravy-la-komunikaciyi-iz-lyudmy-z-invalidnistyu.pdf>, Порядку супроводу осіб з інвалідністю у КНУ <http://www.univ.kiev.ua/pdfs/equal-opportunities/Poryadok-suprovodu-osib-z-invalidnistyu.pdf>, де чітко визначено яку допомогу надають чергові співробітники Відділу охорони університету особам з інвалідністю.

Яким чином у ЗВО визначено політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій (включаючи пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією)? Яким чином забезпечується їх доступність політики та процедур врегулювання для учасників освітнього процесу? Якою є практика їх застосування під час реалізації ОП?

На кафедрі романської філології ведеться робота з попередження конфліктів у середовищі студентів. Питання про етичну поведінку, терпимість, запобігання дискримінації, булінгу, гендерному насильству обговорюються викладачами і здобувачами як під час навчального процесу та аналізу оригінальних іспанських текстів, так і під час зустрічей та консультацій. Серед здобувачів вищої освіти за ОП таких конфліктів не було. У разі їх виникнення скарги здобувачів розглядає завідувач кафедри романської філології та приймає відповідні заходи. Студенти також можуть звернутися до заступника директора, відповідального за профорієнтаційну роботу; директора ННІФ, проректора з науково-педагогічної роботи.

У КНУТШ реалізується чітка та зрозуміла політика і процедури врегулювання конфліктних ситуацій та діють механізми запобігання конфліктам, їх профілактики й розгляду (зокрема, пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією), що є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації ОП. Упродовж періоду навчання здобувачів вищої освіти за ОП випадків сексуальних домагань, дискримінації, корупції не траплялося. Процедура врегулювання зазначених конфліктних ситуацій також прописана в Етичному кодексі університету <https://www.knu.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf>, Порядку вирішення конфліктних ситуацій у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка <http://senate.univ.kiev.ua/wp-content/uploads/2020/02/пдф.pdf>; Заходах щодо запобігання та протидії корупції (затверджена Антикорупційна програма) http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/preventing-corruption/antikoruptsiyna_prohrama.pdf; Порядку запобігання та протидії дискримінації, булінгу, гендерно-обумовленому насильству в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка, введений в дію наказом ректора від 08.02.2022 № 79-32 <http://senate.univ.kiev.ua/?p=2008>, Пам'ятка норм етичної поведінки для учасників освітнього процесу Київського національного університету імені Тараса Шевченка, введено в дію наказом ректора від 10.11.2021 № 897-32 <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1885>. З метою підвищення оперативності реагування на можливі порушення антикорупційного законодавства, інформація про прояви корупції з боку посадових осіб, працівників та студентів КНУ імені Тараса Шевченка може бути повідомлена електронним листом на адресу: anticor@univ.kiev.ua, письмово за адресою: 01601, м. Київ, вул. Володимирська, 60 або ж за номером телефону: (044) 239-31-60. Зазначена інформація розміщена на сайті університету <https://www.univ.kiev.ua/official/preventing-corruption/#p1>. Для врегулювання конфліктних ситуацій в університеті діє Постійна комісія Вченої ради з питань етики: <https://senate.univ.kiev.ua/?p=1073>

8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі в мережі Інтернет

У КНУТШ процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП регулюються такими документами:

- Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка введено в дію Наказом Ректора від 31 серпня 2018 року за №716-32 (редакція 2022 р.) http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf;
- Наказ ректора від 11.08.2017 р. за №729-32 «Про запровадження в освітній та інформаційний процес форм опису освітньо-професійної (освітньо-наукової) програми, структурних вимог до інформаційного пакету, форм робочої навчальної програми дисципліни і форми представлення інформації про кваліфікацію науково-педагогічного працівника» http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Nakaz_Form_Doc-729-32_11-08-2017.pdf;
- Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка, введено в дію наказом ректора № 384-32 від 12 червня 2020 року <http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Quality-2020.pdf>

Опишіть, яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?

Термін планового перегляду ОП, за прикладом провідних європейських університетів, становить 5 років. Упродовж цього часу програма може бути змінена з підстав, визначених процедурою 2.2. «Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ <https://www.knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>, зокрема зміни нормативних документів, результати щорічного моніторингу, рекомендації потенційних роботодавців, звернення здобувачів освіти. Моніторинг ОП здійснюється щорічно гарантом і членами групи забезпечення ОП та розглядається на засіданнях кафедри романської філології. Також здійснюється опитування/анкетування здобувачів вищої освіти, роботодавців і представників академічної спільноти, випускників. Результати останнього моніторингу, рекомендації роботодавців, представників академічної спільноти, а також рекомендації ЕГ та GER під час попередньої акредитації, відображені в новій редакції ОП, затвердженій 27.07.2023. Проект цієї редакції був оприлюднений для отримання зауважень і пропозицій від усіх зацікавлених сторін на сторінці ОП сайту ННІФ. У новій редакції ОП розширено наповнення комплексних дисциплін ОК1 та ОК2 з метою покриття предметної області основними компонентами та поглиблення ЗК, ФК та ПРН. Їх розділено на дві частини, кожна з яких формує власні ЗК, ФК та ПРН. ОК 1.1 спрямована на формування

теоретичних знань та вмінь аналізу й створення усного та письмового дискурсу, текстів різних стилів, використання новітніх інформаційних технологій для пришвидшення та оптимізації професійної діяльності філологів, зокрема формуються вміння користуватися корпусами мови, електронними редакторами, словниками, шаблонами тощо. ОК 1.2 «Варіативність іспанської мови та діалектологію» формує знання про інваріанти та діалекти іспанської мови та вміння працювати з такими текстами, сприймати усне мовлення з урахуванням лінгвокультурологічних характеристик. В ОК2.1 окрім зіставної лінгвістики вивчаються техніки редагування різних типів тексту з урахуванням прагматичних, психоемоційних та соціолінгвістичних аспектів. У ОК2.2. введено модуль про жанри усної народної творчості/фольклорні жанри (народні казки, пісні, приказки, міфи, легенди тощо) та особливості їх перекладу. Збільшено кількість кредитів ОК3 з метою більш поглиблено вивчення методології літературознавчих досліджень, що також відображено у новій назві дисципліни, де вивчаються історичні підходи до вивчення іспано мовної літератури як українських, так і іспанських та латиноамериканських літературознавчих шкіл, а також взаємовплив укр. та ісп. літератур. Окрім вибіркового блоку, які комплексно формують професійну кваліфікацію, додано позаблокові вибіркові дисципліни з метою розширення інд. траєкторії здобувачів. Перерозподілено кількість кредитів та уточнено назви окремих ОК та ВК відповідно до оновлення їх змістового наповнення. Врегульовані співвідношення аудиторної та самостійної роботи ВК1.2, ВК1.3, ВК2.2 і ВК2.3 у НП.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх позиція береться до уваги під час перегляду ОП

Для врахування позиції здобувачів вищої освіти щодо змісту та наповнення ОП проводяться щорічні та щосеместрові опитування здобувачів <https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-051-isram-tag/> (вкладка «Моніторинг»), обговорення їхніх поглядів, зауважень та побажань на зустрічах з гарантом ОП, старостатах. Аналіз результатів опитування свідчить, що студенти високо оцінюють якість викладання фахівців з кафедри романської філології та з інших кафедр університету. Проте, вони висловили побажання розширити кількість вибіркового компонентів, поглибити наповнення окремих дисциплін, відводити більше аудиторного часу на дискусії за рахунок перенесення частини теоретичного матеріалу на самостійне опрацювання, акцентувати увагу на практичних аспектах дисциплін. На засідання кафедри для обговорення результатів опитування запрошується представник здобувачів та усі бажаючі здобувачі, де спільно приймається рішення про необхідність або відсутність необхідності внесення змін до ОП. Представники здобувачів регулярно беруть участь у засіданнях Вченої ради ННІФ та мають можливість звертатися із зауваженнями та пропозиціями безпосередньо до гаранта ОП, завідувача кафедри, НМК. Здобувачі також можуть вносити пропозиції під час громадського обговорення проекту ОП. У новій редакції ОП було враховано пропозицію здобувачів розширити вибіркові дисципліни: створено перелік позаблокових вибіркового дисциплін. Також поглиблено наповнення РП основних компонентів згідно побажань здобувачів.

Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП

Відповідно до наказу ректора «Про склад НМР КНУТШ» від 26.12.2018 р. за № 1194-32 [http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Sklad%20NMR%20TSNUK%20\(nakaz%201194-32%2026_12_2018\).PDF](http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Sklad%20NMR%20TSNUK%20(nakaz%201194-32%2026_12_2018).PDF) здобувачі освіти та студентське самоврядування беруть активну участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП. Студенти можуть вносити пропозиції щодо контролю за якістю навчального процесу, навчальних планів і програм. Студ.самоврядування аналізує та узагальнює зауваження та пропозиції студентів щодо організації навчального процесу та звертається до адміністрації з пропозиціями щодо їх вирішення. Представники студ.самоврядування є членами Вченої ради ННІФ, беруть участь у прийнятті рішень щодо ОП під час її розгляду на Вченій раді ННІФ та на Вченій раді університету. Права і можливості студентів визначаються в Положенні про студ.самоврядування КНУТШ <https://cutt.ly/jYVxgFT>: вони мають право вирішувати питання навчання і побуту, захисту прав та інтересів студентів, брати участь в управлінні університету, бути делегованими до дорадчих органів, вносити пропозиції щодо змісту ОП і НП, удосконалення науково-дослідної роботи, освітнього процесу. Окрім того, рішення адміністрації не пізніше, ніж за 10 днів до прийняття, повідомляються органам студ.самоврядування для їх своєчасного реагування. У студентському парламенті функціонує Лабораторія соціологічних досліджень <http://sp.knu.ua/wp-content/uploads/2021/06/розпорядження-114.pdf>, результати моніторингу якого регулярно розглядаються Вченою радою та враховуються під час перегляду ОП.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості

Роботодавцями для здобувачів ОП є державні, громадські та дипломатичні установи, ВНЗ, приватні підприємства. Їхні представники залучаються до обговорення ОП, освітнього процесу, визначення потреб ринка, проходження виробничих практик здобувачами. У межах зустрічей з роботодавцями відбуваються обговорення цілей ОП, її наповнення, відповідності змісту освітніх компонентів потребам ринку праці. Пропозиції залучених до ЕК роботодавців обговорюються на засідання кафедри на беруться до уваги під час перегляду ОП. На зв'язку з гарантом та викладачами ОП знаходяться випускники, які працюють за спеціальністю та надають свої пропозиції й зауваження відповідно до свого трудового досвіду. Саме консультації з роботодавцями виявили їхню зацікавленість у підготовці дослідників, викладачів та перекладачів ісп. мови, що враховано в ОП. Відповідно до результатів опитування роботодавців (<https://drive.google.com/file/d/1uuQXxMX-qqqWKOYowoT6PxAOq6bYqMBw/view> → вкладка «Моніторинг») за ОП та їхніх пропозицій до проекту ОП у новій редакції ОП враховано побажання до більш поглибленого вивчення здобувачами інформ. технологій, пов'язаних з проф. діяльністю (наповнення ОК1.1), розширення літературознавчого складника та акцентування окремих практичних аспектів перекладу, пов'язаних зі

стратифікацією суспільства та політичними реаліями (наповнення ОК2.2). Рада роботодавців КНУТШ <https://www.knu-employers-council.com>, <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1466> сприяє залученню експертів-професіоналів до читання лекцій та студентів до проходження практик.

Опишіть практику збирання та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП

Збір інформації щодо кар'єрного зростання випускників ОП проводиться завдяки опитуванням (<https://drive.google.com/file/d/1uTcaJYhLlzm2VnLekrwKX50kmG4-x1ku/view>), шляхом спілкування з ними на зустрічах випускників та через соціальні мережі кафедр (<https://www.facebook.com/romance.philology>, https://t.me/romance_philology_knu). Зв'язок підтримується також через Асоціацію випускників ННІФ <https://philology.knu.ua/vypusknykam/>. Перший випуск за цією ОП відбувся у 2022/2023 н.р. Усі випускники (7 осіб) працюють за спеціальністю: викладачами, перекладачами, адміністраторами навчальних проектів з іноземних мов, відповідальними за зв'язки з громадськістю.

Які недоліки в ОП та/або освітній діяльності з реалізації ОП були виявлені у ході здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості за час її реалізації? Яким чином система забезпечення якості ЗВО відреагувала на ці недоліки?

Заходи загального моніторингу ОП проводяться гарантом, кафедрою, на рівні НМК ННІФ та перевіряються Відділом забезпечення якості освіти КНУ. Щороку переглядаються РП. Відділом забезпечення якості освіти університету проводився моніторинг ОП у 2022 та 2023 рр. Серед недоліків, які було виправлено, – часткова невідповідність найменування окремих компонентів у ОП та навчальному плані, невідповідність форми атестації одного з ВК. Відповідно виправлений навчальний план згідно нової редакції ОП пройшов усі етапи затвердження і був впроваджений у навчальний процес 2023/2024 н.р.

Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та пропозиції з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?

Результати попередньої акредитації було обговорено групою забезпечення ОП та кафедрою романської філології, а також на НМК ННІФ та на зустрічі гарантів з представниками Відділу забезпечення якості освіти КНУ. Зауваження та пропозиції останньої акредитації, з якими ми погодилися, були враховані у новій редакції ОП від 27.07.2023. Зокрема, узгоджено формулювання фокусу ОП, оскільки з попереднього формулювання експерти не зрозуміли, що вибірковий блок 1 надає кваліфікацію викладача іспанської мови і, водночас, містить дисципліни, які поглиблюють навички комунікації, що є важливою компетентністю педагога. Поглиблено наповнення основних компонентів з метою покриття предметної області та кращого забезпечення ЗК, ФК та ПРН основними компонентами. Узгоджено формулювання ПРН 10 зі Стандартом філології. Було перевірено та узгоджено співвідношення аудиторної та самостійної роботи в навчальному плані відповідно до «Положення про якість забезпечення якості освіти КНУ». Переглянуто усі РП навчальних дисциплін, поглиблено їхнє наповнення, додано нові модулі, оновлено рекомендовану літературу, в т.ч. працями НПП (<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-051-ispam-mag/035-051-ispam-mag-rpnd/>). На сторінці ОП оприлюднено РП усіх вибіркових компонентів: розширені анотації тих ВК, які ще не обиралися здобувачами, також замінено на робочі програми. Розширено перелік баз практики та оприлюднено його на сайті (<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-051-ispam-mag/> → вкладка «Практики»). Посилено взаємодію з роботодавцями та випускниками, оприлюднено їх пропозиції та зауваження (<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-051-ispam-mag/> → вкладка «Моніторинг»). Відповідно до рекомендацій експертів до інших ОП було розширено індивідуальну траєкторію здобувачів позаблоковими вибірковими дисциплінами, розширено інформування студентів про принципи академічної доброчесності, нормативні документи університету. Також було вдосконалено Програму комплексного підсумкового іспиту з іспанської мови: оновлено структуру та детально прописано вагомість кожного балу критеріїв оцінювання (<https://drive.google.com/file/d/1Ryq4u0O-7M0zEev6SDoehSrI-hhZVsrB/view>), залучено до її розробки роботодавців. Перевірено та доповнено базу ЄДЕБО працями НПП, які забезпечують викладання на ОП. На сторінку ОП додано перелік публікацій та тез наукових конференцій здобувачів за 2023 рік та план роботи наукового гуртка (<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-051-ispam-mag/> → вкладка «Гуртки/наукова робота здобувачів»). Також гарант, група забезпечення ОП, НПП, кафедра романської філології обговорюють щорічні звіти Вченої ради університету щодо акредитацій та беруть їх до уваги під час перегляду ОП (у 2022/2023 н.р. <http://senate.univ.kiev.ua/?p=2445>).

Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП?

Учасники академічної спільноти змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості освіти ОП в різний спосіб: рецензування ОП, участь у розробці програм комплексних підсумкових іспитів, рецензування навчально-методичних матеріалів, відвідування відкритих лекцій; моніторинг робочих програм навчальних дисциплін та участь в опитуваннях стейкхолдерів; напрацювання змін до нової редакції ОП – внесення пропозицій та зауважень до проекту (напр., д.філол.н., проф. Пронкевич О.В. (Укр.католический університет), к.філол.н., доц. Залеснова О.В. (КНЛУ), к.філол.н., доц. Маєвська О.Т. (ЛНУ), д.пед.н., доц. Панов С.Ф. (Нац.пед.у-т ім.М.Драгоманова); розгляд цих змін на засіданнях НМК ННІФ, відділу моніторингу якості освіти Університету, навчально-методичного центру організації навчального процесу КНУ імені Тараса Шевченка. Результати опитувань та обговорень, впливають на корекцію змісту ОП. Також беруться до уваги рекомендації представників інших університетів, які залучаються до проведення комплексних підсумкових іспитів у якості голів екзаменаційних комісій. Головами ЕК проведення

підсумкової атестації магістрів у 2020-2023 рр. були д.філол.н., проф. кафедри романської і новогрецької філології та перекладу КНЛУ Кагановська О. М. та Данилич В.С., рекомендації яких враховано при розробці та перегляді ОП. Завідувачка кафедри ісп.та новогрецької філології та перекладу КНЛУ Залєснова О. є співавтором «Програми комплексного підсумкового іспиту з іспанської мови».

Опишіть розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами ЗВО у контексті здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти

У «Положенні про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка» <https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf> визначено п'ять рівнів функціонування системи забезпечення якості освіти:

1. Здобувачі освіти та їхні ініціативні групи (ініціювання та моніторинг питань, пов'язаних із інформаційним супроводом, академічною та неакадемічною підтримкою);
2. Кафедри, гаранті програм, комітети ОП, викладачі, роботодавці (ініціювання, формування та безпосередня реалізація ОП);
3. Структурні підрозділи (факультети, інститути) та їхні керівники і дорадчі органи (НМК), групи забезпечення навчального процесу тощо (адміністрування ОП, щорічний моніторинг);
4. Загально-університетські структурні підрозділи: НМЦ організації освітнього процесу, відділ підготовки та атестації науково-педагогічних кадрів, сектор моніторингу якості освітнього процесу, відділ академічно мобільності та ін.; ключовий підрозділ – науково-методична рада (експертиза ОП, аналіз стану освітньої діяльності тощо).
5. Наглядова рада, Ректор, Вчена рада (загально-університетські рішення щодо формування стратегії і політики забезпечення якості).

У КНУТШ в 2021 створений відділ забезпечення якості освіти, який координує систему забезпечення якості освіти університету та розвиває культуру якості <https://www.facebook.com/department.quality>

9. Прозорість і публічність

Якими документами ЗВО регулюється права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?

Права й обов'язки усіх учасників освітнього процесу регулюються такими документами, оприлюдненими на офіційному сайті КНУ:

Статут Київського національного університету імені Тараса Шевченка (<https://knu.ua/pdfs/statut/statut-22-11-28.pdf>);

Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf);

Етичний кодекс університетської спільноти (<https://knu.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf>);

Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>);

Порядок вирішення конфліктних ситуацій у КНУТШ (<https://senate.univ.kiev.ua/?p=1335>);

Положення про гаранта освітньої програми у КНУТШ (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1678>);

Правила внутрішнього розпорядку у студентських гуртожитках КНУТШ (<http://studprof.phys.univ.kiev.ua/?p=41>).

Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про оприлюднення на офіційному веб-сайті ЗВО відповідного проекту з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін (стейкхолдерів). Адреса веб-сторінки

На сторінці ОП офіційного сайту Навчально-наукового інституту філології (<https://philology.knu.ua/osvitni-programu/mahistra-oor-pnd-den/035-051-ispam-mag/>) оприлюднено попередні редакції ОП, проект останньої редакції ОП, чинну редакцію ОП, електронну адресу гаранта для звернень та пропозицій, робочі програми навчальних дисциплін, виробничих практик, комплексних підсумкових іспитів тощо.

Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі в мережі Інтернет інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти)

Інформація про чинну редакцію ОП та її компоненти міститься на сайті ННІФ за посиланням:

<https://philology.knu.ua/osvitni-programu/mahistra-oor-pnd-den/035-051-ispam-mag/>

Інформація щодо вступу на ОП щорічно оновлюється та є доступною за посиланням: <https://philology.knu.ua/vstup-do-if/>

11. Перспективи подальшого розвитку ОП

Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

Сильні сторони ОП визначаються скерованістю на підготовку майбутнього філолога-дослідника у галузі іспаністики з наданням професійної кваліфікації викладача або перекладача з іспанської мови за дотримання умов п.3 ОП.

1. ОП загалом та її основні освітні компоненти зокрема розроблені на основі багаторічного досвіду кафедри в підготовці спеціалістів у галузі ісп. мовознавства, перекладознавства, комунікації та літературознавства з урахуванням новітніх здобутків у галузі ісп. філології, що забезпечує ефективний розвиток ісп. комунікативної, лінгвопрагматичної та лінгвокультурної компетентностей здобувачів.
2. Поєднання дослідницького лінгвістичного, перекладознавчого та лінгводидактичного складників створює оптимальні умови для підготовки компетентного фахівця, здатного вирішувати складні виклики сучасного суспільства в непередбачуваних умовах, швидко адаптуватися до потреб ринка.
3. Здобувачам забезпечена можливість вибудувати індивідуальну освітню траєкторію в межах ОП шляхом вибору сфери вужчої спеціалізації (відповідно до двох вибіркових блоків дисциплін) та вибору позаблокових вибіркових дисциплін.
4. Забезпечення розвитку практичних фахових навичок гарантує система виробничих практик: науково-дослідна (у межах основного блоку дисциплін) та фахово-виробнича, яка, відповідно до обраного блоку дисциплін, має викладацьке чи перекладознавче спрямування.
5. ОП надає здобувачам можливість вивчати іспанську філологію в країні цієї мови за програмами академічної мобільності, що забезпечує достатню мовну практику в різноманітних ситуаціях живого спілкування, занурення в сучасну ісп. культуру та поглиблення дослідницьких навичок з урахуванням досвіду закордонних ВНЗ.
6. Викладання за ОП забезпечують висококваліфіковані НПП, зокрема 6 докторів філологічних наук, автори навчально-методичних матеріалів, наукових статей та монографій. Майже усі викладачі проходили науково-педагогічне стажування в європейських університетах. Співпраця університету з Агенцією зі співробітництва та розвитку Іспанії при Міністерстві закордонних справ Іспанії та Інститутом Сервантеса дає можливість мати іспаномовного лектора та залучати акредитованих екзаменаторів DELE до читання лекцій.
7. Розвинена матеріально-технічна база університету та широкі можливості для активного громадського й культурного життя здобувачів.

Скерованість ОП на підготовку філолога у галузі ісп. мовознавства та перекладознавства зумовлює, з іншого боку, і слабкі сторони ОП. Це необхідність розширення співпраці з ісп. університетами з метою збільшення можливостей для здобувачів пройти навчання та приймати участь у наукових заходах іспаномовних країн, адже відбір за програмами академ. мобільності здійснюється на конкурсній основі. Поки що не розв'язаним питанням є можливість для здобувачів проходити виробничу практику у великих міжнародних компаніях, в т.ч. в Іспанії. Ці висновки спонукають до пошуку шляхів інтенсифікації й урізноманітнення форм міжнародного співробітництва за кордоном.

Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

У найближчі 3 роки перспективи розвитку програми полягають передусім у підтримці роботи обраної моделі підготовки іспаністів та її вдосконаленні. У цьому напрямку плануємо реалізацію таких намірів:

1. Збагачення навчально-методичного забезпечення ОП шляхом створення нових матеріалів, орієнтованих на філологів-дослідників, які здатні аналізувати та порівнювати іспанські та українські комунікативно-прагматичні практики в пошуку оптимальних шляхів вирішення поставлених дослідницьких питань.
2. Проведення спільних тренінгів для викладачів кафедри романської філології та іспанських чи латиноамериканських колег з метою обміну досвідом та вдосконалення науково-методичних напрацювань.
3. Продовження активної співпраці з кафедрою іспанської та новоутвореною кафедрою української філології Гранадського університету, Іспанія.
4. Подальша робота над розробкою системи моніторингу ОП та розширення інформаційного пакету щодо професійного досвіду випускників ОП із метою формування ширшої бази для працевлаштування здобувачів вищої освіти.

Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та

оцінювання

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.

Інформація про КЕП

ПІБ: Бугров Володимир Анатолійович

Дата: 02.02.2024 р.

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
Комплексна дисципліна «Лінгвотекстологія та комунікативні практики (іспанська мова)». Частина 1. Історичні аспекти та сучасні технології іспанського мовознавства й текстотворення	навчальна дисципліна	<i>OK1.1_PP_Історичні аспекти та сучасні технології іспанського мовознавства та текстотворення.pdf</i>	gNk+jxlVqE4KiRqjsu4cl9hWNZVKJow+N9SxKntC5x0=	Інтерактивна дошка та ноутбук зі встановленим програмним забезпеченням ОС Windows, PowerPoint, Інтернет ресурси.
Комплексна дисципліна «Лінгвотекстологія та комунікативні практики (іспанська мова)». Частина 2. Варіативність іспанської мови та діалектологія	навчальна дисципліна	<i>OK1.2_PP_Варіативність та діалектологія іспанської мови.pdf</i>	5AVpwnU4Xxpflj8w+oILoSlDHxEz94HmW9MCAzu2D6A=	Інтерактивна дошка та ноутбук зі встановленим програмним забезпеченням ОС Windows, PowerPoint, Інтернет ресурси.
Комплексна дисципліна «Контрастивна лінгвістика та переклад (іспанська й українська мови)». Частина 1. Зіставна типологія іспанської та української мов і редагування текстів	навчальна дисципліна	<i>OK2.1_PP_Зіставна типологія іспанської та української мов і редагування текстів.pdf</i>	bljoMnFsjzt5hdkkXF DZqWfmZY97DV6ovMgClsXK4g0=	Інтерактивна дошка та ноутбук зі встановленим програмним забезпеченням ОС Windows, PowerPoint, Інтернет ресурси.
Комплексна дисципліна «Контрастивна лінгвістика та переклад (іспанська й українська мови)». Частина 2. Усні та письмові жанри в перекладацькому аспекті	навчальна дисципліна	<i>OK2.2._PP_Усні та письмові жанри в перекладацькому аспекті.pdf</i>	28vQk+iXOd5w5VwVmqUvvdTDtRD9lRzVV+OtIXVn92Y=	Інтерактивна дошка та ноутбук зі встановленим програмним забезпеченням ОС Windows, PowerPoint, Інтернет ресурси, лінгафонний кабінет
Історико-культурні та теоретико-методологічні засади сучасних іспаномовних літературних процесів	навчальна дисципліна	<i>OK3_PP_Історико-культурні та теоретико-методологічні засади літ.процесів.pdf</i>	ni8dkJIAxqHKF6iQ7P726JWGb+coo+Ooqd43xFIaqmE=	Інтерактивна дошка та ноутбук зі встановленим програмним забезпеченням ОС Windows, PowerPoint, Інтернет ресурси.
Багатосеместрова дисципліна «Теорія англійської мови»	навчальна дисципліна	<i>OK4.1_PP_Теорія англійської мови.pdf</i>	SCKMq8XxoWHsH3P2Bpogfrg302H2M Mh9KwQ1mMJlJo=	Інтерактивна дошка та ноутбук зі встановленим програмним забезпеченням ОС Windows, PowerPoint, Інтернет ресурси.
Багатосеместрова дисципліна «Теорія англійської мови»	навчальна дисципліна	<i>OK4.2_PP_Теорія англійської мови.pdf</i>	thtJ5xYtxFoY+1/gBASZurGzUE/IS6KOCU1J3CaJouE=	Інтерактивна дошка та ноутбук зі встановленим програмним забезпеченням ОС Windows, PowerPoint, Інтернет ресурси.
Методологія та організація наукових досліджень з основами	навчальна дисципліна	<i>OK5_PP_Методологія та організація наукових досліджень з</i>	nHuwos4Y2C6IeI4gqckvoIo8YgOGxkEE MefFttu8Rso=	Проектор та ноутбук зі встановленим програмним забезпеченням ОС Windows, PowerPoint

інтелектуальної власності		<i>основами інтелектуальної власності.pdf</i>		
Професійна та корпоративна етика	навчальна дисципліна	<i>OK6_РІІ_Професій на та корпоративна етика.pdf</i>	76RAUbXNqm8hFlfM48rxp5u9/WFHaObua5c9jNsUZ3Y=	<i>Проектор та ноутбук зі встановленим програмним забезпеченням ОС Windows, PowerPoint</i>
Науково-дослідна практика (іспанська мова) (виробнича практика з відривом від теоретичного навчання)	практика	<i>OK7_Науково-дослідна практика.pdf</i>	4z+f33ptt/JTxhttyaUSjd/9jPQxEeICcBB2k7BrxyA=	<i>Ноутбук зі встановленим програмним забезпеченням ОС Windows, PowerPoint, інтерактивна дошка</i>
Кваліфікаційна робота магістра	підсумкова атестація	<i>OK8_Кваліфікаційна робота магістра.pdf</i>	oLdRbt4rFAI94sWUQMtvYwEaOd8Zhh9I4OXa+4zi/Lo=	<i>Ноутбук зі встановленим програмним забезпеченням ОС Windows, PowerPoint, проектор</i>

* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

ID викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування
344116	Попова Наталія Миколаївна	професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Романо-германські мови та літератури, Диплом доктора наук ДД 008599, виданий 23.04.2019, Диплом кандидата наук ДК 028925, виданий 11.05.2005, Атестат доцента 12ДЦ 037878, виданий 14.02.2014	20	Комплексна дисципліна «Лінгвотекстологія та комунікативні практики (іспанська мова)». Частина 2. Варіативність іспанської мови та діалектологія	Відповідність викладача ліцензійним вимогам за пунктами 1, 3, 7, 9, 12, 19. Науковий ступінь: доктор філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови. Вчене звання: доцент кафедри іспано-італійської філології. Підвищення кваліфікації: 18.09.2023–16.11.2023 Науково-педагогічне стажування: Language Corpora Use in the Teaching of Philological Disciplines and Language Research. Friedrich Schiller University Jena (Germany). ECTS credits: 3 (90 hours). Registration number of certificate: 39-2023. «Інтенсивний курс підвищення кваліфікації перекладачів з питань біженства та тимчасового захисту: Україна», Університет Пабло де Олавіде, сертифікат oN6MyLYpVjoiZeMP/YMRoA== https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/oN6MyLYpVjoiZeMP/YMRoA== від 14.06.2022.

10 годин (0,3 кредити).
3) 25.07.2022-05.08.2022 Курс підвищення кваліфікації викладачів «KNU Educators' week», Genesis. 30 годин (1 кредит). Сертифікат 241kпцewbg
10.10.2021-17.10.2021 науково-педагогічне стажування в університету короля Хуана Карлоса, м. Мадрид. 180 год.

03.10.2021-09.10.2021 науково-педагогічне стажування, Курс підвищення кваліфікації для викладачів іспанської мови як іноземної, м. Саламанка, Іспанія. 20 год.

Автор 87 науково-методичних публікацій.
Наукові та методичні публікації за дисципліною, що викладається:

Попова Н.М. Мови та діалекти Іспанії (іспанською мовою). Geografía, cultura e historia de España: навчальний посібник. Дніпро: Авверта, 2014. 235 с.

Попова Н. М., Григораш Д. В. Лексико-семантична варіативність іспанської мови як сюжетна характеристика в сучасній кінематографії. Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики, 2023. Вип. 44. С. 145–153. <http://doi.org//10.17721/2663-6530.2023.44.14>
Категорія Б

Попова Н., Сингаївська Г. Аксіологічні конотації прізвиськових іменувань політиків в іспаномовному медіадискурсі. Sciences of Europe (Praha, Czech Republic). No 75 (2021) Vol. 2. P. 43-48. DOI: 10.24412/3162-2364-2021-75-2-42-48

Попова Н.М.
Lingocultural
Specificity of

Independence Concept in the Ukrainian and Spanish Language Worldviews. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: філологія. Соціальні комунікації, 2020. Том 31 (70). № 2. С. 170–174.
<https://doi.org/10.32838/2663-6069/2020.2-1/30> Категорія Б

Попова Н. М., Серета Ю. С.
Лінгвокультурологічні аспекти перекладу в романі Х. Серкаса «Воїни Саламіну». Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія, Журналістика, 2023. Том 34 (73). № 5. С. 137–142.
<https://doi.org/10.32782/2710-4656/2023.5/24> Категорія Б

Попова Н.М. Роль новотворів та запозичень як елементів додаткової виразності суспільно-політичного дискурсу. Роль іноземних мов у соціокультурному становленні особистості. Київ: НАУ, 2021. С. 102-105.

Debasa, F., Andriichenko Yu., Popova N., Sytykova I. The Russian-Ukrainian War with Historical Approximation: from Colonial Wars to Digital Spaces. Examining Colonial Wars and Their Impact on Contemporary Military History. Hershey: IGI Global, 2023. P. 254-268
<https://doi.org/10.4018/978-1-6684-7040-4.ch016> Розділ монографії

Попова Н. М., Скрипник А. В.
Методи аналізу мовлення дітей з розладами спектру аутизму: психолінгвістичний аспект. Наукові перспективи, 2023. Вип. 10 (40). С. 843–857.
[https://doi.org/10.52058/2708-7530-2023-10\(40\)-843-857](https://doi.org/10.52058/2708-7530-2023-10(40)-843-857)

Категорія Б

Мосенкіс Ю.Л.,
Чистяк Д.О., Попова
Н.М., Голота Т.С.,
Коляденко Д.Б.
Молодь – наука –
мистецтво –
державність:
Навчальний посібник
до курсу «Методологія
та організація
наукових досліджень з
основами
інтелектуальної
власності». За
редакцією акад. В. І.
Бітаєва. Київ: ФОП
Халіков, 2023. 207 с.
Навчальний посібник

Попова Н., Скрипник
А. Концептуальне
наповнення
лінгвокультурних
символів у мовній
картині світу (на
матеріалі творів Ф. Г.
Лорки). Сучасні
дослідження з
іноземної філології,
2023. Вип. 2(24). С.
133–141.
<https://doi.org/10.32782/2617-3921.2023.24.133-141>
Категорія Б

Попова Н. М.,
Кузьменко Д. В.
Психолінгвістичні
аспекти комерційних
слоганів іспаномовної
реклами. Вісник
міжнародного
гуманітарного
університету. Серія
«Філологія», 2023.
Вип. 63.
<http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/>
Категорія Б

A. Bovsunivska, N.
Popova El enfoque
interdisciplinario de
investigacion del
concepto "marca
comercial". Подолання
мовних та
комунікативних
бар'єрів: освіта, наука,
культура. К.: НАУ,
2021. С. 52-57.

Попова Н. М.,
Кузьменко Д. В.
Лінгвокомунікативні
особливості сучасної
іспаномовної
Інтернет-реклами.
Вчені записки
Таврійського
національного
університету імені В. І.
Вернадського. Серія:
Філологія.
Журналістика, 2022.
Том 33 (72). № 1. Ч. 1.
С. 208–213.
<https://doi.org/10.3283>

8/2710-4656/2022.1-1/36 Категорія Б

Debasa, F.,
Andriichenko Yu.,
Popova, N. (2022).
Ukrainian Social
Realities and
Emotivities in the
Political Speeches of
Yuliia Tymoshenko: a
Data-Based Approach.
Research on Artificial
Intelligence in
Government Practices
and Processes, 2022. P.
264-284.
<https://doi.org/10.4018/978-1-7998-9609-8.ch015> Розділ
монографії

Popova N.,
Andriichenko Y. El
papel de Iván
Kotliarevski en la
formación del Nuevo
Teatro Ucraniano y en
el desarrollo de la
cultura nacional.
Pygmalion: Archivos
vivos de las artes
escénicas: vínculos
interculturales entre
Europa del este y del
oeste. Issue 14. Madrid:
Universidad
Complutense de
Madrid, 2022. P. 89-
106.
<https://www.ucm.es/revistapygmalion/file/8%E2%80%A2n-14-el-papel-1?ver>

Попова Н.М., Рибалка
О.Ю. Особливості
реалізації
аргументативної
стратегії у іспанському
політичному дискурсі
передвиборчої
кампанії 2019 року.
Південний архів
(філологічні науки).
Вип. 86. 2021. С. 82–
86.
<https://doi.org/10.32999/ksu2663-2691/2021-86-13> Категорія Б

Popova N., Bratel O.,
Kostiuk M.,
Syngayivska G.
Plagiarism Check of
Linguistics Theses for
Bachelor's and Master's
Degrees. ICERI
Proceedings. Sevilla:
IATED, 2021. P. 1909-
1915. DOI:
10.21125/iceri.2021.0508

Popova N., Labenko O.,
Artemova L., Chorna N.
International Projects
as the Major Factor in
the development of
intercultural
communication

competence.
ICERI2021
Proceedings. Sevilla:
IATED, 2021. P. 3568-
3573. DOI:
10.21125/iceri.2021.086
3

Попова Н.М.
Характерні риси
іспаномовного
політичного дискурсу.
Abstracts of VII
International Scientific
and Practical
Conference. London,
Great Britain 2020. P.
614-621. Available at:
URL: [https://isg-
konf.com](https://isg-konf.com) DOI:
10.46299/ISG.2020.II.V
II

Попова Н.М. Внесок
когнітивної
лінгвокультурології у
розвиток
соціокультурної
компетентності (на
матеріалі іспанської
мови). Подолання
мовних та
комунікативних
бар'єрів: освіта, наука,
культура: збірник
наукових праць / за
ред. О.В. Ковтун. К.:
НАУ, 2020. С. 476-
480.

Попова Н.М.
Програма співбесіди з
іспанської мови для
іноземних громадян.
К.: Логос, 2020. 25 с.

Інтерпретаційне поле
концепту як
провідник між його
універсальністю й
лінгвокультурною
маркованістю.
Проблеми семантики,
прагматики та
когнітивної
лінгвістики, 2019.
Вип. 35. С. 83–96.
[http://doi.org/10.17721/
/2663-6530.2019.35.07](http://doi.org/10.17721/2663-6530.2019.35.07)
Категорія Б

Попова Н.М.
Експресія мовних
одиниць як засіб
побудови
мовленнєвих
стратегій та чинник
змін національно
маркованих
концептів. Південний
архів (філологічні
науки). 2019. Вип.
78. С. 75-79.
[https://doi.org/10.32999/
9/ksu2663-2691/2019-
78-14](https://doi.org/10.32999/ksu2663-2691/2019-78-14)
Категорія Б

Попова Н.М. Концепт
DESENGAÑO в
іспанській

						<p>лінгвокультурі: від універсальності до самотності. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». 2019. № 40. Том 2. С. 72–75. https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.40.2.18 Категорія Б</p> <p>Попова Н.М. Індивідуальний стиль автора з погляду лінгвокультурної концептології: лексико-семантичний аспект (на матеріалі творів Ізабель Альєнде). Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики, 2019. Вип. 36. С. 194–208. http://doi.org/10.17721/2663-6530.2019.36.1 Категорія Б</p> <p>Офіційний опонент (2023) на захисті дисертації на здобуття наукового ступеня доктора філософії у галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія.</p>	
149755	Корбозерова Ніна Миколаївна	професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом спеціаліста, Київський орденна Леніна державний університет ім.Т.Г.Шевченка, рік закінчення: 1971, спеціальність: романо-германські мови і література, Диплом доктора наук ДТ 011501, виданий 13.12.1991, Диплом кандидата наук МФЛ 010048, виданий 23.06.1975, Атестат доцента ДЦ 070393, виданий 21.03.1984, Атестат професора ПР 000728, виданий 31.05.1993</p>	48	<p>Комплексна дисципліна «Контрастивна лінгвістика та переклад (іспанська й українська мови)». Частина 1. Зіставна типологія іспанської та української мов і редагування текстів</p>	<p>Відповідність викладача ліцензійним вимогам за пунктами 1, 3, 8, 9, 19 Науковий ступінь: доктор філологічних наук за спеціальністю 10.02.2023 – романські мови. Вчене звання: професор кафедри іспанської філології. Підвищення кваліфікації: Підвищення кваліфікації 13.02.2023-26.05.2023. «Контрастивний підхід у викладанні іспанської та французької мов у закладах вищої освіти». КНЛУ. Центр навчання іноземних мов і післядипломної освіти. Сертифікат ПК № 0599 від 30.05.2023. 90 год. (3 кредити).</p> <p>Київський національний лінгвістичний університет. Програма “Сучасні технології та засоби навчання іноземних мов і культур” (Київ,</p>

10.02.2022 р. –
14.06.2022 р.). 180
годин, 6 кредитів
ECTS.

Київський
національний
університет імені
Тараса Шевченка.
Програма “KNU
Educators’ week by
Genesis” для
викладачів КНУ.
(Київ, 25.07-
05.08.2022 р.). 30 год.
1 кредит ECTS

Baltic International
Academy (Partner
university UK);
Scientific Journals
(Kyiv). Програма:
“Internationalization of
Modern Science
through the Prism of
International
Publications in a
Dynamic Geopolitical
Situation” (Київ,
17.10.2022 р. –
25.11.2022 р.)

Програма підвищення
кваліфікації
«Методика навчання
перекладу», КНЛУ, 13-
24.02.2017.
Сертифікат: серія ПК
№0060, 90 год. (3
кредити).

Наукові та методичні
публікації за
дисципліною, що
викладається
Автор 211 науково-
методичних
публікацій, у тому
числі з дисциплін, які
викладаються:

Korbozerova N.,
Серебрянська А. О.,
Скробот А.М.
Порівняльна
типологія іспанської
та української мов.
Навчальний посібник.
Київ: «Освіта
України», 2014. 198 с.

Корбозерова Н. М.
Лінгвістична
типологія як
особливий вид
систематизації мов.
Проблеми семантики,
прагматики та
когнітивної
лінгвістики, 2023.
Вип. 43. С. 30–34.
<https://doi.org/10.17721/2663-6530.2023.43.02>
Категорія Б.

Корбозерова Н. М.
Іспанська та
українська як дві мови
з єдиного
протоіндоевропейсько

го мовного джерела: типологічний та соціолінгвістичний підходи. Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики, 2023. Вип. 44. С. 7–14. <https://doi.org/10.17721/2663-6530.2023.44.01> Категорія Б.

Корбозерова Н. М. Багатоплановість методу міжмовного порівняльного аналізу споріднених / не споріднених мов. Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики, 2022. Вип. 42. С. 7–13. <https://doi.org/10.17721/2663-6530.2022.42.01> Категорія Б.

Корбозерова Н. М. Завдання сучасної лінгвістичної типології та контрастивної лінгвістики (на прикладі зіставлення іспанської та української мов). Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики, 2022. Вип. 41. С. 43–49. <https://doi.org/10.17721/2663-6530.2022.41.03> Категорія Б.

Корбозерова Н. М. Принципи зіставної грамматики: граматичні категорії дієслів в іспанській та українській мовах. Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики, 2021. №40. С. 15–20.

Корбозерова Н. М. Принципи типолого-таксономічного зіставлення мов (на матеріалі українського та іспанського іменника). Actual Trends of Modern Scientific Research. Abstracts of I International Scientific and Practical Conference. MDPC Publishing. July 19–21. Munich, Germany. 2020. P. 319–323.

Korbozerova N. Evolución de la lengua española: aspectos

etnocultural, histórico y lingüístico.

Навчальний посібник.
К.: Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2020. 220 с.

Корбозерова Н. М. Синтаксичний тип (схожість та диференціація) в іспанській і українській мовах. Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики, 2019. №35. С. 37-44. Категорія Б

Корбозерова Н. М. Порівняльно-типологічні дослідження та переклад як механізм подолання лінгвокультурних бар'єрів. Achievements and Prospects of Modern Scientific Research. Abstracts of IV International Scientific and Practical Conference. Editorial EDULCP. Buenos Aires, Argentina. 7-9 March 2021. P.p. 248-252.

Корбозерова Н. М. Актуальність теорії типологічної класифікації у лінгвістиці. XII Міжнародна науково-практична конференція «Progressive Research in the Modern World», 17–19.08.2023. Бостон, США, 2023. С. 208–210. <https://sci-conf.com.ua/xii-mizhnarodna-naukovo-praktichna-konferentsiya-progressive-research-in-the-modern-world-17-19-08-2023-boston-ssha-arhiv/>

Корбозерова Н. М. Сучасні іспаномовні контакти. Київ: КНУ, 2023. 102 с. Навчальний посібник

Корбозерова Н. М. Методичні рекомендації до курсу «Соціолінгвістика (іспанська мова)». К.: КНУ, 2023. 40 с.

Korbozerova N. M. The Word in the Lens of Multy-Paradigmal Research (on the Material of Far Related Languages). Studies in

Media and Communication, 2022. 10(3), P. 117–123. Scopus. <https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57212378519>

Korbozerova, Nina; Kobal, Vasyly; Resler Maryna; Veremchuk, Olena; Chovriy, Sofiya. Methods for modelling the process of training future teachers in the context of implementing a quality management system in higher education institutions. *Journal of Curriculum and Teaching*, 2022. 11(23). P. 84–94. Web of Science. <https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57212378519>

Корбозерова Н. М., Обручникова О. П. Принципи іспанської відносної конструкції: набуття національних рис. *Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики*, 2021. Вип. 39. С. 24–31. <https://doi.org/10.17721/2663-6530.2021.39.03> Категорія Б.

Korbozerova N. Dynamics of syntactic processes in the pre-national period of the Spanish Language. *Journal of Language and Linguistic Studies*. ISSN 1305578X. 2021. Is. 17. P. 1283-1293. Scopus <https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57212378519> <https://doi.org/10.17721/2663-6530.2021.40.02> Категорія Б.

Kravtsov, Y.S., Tkalych, M.H., Korbozerova, N.M., Ponomarenko O.V. Communicative rationality as a problem field and semantic emphasis of educational paradigm. *Astra Salvensis*, 2020. P. 391–401. Scopus <https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57212378519>

Korbozerova, N.M. Trends in the development of the Spanish complex sentence syntax. *Astra*

						<p>Salvensis, 2020. P. 437–450. Scopus https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57212378519</p> <p>Pudikova, G. N., Perminova, V. A., Korbozerova, N. M. Formation of linguistic culture in the process of teaching lexical disciplines to university students. <i>Espacios</i>, 2019, 40(41), 28. Scopus. https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57212378519</p> <p>Korbozerova, N.N. Guidelines of the syntactic models analysis of complex sentences in Spanish. <i>Asia Life Sciences</i>, 2019. 1. P. 217–226. Scopus https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57212378519</p> <p>Корбозерова Н. М. Ефект зіткнення лінгвокультур (Іберійський ареал у ключі етнолінгвістики). Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики, 2019. №36. С. 209-218. https://doi.org/10.17721/2663-6530.2019.36.16 Категорія Б.</p> <p>Керівництво науковою роботою аспірантів і докторантів: 30 кандидатів наук і 3 доктори філологічних наук.</p>	
149755	Корбозерова Ніна Миколаївна	професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом спеціаліста, Київський ордена Леніна державний університет ім.Т.Г.Шевченка, рік закінчення: 1971, спеціальність: романо-германські мови і література, Диплом доктора наук ДТ 011501, виданий 13.12.1991, Диплом кандидата наук МФЛ 010048, виданий 23.06.1975,</p>	48	<p>Комплексна дисципліна «Контрастивна лінгвістика та переклад (іспанська й українська мови)». Частина 2. Усні та письмові жанри в перекладацькому аспекті</p>	<p>Відповідність викладача ліцензійним вимогам за пунктами 1, 3, 8, 9, 19 Науковий ступінь: доктор філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови. Вчене звання: професор кафедри іспанської філології. Підвищення кваліфікації: Підвищення кваліфікації 13.02.2023-26.05.2023. «Контрастивний підхід у викладанні іспанської та французької мов у закладах вищої освіти». КНЛУ. Центр навчання іноземних</p>

Атестат
доцента ДЦ
070393,
виданий
21.03.1984,
Атестат
професора ПР
000728,
виданий
31.05.1993

мов і післядипломної
освіти. Сертифікат ПК
№ 0599 від
30.05.2023. 90 год. (3
кредити).

Київський
національний
лінгвістичний
університет. Програма
“Сучасні технології та
засоби навчання
іноземних мов і
культур” (Київ,
10.02.2022 р. –
14.06.2022 р.). 180
годин, 6 кредитів
ECTS.

Київський
національний
університет імені
Тараса Шевченка.
Програма “KNU
Educators’ week by
Genesis” для
викладачів КНУ.
(Київ, 25.07-
05.08.2022 р.). 30 год.
1 кредит ECTS

Baltic International
Academy (Partner
university UK);
Scientific Journals
(Kyiv). Програма:
“Internationalization of
Modern Science
through the Prism of
International
Publications in a
Dynamic Geopolitical
Situation” (Київ,
17.10.2022 р. –
25.11.2022 р.).

Програма підвищення
кваліфікації
«Методика навчання
перекладу», КНЛУ, 13-
24.02.2017.
Сертифікат: серія ПК
№0060, 90 год. (3
кредити).

Автор 211 науково-
методичних
публікацій.
Наукові та методичні
публікації за
дисципліною, що
викладається:

Корбозерова Н. М.
Сучасні іспаномовні
контакти. Київ: КНУ,
2023. 102 с.
Навчальний посібник

Корбозерова Н. М.
Порівняльно-
типологічні
дослідження та
переклад як механізм
подолання
лінгвокультурних
бар'єрів. Achievements
and Prospects of
Modern Scientific
Research. Abstracts of
IV International

Scientific and Practical Conference. Editorial EDULCP. Buenos Aires, Argentina. 7-9 March 2021. P.p. 248-252.

Корбозерова Н. М. Переклад, мовний тип, лінгвокультурний концепт як складові поліпарадигмального аналізу: пошуки кореляцій. Актуальні проблеми перекладознавства та методики навчання перекладу, 2021. Харків. С. 41-43.

Korbozerova N., Серебрянська А. О., Скробот А.М. Порівняльна типологія іспанської та української мов. Навчальний посібник. Київ: «Освіта України», 2014. 198 с.

Корбозерова Н. М. Contribution of the Old School of Toledo Translators to the Science. Актуальні проблеми перекладознавства та методики навчання перекладу. Харків: Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна, 2019. С. 59-60.

Korbozerova N. M. The Word in the Lens of Multy-Paradigmal Research (on the Material of Far Related Languages). Studies in Media and Communication, 2022. 10(3), P. 117–123. Scopus.
<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57212378519>

Korbozerova, Nina; Kobal, VasyI; Resler Maryna; Veremchuk, Olena; Chovriy, Sofiya. Methods for modelling the process of training future teachers in the context of implementing a quality management system in higher education institutions. Journal of Curriculum and Teaching, 2022. 11(23). P. 84–94. Web of Science.
<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57212378519>

Корбозерова Н. М. Багатоплановість методу міжмовного

порівняльного аналізу споріднених / не споріднених мов. Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики, 2022. Вип. 42. С. 7–13. <https://doi.org/10.17721/2663-6530.2022.42.01> Категорія Б.

Korbozerova N. Dynamics of syntactic processes in the pre-natal period of the Spanish Language. *Journal of Language and Linguistic Studies*. ISSN 1305578X. 2021. Is. 17. P. 1283-1293. Scopus <https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57212378519>

Kravtsov, Y.S., Tkalych, M.H., Korbozerova, N.M., Ponomarenko O.V. Communicative rationality as a problem field and semantic emphasis of educational paradigm. *Astra Salvensis*, 2020. P. 391–401. Scopus <https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57212378519>

Korbozerova, N.M. Trends in the development of the Spanish complex sentence syntax. *Astra Salvensis*, 2020. P. 437–450. Scopus <https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57212378519>

Корбозерова Н.М. Принципи типолого-таксономічного зіставлення мов (на матеріалі українського та іспанського іменника). *Actual Trends of Modern Scientific Research. Abstracts of I International Scientific and Practical Conference. MDPC Publishing. July 19-21. Munich, Germany. 2020. P. 319-323.*

Korbozerova N. Evolución de la lengua española: aspectos etnocultural, histórico y lingüístico. Навчальний посібник. К.: Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2020. 220 с.

Pudikova, G. N.,
Perminova, V. A.,
Korbozerova, N. M.
Formation of linguistic
culture in the process of
teaching lexical
disciplines to university
students. *Espacios*,
2019, 40(41), 28.
Scopus.
<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57212378519>

Korbozerova, N.N.
Guidelines of the
syntactic models
analysis of complex
sentences in Spanish.
Asia Life Sciences,
2019. 1. P. 217–226.
Scopus
<https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=57212378519>

Корбозерова Н. М.
Лінгвістична
типологія як
особливий вид
систематизації мов.
Проблеми семантики,
прагматики та
когнітивної
лінгвістики, 2023.
Вип. 43. С. 30–34.
<https://doi.org/10.17721/2663-6530.2023.43.02>
Категорія Б.

Корбозерова Н. М.
Іспанська та
українська як дві мови
з єдиного
протоіндоєвропейсько
го мовного джерела:
типологічний та
соціолінгвістичний
підходи. Проблеми
семантики,
прагматики та
когнітивної
лінгвістики, 2023.
Вип. 44. С. 7–14.
<https://doi.org/10.17721/2663-6530.2023.44.01>
Категорія Б.

Корбозерова Н. М.
Актуальність теорії
типологічної
класифікації у
лінгвістиці. XII
Міжнародна науково-
практична
конференція
«Prograssive Research
in the Modern World»,
17–19.08.2023. Бостон,
США, 2023. С. 208–
210. <https://sci-conf.com.ua/xii-mizhnarodna-naukovo-praktichna-konferentsiya-progressive-research-in-the-modern-world-17-19-08-2023-boston-ssha-arhiv/>

Корбозерова Н. М.
Методичні
рекомендації до курсу
«Соціолінгвістика
(іспанська мова)». К.:
КНУ, 2023. 40 с.

Корбозерова Н. М.
Завдання сучасної
лінгвістичної
типології та
контрастивної
лінгвістики (на
прикладі зіставлення
іспанської та
української мов).
Проблеми семантики,
прагматики та
когнітивної
лінгвістики, 2022.
Вип. 41. С. 43–49.
<https://doi.org/10.17721/2663-6530.2022.41.03>
Категорія Б.

Корбозерова Н. М.,
Обручникова О. П.
Принципи іспанської
відносної конструкції:
набуття національних
рис. Проблеми
семантики,
прагматики та
когнітивної
лінгвістики, 2021.
Вип. 39. С. 24–31.
<https://doi.org/10.17721/2663-6530.2021.39.03>
Категорія Б.

Корбозерова Н. М. □
Принципи зіставної
граматики: □
граматичні категорії □
дієслів в іспанській
та українській мовах.
Проблеми семантики,
прагматики та
когнітивної
лінгвістики, 2021.
№40. С. 15-20.
<https://doi.org/10.17721/2663-6530.2021.40.02>
Категорія Б.

Корбозерова Н. М. □
Завдання сучасної
лінгвістичної
типології та □
контрастивної
лінгвістики (на
прикладі зіставлення
іспанської та
української мов).
Проблеми семантики,
прагматики та
когнітивної
лінгвістики. К.:
Юстон, 2021. С.43-49.
(Категорія Б).

Корбозерова Н. М.
Ефект зіткнення
лінгвокультур
(Іберійський ареал у
ключі
етнолінгвістики).

						<p>Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики, 2019. №36. С. 209-218. https://doi.org/10.17721/2663-6530.2019.36.16 Категорія Б.</p> <p>Корбозерова Н. М. Синтаксичний тип (схожість та диференціація) в іспанській і українській мовах. Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики, 2019. №35. С. 37-44. https://doi.org/10.17721/2663-6530.2019.35.03 Категорія Б.</p> <p>Керівництво науковою роботою аспірантів і докторантів: 30 кандидатів наук і 3 доктори філологічних наук.</p>	
333432	Шестопа́л Ольга Григорівна	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Романо-германські мови та літератури, Диплом кандидата наук ДК 015461, виданий 04.06.2013</p>	19	<p>Історико-культурні та теоретико-методологічні засади сучасних іспаномовних літературних процесів</p>	<p>Відповідність викладача ліцензійним вимогам за пунктами 1, 3, 5, 7, 10</p> <p>Науковий ступінь: кандидат філологічних наук за спеціальністю 10.01.04 – література зарубіжний країн. Вчене звання: - .</p> <p>Підвищення кваліфікації: Білостоцький університет, Польща, 11.10-19.11.2021, сертифікат №18. 6 кредитів (180 год.)</p> <p>Професійний курс навчання з програмного забезпечення SmartNotebook (Canada) у межах програми-тренінгу для освітніх кадрів Smartboard Notebook Training Program, кваліфікація – Smart Teacher, сертифікат № 653/02-20 від 18.02.2020. (6 год.).</p> <p>Наукові та методичні публікації за дисциплінами, що викладаються: Автор понад 30 науково-методичних публікацій, у тому числі з дисципліни, яка викладається:</p> <p>Шестопа́л О. Методичні</p>

рекомендації з навчальної дисципліни «Література та кінематограф», 2023. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1vjNNuiVARAs9OXwMm5oEOEvgMQjbUHC4/view?pli=1>
Шестопа О.
Кінематографічна транспозиція коду Сервантеса у фільмі «Дон Кіхот» Орсона Веллса. Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Літературознавство. Мовознавство. Фольклористика, 2023. № 1(33). С. 130–135. DOI: <https://doi.org/10.17728/1/1728-2659.2023.33.22>
Категорія Б

Shestopal Olga.
Carnavalización como estrategia de la escritura fronteriza en la novela El amante bilingüe de Juan Marsé. En: Borders, Identity and Memory in Media Studies, Memoria&Identitá, Cultural&Linguistic Heritage 8. Palermo University Press. 2020. P. 83 – 99.
Монографія

Шестопа О.Г.
Стратегії наративізації пам'яті у романі Мануеля Ріваса «Олівець теслі». Літературознавчі студії. К.: ВПЦ «Київський університет», 2018. Вип. 1 (52). С. 63-68.
Категорія Б.

Oleksandr Pronkevych, Olga Shestopal.
Ukrainian Students in Spain after World War II. Kyiv-Mohyla Humanities Journal 5 (2018): Cross-Cultural Connections and Displacement in Ukraine and Beyond.117–132. Web of Science.

Шестопа О.Г.
Художня репрезентація історичного дискурсу в романі «Авіньйонські панянки» Франсіско Умбралю. Слово і час: наук.-теорет. журн. НАН України, Ін-т л-

ри ім. Т. Г. Шевченка.
К.: Фенікс, 2017. N 8.
С. 88-95.

Шестопад О.Г.
«Платеро і я» Хуана
Рамона Хіменеса: на
віслучкові між небом
і землею. Науково-
методичний журнал.
Вип. 301. Т. 289.
Філологія.
Літературознавство. –
Миколаїв: Вид-во
ЧДУ ім. Петра
Могили, 2017. С. 51-56.
Index Copernicus.

Шестопад О.Г. Хуан
Рамон Хіменес: шлях
назустріч вічності.
Всесвіт. 2017. N 9/10.
С. 63-74.

Шестопад О. Мотив
переслідування
минулим у романі
«Чарівне сяйво»
Фернандо Маріаса /
Літературознавчі
студії, 2017. К.: ВПЦ
«Київський
університет». Вип. 48.
С. 232 – 243.
Категорія Б

Шестопад О.Г. Музика
як засіб художньої
реконструкції пам'яті
в романі «Мазурка
для двох небіжчиків»
Каміло Хосе Сели.
Літературознавчі
студії, 2015. К.: ВПЦ
«Київський
університет», 2015.
Вип. 46. С.325-334.

Шестопад О.Г. Засоби
«театралізації»
літературного тексту
(на матеріалі
іспанської прози
постмодернізму). -
Літературознавчі
студії, 2015. К.:
Видавничий дім
Дмитра Бураго. Вип.
43. Частина 2. С.326-
333.

Шестопад О.Г.
«Концепт
«переможеного
покоління» та засоби
його репрезентації у
романі Хуана Марсе
«Чари Шанхаю». -
Постколоніалізм.
Генерації. Культура /
за ред. Т. Гундорової,
А. Матусяк. Київ:
Лаурус, 2014. С. 206–
220.

Шестопад О.
Екфрастичний
потенціал роману
Мануеля Ріваса
«Олівець теслі»
Сучасні

						<p>літературознавчі студії. У просторі наукового пошуку В.І.Фесенко, 2014. К.: Вид. центр КНЛУ. Вип. 11. С.556–563. Категорія Б</p> <p>Шестопад О. Репрезентація травми в романі «Ніщо» Кармен Лафорет. Літературознавчі студії. К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2015. Вип. 44. Частина 2. С. 351-359. Категорія Б</p> <p>O. Shestopal. Voces y sonidos de la memoria en “Mazurca para dos muertos” de Camilo José Cela. V Congreso de Hispanistas de Ucrania: Actas. Dnepropetrovsk, 3-4 de octubre de 2014. – Київ: Освіта України, 2014. Р. 53-63.</p> <p>Член редколегії збірника наукових праць: «Сучасні літературознавчі студії» КНЛУ. ISSN 2411-3883.</p> <p>Член спеціалізованої вченої ради К 26.054.06 по захисту дисертацій на здобуття наукового ступеня к.філол.н за спеціальностями: 10.01.04 – література зарубіжних країн; 10.01.06 – теорія літератури, КНЛУ, 2018 – 2021 рр.</p> <p>Офіційний опонент (2019), експерт дисертацій (2019, 2021) зі спеціальності 10.01.04 – література зарубіжних країн.</p>	
162851	Белова Алла Дмитрівна	завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський ордену Леніна і ордену Жовтневої революції державний університет імені Т.Г. Шевченка, рік закінчення: 1985, спеціальність: Романо-германські мови і література, Диплом доктора наук ДД 000350, виданий 11.11.1998,	36	Багатосеместрова дисципліна «Теорія англійської мови»	<p>Відповідність викладача ліцензійним вимогам за пунктами 1, 3, 5, 9, 10, 12, 13, 19, 20</p> <p>Науковий ступінь: доктор філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови.</p> <p>Вчене звання: професор кафедри англійської філології.</p> <p>Підвищення кваліфікації: ERASMUS+ International Mobility for Staff training and teaching activities Bath Spa University (Great Britain) Certificate 9;</p> <p>Gender as a Component</p>

Диплом
кандидата наук
ФЛ 012243,
виданий
20.10.1988,
Атестат
доцента ДЦ
004999,
виданий
09.11.1994,
Атестат
професора ПР
000353,
виданий
27.04.2001

and a Marker of
Paradigm Shift in
Modern Society.
Соціолінгвістика та
парадигмальні зсуви у
сучасному світі:
Міжнародна наукова
онлайн конференція,
15 квітня 2021 року;

Gerontolinguistics:
theoretical background
and perspectives.
Англійська у світлі
дискурсу, культури,
літератури :
Міжнародна
міждисциплінарна
наукова конференція,
Київ; 15 квітня 2020
року.

Наукові та методичні
публікації за
дисципліною, що
викладається:
Белова А.Д.
Політичний дискурс у
Великій Британії та
США. Навч. посібник.
К., 2022. 120 с.
(англ. мовою)

Белова А.Д.
Соціолінгвістика.
Навч. посібник. К.,
2021. 157 с.
(англ. мовою)

Belova A. Fauna-
inspired fashion
through the English
language glass.
Cognition,
Communication,
Discourse, 2023. Issue
26. P. 24-40. DOI:
<https://doi.org/10.26565/2218-2926-2023-26-02>
Категорія Б.

Belova A. D. Gustatory,
olfactory, tactile
modalities in
connoisseurly food
reviews. Studia
Linguistica, 2023. Вип.
22. С. 9-21. DOI:
<https://doi.org/10.17721/StudLing2023.22.9-22>
Категорія Б.

Belova A. Gender vs
grammatical gender in
modern English. Studia
Linguistica, 2020.
Вип.17. С. 9-21.
<http://studia-linguistica.knu.ua/en/gender-vs-grammatical-gender-in-modern-english/>

Belova A. Digital
multimodality of
museums discourse
during COVID-19
pandemic. Studia
linguistica. Вип.18,
2021. С. 9–23.
Категорія Б.

						<p>Belova A. Virtual influencers in multimodal advertising. Вісник Харківського національного університету, 2021. Вип. 93. С.14-21 https://periodicals.karazin.ua/foreignphilology/article/view/17734/16273</p> <p>Belova, A. (2021). Storytelling in advertising and branding. Cognition, Communication, Discourse, (22), 13-26. https://doi.org/10.26565/2218-2926-2021-22-01 Категорія Б.</p> <p>Belova, A. (2021). Google doodles as multimodal storytelling. Cognition, Communication, Discourse, (23), 13-29. https://doi.org/10.26565/2218-2926-2021-23-01 Категорія Б.</p> <p>Belova, Alla. D. Multimodal Communication of British Museums on Facebook. Studia linguistica, 2022. Вип. 20. С. 9-21. DOI: https://doi.org/10.17721/StudLing2022.20.9-21 Категорія Б.</p> <p>Робота з аспірантами та докторантами: 51 кандидат філол.наук і 6 докторів філологічних наук. За останні 5 років захищено 5 дисертацій (PhD).</p> <p>Член редколегії наукових збірників "Іноземна філологія" (КНУ), "Cognition, Communication, Discourse" (Харківський університет ім.В.Н.Каразіна)</p>	
335405	Алексєєва Ірина Олексіївна	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом спеціаліста, Київський університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 1997, спеціальність: , Диплом магістра, Київський університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 1998, спеціальність: 030502	23	Багатосеместрова дисципліна «Теорія англійської мови»	Відповідність викладача ліцензійним вимогам за пунктами 1, 3, 10, 13, 19. Науковий ступінь: кандидат філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови. Вчене звання: доцент. Підвищення кваліфікації: Програма Erasmus+International Credit Mobility в університеті міста Бірмінгем

Романо-германські мови та літератури, Диплом кандидата наук ДК 013535, виданий 13.02.2002, Атестат доцента ДЦ 0135841, виданий 22.12.2006

(Birmingham City University), Великобританія, 24.04.2023 – 28.04.2023.

Diploma in Teaching English to Speakers of Other Languages. DELTA Module One. Understanding Languages, Methodology and Resources for Teaching, 2019. 6 кредитів (180 год.)

Наукові та методичні публікації за дисципліною, що викладається: Автор 56 публікацій, в т.ч.:

Алексеева І.О. Етнолінгвістика. Лінгвокультурологія: Навч. посібник. Київ: Видавництво Ліра-К, 2022. 102 с.

Gayevska O. V., Zhyhadlo O. Y., Popivniak O. O. , Alyeksyeyeva I. O., Chaiuk T. A. Beyond the Language of Covid-19: Transformation of Social Discourse and Reproduction of Cultural Capital. Academic Journal of Interdisciplinary Studies, 2022. Iss. 11(1), 43-55. <https://doi.org/10.36941/ajis-2022-0004> Scopus

Alyeksyeyeva, I., Chaiuk, T. , Kovalchuk, I., & Galitska, E. (2022). Making Sense of Texts: EFL Students' Intercultural Competence and Interpretation Depth. Arab World English Journal, 13 (1) 104-116. DOI: <https://dx.doi.org/10.24093/awej/vol13no1.7> WoS

Alyeksyeyeva, I., Kaptiurova, O., & Orlova, V. (2021). World War Flu: War Rhetoric of the Australian Prime Minister on Coronavirus. 3L: The Southeast Asian Journal of English Language Studies, Vol 27(1), 90–101. <http://doi.org/10.17576/3L-2021-2701-07> Scopus, WoS

Chaiuk, T. A.,

Alyeksyeyeva, I. O., Borysovykh, O. V., Karpova, K. S., & Gayevska, O. V. (2021). Celebrities and Microcelebrities in Quarantine: Strategies of Parasocial Communication. *Academic Journal of Interdisciplinary Studies*, 10(5), 26-44. <https://doi.org/10.36941/ajis-2021-0121>
Scopus

Алексеева І.О., Каптюрова О.В. Практикум з теоретико-практичного курсу англійської мови (для студентів-магістрів). Частина II. Міжкультурна комунікація (Модуль 1). Київ: ТОВ «ЕНЕРДЖІМЕДІА», 2020. 137 с.

Alyeksyeyeva I., Kapturova O., Orlova V. (2023). Functions of English in Linguistic Landscape of Kathmandu, Nepal. *Humanities Science Current Issues*, 64 (1), 207 – 214. DOI: 10.24919/2308-4863/64-1-29

Alyeksyeyeva, I., Kapturova, O., & Orlova, V. (2022). Discourse of 2022 online tourism advertising in Great Britain and the United States. *Актуальні питання гуманітарних наук*. 2022. Вип. 53. Том 1. Р. 148–154.

Alyeksyeyeva I.O. Liberation or predicament: controversy of OLD AGE concept (based on a newspaper opinion article and readers' comments). *Science and Education a New Dimension. Philology*, VII (60), Issue 204, 2019. Budapest. P.7-10.

Alyeksyeyeva I.O. Verbalization of psychological distance between adolescence and emerging adulthood in narratives (based on emerging adults' letters to their teenage self). *Теоретичні й прикладні проблеми сучасної філології*. Слов'янськ: Вид-во Б. І. Маторіна, 2019. Вип.

						<p>9. С. 94-100.</p> <p>Алексеева І.О., Петренко О.В. Комунікативні стратегії у дискурсі віртуальних музеїв / Communication strategies in Virtual Museum Discourse. Актуальні питання іноземної філології. №10. 2019. Луцьк: Східноєвроп. нац. ун-т ім. Лесі Українки. С.6-11.</p> <p>Алексеева І.О. Міжособистісна та корпоративна комунікація: стратегії та тактики. Interpersonal and corporate communication: strategies and tactics. Київ: ТОВ «АВЕГА», 2018. 148с. Монографія</p> <p>Алексеева І.О. Конфлікт у міжособистісній та корпоративній комунікації: стратегії та тактики. Conflict in interpersonal and corporate communication: strategies and tactics. Київ: ТОВ «АВЕГА», 2018. 48с. Монографія</p>	
344116	Попова Наталія Миколаївна	професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Романо-германські мови та літератури, Диплом доктора наук ДД 008599, виданий 23.04.2019, Диплом кандидата наук ДК 028925, виданий 11.05.2005, Атестат доцента 12ДЦ 037878, виданий 14.02.2014</p>	20	<p>Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності</p>	<p>Відповідність викладача ліцензійним вимогам за пунктами 1, 3, 7, 9, 12, 19</p> <p>Науковий ступінь: доктор філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови.</p> <p>Вчене звання: доцент кафедри іспано-італійської філології.</p> <p>Підвищення кваліфікації: 18.09.2023–16.11.2023 Науково-педагогічне стажування: Language Corpora Use in the Teaching of Philological Disciplines and Language Research. Friedrich Schiller University Jena (Germany). ECTS credits: 3 (90 hours). Registration number of certificate: 39-2023.</p> <p>2) «Інтенсивний курс підвищення кваліфікації перекладачів з питань біженства та тимчасового захисту:</p>

Україна», Університет Пабло де Олавіде, сертифікат oN6MyLYpVjoiZeMP/YMRoA==
<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/oN6MyLYpVjoiZeMP/YMRoA==> від 14.06.2022. 10 годин (0,3 кредити).

3) 25.07.2022-05.08.2022 Курс підвищення кваліфікації викладачів «KNU Educators' week», Genesis. 30 годин (1 кредит). Сертифікат 241kpuewbg

4) 10.10.2021-17.10.2021 науково-педагогічне стажування в університету короля Хуана Карлоса, м. Мадрид. 180 год.

5) 03.10.2021-09.10.2021 науково-педагогічне стажування, Курс підвищення кваліфікації для викладачів іспанської мови як іноземної, м. Саламанка, Іспанія. 20 год.

Наукові та методичні публікації за дисципліною, що викладається: Автор 87 науково-методичних публікацій.

1) Мосенкіс Ю.Л., Чистяк Д.О., Попова Н.М., Голота Т.С., Коляденко Д.Б. Молодь – наука – мистецтво – державність: Навчальний посібник до курсу «Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності». Київ: ФОП Халіков, 2023. 207 с. Навчальний посібник

Попова Н.М. Внесок когнітивної лінгвокультурології у розвиток соціокультурної компетентності (на матеріалі іспанської мови). Подолання мовних та комунікативних бар'єрів: освіта, наука, культура: збірник наукових праць / за ред. О.В. Ковтун. К.: НАУ, 2020. С. 476-480.

A. Bovsunivska, N. Popova El enfoque interdisciplinario de investigacion del concepto "marca comercial". Подолання мовних та комунікативних бар'єрів: освіта, наука, культура. К.: НАУ, 2021. С. 52-57.

Debasa, F., Andriichenko Yu., Popova N., Sytdykova I. The Russian-Ukrainian War with Historical Approximation: from Colonial Wars to Digital Spaces. Examining Colonial Wars and Their Impact on Contemporary Military History. Hershey: IGI Global, 2023. P. 254-268
<https://doi.org/10.4018/978-1-6684-7040-4.ch016>
Розділ монографії

Попова Н. М., Скрипник А. В. Методи аналізу мовлення дітей з розладами спектру аутизму: психолінгвістичний аспект. Наукові перспективи, 2023. Вип. 10 (40). С. 843–857.
[https://doi.org/10.52058/2708-7530-2023-10\(40\)-843-857](https://doi.org/10.52058/2708-7530-2023-10(40)-843-857)
Категорія Б

Попова Н. М., Григораш Д. В. Лексико-семантична варіативність іспанської мови як сюжетна характеристика в сучасній кінематографії. Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики, 2023. Вип. 44. С. 145–153.
<http://doi.org/10.17721/2663-6530.2023.44.14>
Категорія Б

Попова Н. М., Серета Ю. С. Лінгвокультурологічні аспекти перекладу в романі Х. Серкаса «Воїни Саламіну». Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія, Журналістика, 2023. Том 34 (73). № 5. С.

137–142.
<https://doi.org/10.32782/2710-4656/2023.5/24>
Категорія Б

Попова Н., Скрипник А. Концептуальне наповнення лінгвокультурних символів у мовній картині світу (на матеріалі творів Ф. Г. Лорки). Сучасні дослідження з іноземної філології, 2023. Вип. 2(24). С. 133–141.
<https://doi.org/10.32782/2617-3921.2023.24.133-141>
Категорія Б

Попова Н. М., Кузьменко Д. В. Психолінгвістичні аспекти комерційних слоганів іспаномовної реклами. Вісник міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія», 2023. Вип. 63.
<http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/>
Категорія Б

Попова Н. М., Кузьменко Д. В. Лінгвокомунікативні особливості сучасної іспаномовної Інтернет-реклами. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика, 2022. Том 33 (72). № 1. Ч. 1. С. 208–213.
<https://doi.org/10.32838/2710-4656/2022.1-1/36>
Категорія Б

Debasa, F., Andriichenko Yu., Popova, N. (2022). Ukrainian Social Realities and Emotivities in the Political Speeches of Yuliia Tymoshenko: a Data-Based Approach. Research on Artificial Intelligence in Government Practices and Processes, 2022. P. 264-284.
<https://doi.org/10.4018/978-1-7998-9609-8.ch015>
Розділ монографії

Popova N., Andriichenko Y. El papel de Iván Kotliarevski en la

formación del Nuevo Teatro Ucraniano y en el desarrollo de la cultura nacional. Pygmalion: Archivos vivos de las artes escénicas: vínculos interculturales entre Europa del este y del oeste. Issue 14. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2022. P. 89-106.
<https://www.ucm.es/revistapygmalion/file/8%E2%80%A2n-14-el-papel-1?ver>
Стаття у закордонному виданні

Попова Н.М., Рибалка О.Ю. Особливості реалізації аргументативної стратегії у іспанському політичному дискурсі передвиборчої кампанії 2019 року. Південний архів (філологічні науки). Вип. 86. 2021. С. 82–86.
<https://doi.org/10.32999/ksu2663-2691/2021-86-13>
Категорія Б

Попова Н.М. Роль новотворів та запозичень як елементів додаткової виразності суспільно-політичного дискурсу. Роль іноземних мов у соціокультурному становленні особистості. Київ: НАУ, 2021. С. 102-105.

Popova N., Bratel O., Kostiuk M., Syngayivska G. Plagiarism Check of Linguistics Theses for Bachelor's and Master's Degrees. ICERI Proceedings. Sevilla: IATED, 2021. P. 1909-1915. DOI: 10.21125/iceri.2021.0508

Popova N., Labenko O., Artemova L., Chorna N. International Projects as the Major Factor in the development of intercultural communication competence. ICERI2021 Proceedings. Sevilla: IATED, 2021. P. 3568-3573. DOI: 10.21125/iceri.2021.0863

Попова Н., Сингаївська Г. Аксіологічні конотації

прізвиськових іменувань політиків в іспаномовному медіадискурсі. Sciences of Europe (Praha, Czech Republic). No 75 (2021) Vol. 2. P. 43-48. DOI: 10.24412/3162-2364-2021-75-2-42-48.

Попова Н.М. Характерні риси іспаномовного політичного дискурсу. Abstracts of VII International Scientific and Practical Conference. London, Great Britain 2020. P. 614-621. Available at: URL: <https://isg-konf.com> DOI: 10.46299/ISG.2020.II.V II

Попова Н.М. Lingocultural Specificity of Independence Concept in the Ukrainian and Spanish Language Worldviews. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: філологія. Соціальні комунікації, 2020. Том 31 (70). № 2. С. 170–174. <https://doi.org/10.32838/2663-6069/2020.2-1/30> Категорія Б

Попова Н. М. Інтерпретаційне поле концепту як провідник між його універсальністю й лінгвокультурною маркованістю. Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики, 2019. Вип. 35. С. 83–96. <http://doi.org/10.17721/2663-6530.2019.35.07> Категорія Б

Попова Н.М. Експресія мовних одиниць як засіб побудови мовленнєвих стратегій та чинник змін національно маркованих концептів. Південний архів (філологічні науки). 2019. Вип. 78. С. 75-79. <https://doi.org/10.32999/ksu2663-2691/2019-78-14> Категорія Б

Попова Н.М. Концепт

						<p>DESENGAÑO в іспанській лінгвокультурі: від універсальності до самотності. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». 2019. № 40. Том 2. С. 72–75. https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.40.2.18 Категорія Б</p> <p>Попова Н.М. Індивідуальний стиль автора з погляду лінгвокультурної концептології: лексико-семантичний аспект (на матеріалі творів Ізабель Альєнде). Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики, 2019. Вип. 36. С. 194–208. http://doi.org/10.17721/2663-6530.2019.36.1 Категорія Б</p>	
26046	Комар Олена Вікторівна	доцент, Основне місце роботи	Філософський факультет	<p>Диплом спеціаліста, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030101 Філософія, Диплом кандидата наук ДК 027482, виданий 09.02.2005, Атестат доцента 12ДЦ 022857, виданий 22.12.2009</p>	21	<p>Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності</p>	<p>Відповідність викладача ліцензійним вимогам за пунктами 1, 4, 10, 12. Науковий ступінь: кандидат філософських наук за спеціальністю: 09.00.01 – онтологія, гносеологія, феноменологія Вчене звання: доцент кафедри філософії та методології науки Підвищення кваліфікації: Наукове стажування у бібліотеці імені М. Максимовича (лютий – травень 2021). 180 год. (6 кредитів ECTS).</p> <p>Сертифікат про завершення курсу підвищення кваліфікації та розвитку компетентностей викладачів KNU TEACH WEEK, 01.03.2021. Кількість кредитів/год.: 30 год. 1 кредит ECTS</p> <p>Сертифікат про завершення курсу «Зміцнення викладання та організаційного управління в університетах», платформа Prometheus, 23.04.2021.</p> <p>Сертифікат про</p>

завершення курсу
«English for Career
/Англійська для
кар'єрного
зростання»,
університет
Пенсильванії,
платформа
Prometheus,
03.05.2021.

Науково-методичні
публікації за
дисципліною, що
викладається:

Комар О. Методологія
та організація
наукових досліджень:
навчальний посібник
для студ.-магістр. усіх
спец. / за ред.
І.С.Добронравої (ч.
1), О.В.Руденко (ч. 2).
Київ ВПЦ "Київський
університет", 2018.
С.80-119, С 149-156, С.
240-254, С. 409-445.

Філософія науки:
підручник /
Добронравова І.С.,
Сидоренко Л.І., Комар
О.В. та ін. Київ: ВПЦ
«Київський
університет», 2018.
255 с.

Komar O. Happy
ignorance, bad beliefs,
and burden of
knowledge. Happiness,
2023. Coruña:
University of Coruña. P.
131.

Komar O. Soft power і
пропаганда у
російсько-українській
війні:
епістемологічний
аналіз.
Українознавчий
альманах, 2022. № 30.
С. 82-88. DOI:
<https://doi.org/10.17721/2520-2626/2022.30.11>
Категорія Б

Комар О. Нейроетика
та елліністичні
філософські рецепти
щастя. Щастя та
сучасне суспільство:
збірник матеріалів
міжнародної наукової
конференції. Львів:
Сполом, 2021. С. 153-
157.

Комар О. Графемно-
колірна синестезія:
нейрологічний
палімпсест чи
когнітивна
метафоризація?
Матеріали XVI
Міжнародної науково-
практичної
конференції

						<p>"Психолінгвістика в сучасному світі - 2021" (Переяслав, 16-17 грудня, 2021 р.). Том 16 (2021).</p> <p>Komar O. Spencer's social evolutionism and its implications in Philosophy of Mind and animal Ethics. The Days of Science of the Faculty of Philosophy – 2020. Kiev: Publishing center "Kyiv University", 2020. P. 54-55.</p> <p>Komar O. Neuroethics in Philosophy and Science. The Days of Science of the Faculty of Philosophy – 2019. International Scientific Conference, April 23-24, 2019. Kyiv: Publishing center "Kyiv University", 2019. P.51-52.</p> <p>Добронравова І., Горбунова Л., Комар О. Освіта для майбутнього: роздуми над ювілейною доповіддю Римського клубу. Філософія освіти. № 4. 2018. С. 70-99.</p> <p>Комар О. Постнекласична епістемологія: нові тенденції. Людина в складному світі: збірка наукових праць. Суми: Університетська книга, 2017. С. 238–248.</p>	
13309	Кронда Ольга Юрївна	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права	<p>Диплом бакалавра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2007, спеціальність: 0601 Право, Диплом магістра, Черкаський національний університет імені Богдана Хмельницького, рік закінчення: 2020, спеціальність: 081 Право, Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення:</p>	9	<p>Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності</p>	<p>Відповідність викладача ліцензійним вимогам за пунктами 1, 3, 4, 11. Науковий ступінь: кандидат юридичних наук за спеціальністю 12.00.06 – земельне право Вчене звання: доцент кафедри інтелектуальної власності та інформаційного права Підвищення кваліфікації: Європейський університет Віадрина у Франкфурті-на-Одері (Федеративна Республіка Німеччина), Сертифікат № LSI-24243-VIA від 02.10.2020, Тема: Сучасні підходи до організації навчального процесу для здобувачів юридичної освіти у період з 24 серпня по</p>

2009,
спеціальність:
060101
Правознавство,
Диплом
кандидата наук
ДК 0007555,
виданий
26.09.2012,
Атестат
доцента АД
011697,
виданий
23.12.2022

2 жовтня 2020 р. в
обсязі 6 кредитів (180
год.).

КНУ імені Тараса
Шевченка КНУ
TEACH WEEK,
Сертифікат від
21.01.2021 р. обсяг
курсу 1 кредит. 3.

Проходила
стажування з 13 липня
2022 року по 15
вересня 2022 року в
Peter A. Allard School
of Law - University of
British Columbia.

Науково-методичні
публікації за
дисципліною, яка
викладається:

Kronda O. Protecting
Intellectual Property
Rights from Unfair
Competition in
Ukraine. Competition
and Intellectual
Property Law in
Ukraine. Springer
Berlin, Heidelberg,
2022. 607 p. P. 255-277.
Підручник.

Olha Kronda; Olena
Chomakhashvili; Olena
Ponomarova; Oksana
Kashyntseva; Inha
Kryvosheina. The role
of intellectual property
in the post-war
development of the
health care sector.
Cuestiones Políticas,
2023. Vol. 41. N. 78. P.
829-844. DOI:
10.46398/cuestpol.4178
.55

Kronda O. Protection
Intellectual Property
Rights from Unfair
Competition in
Ukraine. Competition
and Intellectual
Property Law in
Ukraine. Richter, 2022.
P. 255-277.
<https://link.springer.com/book/10.1007/978-3-662-66101-7>
Розділ монографії

Kryvosheina I.,
Zhornokui V., Kronda
O., But I., Panfilov O.
Digitalization of the
activities of the ECtHR
in civil and commercial
proceedings and the
problems of their
enforcement:
international legal
experience. Amazonia
Investiga, 2022. Vol. 11.
Issue 59. P. 35-42. Web
of science. DOI:
<https://doi.org/10>

Кронда О.Ю.,
Зосименко О. М.
Інтелектуальна
власність в Україні в
умовах воєнного
стану. Порівняльно-
аналітичне
правознавство. 2022.
№4. С. 104-108.
Категорія Б.

Hordiienko M., Perchuk
O., Bondarenko I.,
Svichkar V., Kronda O.
Digital currency as a
component of the
global digital economy.
Ad Alta - Journal of
Interdisciplinary
Research. 2022.
(12/01-XXVI). P. 6-10
Web of science.

Kharchenko O., Kronda
O., Kryvosheyina I.,
Zerov K. Protection of
intellectual property
rights in the Internet:
new challenges.
Amazonia Investiga,
2021. 10(41). P. 224-
236. Web of science

Кронда О.Ю. Правова
природа
недобросовісної
конкуренції в
інтелектуальній
власності. Науковий
вісник Ужгородського
національного
університету. Випуск
54, 2019 рік. С. 76-78.

Кронда О.Ю.
Порівняльна реклама
в контексті
інтелектуальної
власності. Вісник
Київського
національного
університету імені
Тараса Шевченка.
Юридичні науки.
3(114). 2020. С.25-28.
Категорія Б.

Кронда О.Ю.
Застосування Угоди
про асоціацію між
Україною та
Європейським
Союзом у сфері
інтелектуальної
власності. Науковий
вісник Ужгородського
національного
університету. Випуск
53, 2018 рік. Ст. 105-
107. Категорія Б.

Кронда О.Ю.
Повноваження
Антимонопольного
комітету України в
сфері інтелектуальній
власності.
Порівняльно-
аналітичне право.
Випуск 6, 2018 рік. С.
111-113. Категорія Б.

20648	Рогожа Марія Михайлівна	професор, Основне місце роботи	Філософський факультет	Диплом спеціаліста, Київський університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 1999, спеціальність: 030101 Філософія, Диплом доктора наук ДД 009400, виданий 22.04.2011, Диплом кандидата наук ДК 019823, виданий 02.07.2003, Атестат професора 12ІР 008900, виданий 10.10.2013	20	Професійна та корпоративна етика	<p>Відповідність пунктам ліцензійних вимог 1, 3, 7, 8, 12, 13, 19.</p> <p>Науковий ступінь: доктор філософських наук за спеціальністю 09.00.07 – етика.</p> <p>Вчене звання: професор кафедри історії і документознавства (курс етика).</p> <p>Підвищення кваліфікації: Курс підвищення кваліфікації та розвитку педагогічних компетентностей викладачів KNU TEACH WEEK 3, сертифікат №260-22 від 7.02.2022.</p> <p>Erasmus+, Інститут філософії Зеленогурського університету, 10-14.07.2023</p> <p>Indiana University-Ukraine Non-Resident Scholar Program, 2023-2024 Cohort. 180 год.</p> <p>Авторка 150 науково-методичних публікацій, в т.ч. з дисципліни, що викладається:</p> <p>В.Г.Нападиста, О.В.Шинкаренко, М.М.Рогожа та ін. Професійна та корпоративна етика: навчальний посібник. Київ: Київський університет, 2019.</p> <p>Рогожа М.М. Університет як культурна практика. Візуальні дослідження у контексті теорії та історії культури: навчальний посібник / В. І. Панченко, І. І. Маслікова, О. Ю. Павлова, та ін.; заг. ред. В. І. Панченко. Київ: ВПЦ «Київський університет», 2022. С.123-138.</p> <p>Pavlova O., Rohozha M. Mariupol Siege Viber-Community as a Form of Grassroot Movement in the Context of “Declining State of Global Democracy”. Ideology and Politics Journal. 1(22). 2023. P. 241-275. DOI: 10.36169/2227-6068.2023.01.00009 Scopus</p> <p>Morozov A., Shust H.,</p>
-------	-------------------------------	---	---------------------------	--	----	--	---

Rohozha M., Kulagin Y. Socio-Economic Dimensions of the Pandemic: a Philosophical Analysis. Postmodern Openings, 2022. Vol. 13. N. 1. P. 450–467. DOI: <https://doi.org/10.18662/po/13.1/407> Web of Science

Рогожа М.М. Збереження культурної спадщини України в умовах війни: практики міжнародної взаємодії / М.М. // Українські культурологічні студії. 2023. № 1 (12). С. 10-14. [https://doi.org/10.17721/UCS.2023.1\(12\).02](https://doi.org/10.17721/UCS.2023.1(12).02) Категорія Б

Панченко В. І., Рогожа М. М. Від історії моральної культури до прикладної етики: етичні дослідження т. Г. Аболіної в київському університеті / В. І. Панченко, М.М. Рогожа // Українські культурологічні студії. – 2022. – № 2 (11). – С. 18–23. [https://doi.org/10.17721/UCS.2022.2\(11\).04](https://doi.org/10.17721/UCS.2022.2(11).04) Категорія Б.

Рогожа М.М. Перехресний консенсус у просторі суспільної моралі (про політичний конструктивізм Джона Ролза). Філософська думка, 2022. №1. С. 51-67. [https://doi.org/10.17721/UCS.2022.1\(10\).05](https://doi.org/10.17721/UCS.2022.1(10).05), Категорія Б

Рогожа М.М., Морозов А.Ю. Меморіал Бабиного Яру як культурний простір в стратегіях збереження культурної пам'яті. Українська культура: минуле, сучасне, шляхи розвитку», 2022. Вип. 43. С. 21-27. <https://doi.org/10.35619/ucrmk.vi43.574> Категорія Б

Рогожа М.М. Стратегії збереження місць пам'яті в контексті досліджень культурної спадщини / М.М.Рогожа // Софія. Гуманітарно-релігієзнавчий вісник, Том 20. № 2 (2022). – С. 66-68. DOI:

10.17721/sophia.2022.2
0.15, Категорія Б.

Рогожа М. М.
Соціальні виклики та
етичні проблеми
дистанційного
навчання в
університеті (під час
карантину COVID-19 в
Україні). Вісник
Житомирського
державного
університету імені
Івана Франка. Сер.
«Філософські науки».
2021. С. 35-45. DOI:
[https://doi.org/10.35433/PhilosophicalSciences.1\(89\).2021.35-45](https://doi.org/10.35433/PhilosophicalSciences.1(89).2021.35-45)

Community and
Tradition in Global
Times (ed. by Denys
Kiryukhin).
Washington, DC: The
Council for Research
in Values and
Philosophy, 2020. 250
р. Колективна
монографія

Рогожа М.М.,
Курбатов С. В. Місія
університету в
західноєвропейській
культурі (етичні та
соціологічні аспекти)
(Частина I і II)
Філософія освіти.
Philosophy of
Education, 2020. № 1
(26). С. 29-45; 113-130.
https://enpuir.npu.edu.ua/bitstream/handle/123456789/29258/Rohozha_Kurbatov.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Рогожа М.М.
Популізм в
українській
політичній культурі.
Українські
культурологічні студії,
2020. С. 50–60.

Рогожа М. М.
Символічний капітал і
морально
неприпустиме в
інтелектуальних
практиках сучасного
університету. Вісник
Житомирського
державного
університету імені
Івана Франка. Сер.
«Філософські науки»,
2019. Вип. 2 (86). С.
71-82.

Рогожа М.М. Етичні
аспекти збереження та
доступу до цифрової
історико-культурної
спадщини. Соціально-
етичні основи
збереження цифрової
історико-культурної

						<p>спадщини в Україні: монографія / І. Тюрменко, М. Рогожа, Л. Божук, Т. Курченко, Л. Халецька. Київ: [Талком], 2017. С. 142–155. Розділ монографії. https://ekmair.ukma.edu.ua/items/1ccf4d3d-7a45-4c68-8d72-30eed803739d</p> <p>Рогожа М.М. Етичне регулювання академічного середовища у проблемному полі академічної етики: осмислення механізмів дієвості Бухарестської декларації. Філософія освіти, 2014. № 1(14). С. 232–241.</p> <p>Соціальна мораль: колізії мінімалізму. К.: Парапан, 2009. Монографія.</p>	
344116	Попова Наталія Миколаївна	професор, Основне місце роботи	Навчально- науковий інститут філології	<p>Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Романо-германські мови та літератури, Диплом доктора наук ДД 008599, виданий 23.04.2019, Диплом кандидата наук ДК 028925, виданий 11.05.2005, Атестат доцента 12ДЦ 037878, виданий 14.02.2014</p>	20	<p>Комплексна дисципліна «Лінгвотекстологія та комунікативні практики (іспанська мова)». Частина 1. Історичні аспекти та сучасні технології іспанського мовознавства й текстотворення</p>	<p>Відповідність викладача ліцензійним вимогам за пунктами 1, 3, 7, 9, 12, 19.</p> <p>Науковий ступінь: доктор філологічних наук за спеціальністю 10.02.05 – романські мови.</p> <p>Вчене звання: доцент кафедри іспано-італійської філології.</p> <p>Підвищення кваліфікації: 18.09.2023–16.11.2023 Науково-педагогічне стажування: Language Corpora Use in the Teaching of Philological Disciplines and Language Research. Friedrich Schiller University Jena (Germany). ECTS credits: 3 (90 hours). Registration number of certificate: 39-2023.</p> <p>25.07.2022-05.08.2022 Курс підвищення кваліфікації викладачів «KNU Educators' week», Genesis. 30 годин (1 кредит). Сертифікат 241knuewbg</p> <p>«Інтенсивний курс підвищення кваліфікації перекладачів з питань біженства та тимчасового захисту: Україна», Університет Пабло де Олавіде, сертифікат oN6MyLYpVjoiZeMP/Y</p>

MRoA==
<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/oN6MyLYpVjoiZeMP/YMRoA==> від 14.06.2022.
10 годин (0,3 кредити)

10.10.2021-17.10.2021
науково-педагогічне
стажування в
університету короля
Хуана Карлоса, м.
Мадрид. 180 год.

03.10.2021-09.10.2021
науково-педагогічне
стажування, Курс
підвищення
кваліфікації для
викладачів іспанської
мови як іноземної, м.
Саламанка, Іспанія.
20 год.

Автор 87 науково-
методичних
публікацій.
Наукові та методичні
публікації за
дисципліною, що
викладається:

Чорна Н.В., Попова
Н.М.
Загальнотеоретичний
курс: іспанська мова:
навчальний посібник.
К.: Освіта, 2016. 336 с.

Попова Н.М.
Стилістичні
особливості
іспаномовних текстів:
методична розробка.
Дніпропетровськ:
Адверта, 2019. 48 с.

Попова Н.М.
Експресія мовних
одиниць як засіб
побудови
мовленневих
стратегій та чинник
змін національно
маркованих
концептів. Південний
архів (філологічні
науки). 2019. Вип.
78.С. 75-79.
<https://doi.org/10.32999/ksu2663-2691/2019-78-14>
Категорія Б

Попова Н.М., Рибалка
О.Ю. Особливості
реалізації
аргументативної
стратегії у іспанському
політичному дискурсі
передвиборчої
кампанії 2019 року.
Південний архів
(філологічні науки).
Вип. 86. 2021. С. 82–
86.
<https://doi.org/10.32999/ksu2663-2691/2021-86-13> Категорія Б

Попова Н.М.

Індивідуальний стиль автора з погляду лінгвокультурної концептології: лексико-семантичний аспект (на матеріалі творів Ізабель Альенде). Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики, 2019. Вип. 36. С. 194–208. <http://doi.org/10.17721/2663-6530.2019.36.1> Категорія Б

Попова Н.М. Lingocultural Specificity of Independence Concept in the Ukrainian and Spanish Language Worldviews. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: філологія. Соціальні комунікації, 2020. Том 31 (70). № 2. С. 170–174. <https://doi.org/10.32838/2663-6069/2020.2-1/30> Категорія Б

Інтерпретаційне поле концепту як провідник між його універсальністю й лінгвокультурною маркованістю. Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики, 2019. Вип. 35. С. 83–96. <http://doi.org/10.17721/2663-6530.2019.35.07> Категорія Б

Попова Н. М., Кузьменко Д. В. Лінгвокомунікативні особливості сучасної іспаномовної Інтернет-реклами. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика, 2022. Том 33 (72). № 1. Ч. 1. С. 208–213. <https://doi.org/10.32838/2710-4656/2022.1-1/36> Категорія Б

Попова Н.М. Концепт DESENGAÑO в іспанській лінгвокультурі: від універсальності до самотності. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія

«Філологія». 2019. № 40. Том 2. С. 72–75.
<https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.40.2.18>
Категорія Б

Debasa, F.,
Andriichenko Yu.,
Popova N., Sytdykova I.
The Russian-Ukrainian
War with Historical
Approximation: from
Colonial Wars to Digital
Spaces. Examining
Colonial Wars and
Their Impact on
Contemporary Military
History. Hershey: IGI
Global, 2023. P. 254-
268
<https://doi.org/10.4018/978-1-6684-7040-4.ch016>
Розділ монографії

Попова Н.М. Внесок
когнітивної
лінгвокультурології у
розвиток
соціокультурної
компетентності (на
матеріалі іспанської
мови). Подолання
мовних та
комунікативних
бар'єрів: освіта, наука,
культура:
зб.наук.праць / за ред.
О.В. Ковтун. К.: НАУ,
2020. С. 476-480.

Попова Н.М.
Характерні риси
іспаномовного
політичного дискурсу.
Abstracts of VII
International Scientific
and Practical
Conference. London,
Great Britain 2020. P.
614-621.
Available at: URL:
<https://isg-konf.com>
DOI:
10.46299/ISG.2020.II.V
II

Попова Н. М.,
Скрипник А. В.
Методи аналізу
мовлення дітей з
розладами спектру
аутизму:
психолінгвістичний
аспект. Наукові
перспективи, 2023.
Вип. 10 (40). С. 843–
857.
[https://doi.org/10.52058/2708-7530-2023-10\(40\)-843-857](https://doi.org/10.52058/2708-7530-2023-10(40)-843-857)
Категорія Б

Попова Н., Скрипник
А. Концептуальне
наповнення
лінгвокультурних
символів у мовній
картині світу (на
матеріалі творів Ф. Г.

Лорки). Сучасні дослідження з іноземної філології, 2023. Вип. 2(24). С. 133–141.
<https://doi.org/10.32782/2617-3921.2023.24.133-141>. Категорія Б

A. Bovsunivska, N. Popova El enfoque interdisciplinario de investigación del concepto “marca comercial”. Подолання мовних та комунікативних бар'єрів: освіта, наука, культура. К.: НАУ, 2021. С. 52-57.

Debasa, F., Andriichenko Yu., Popova, N. (2022). Ukrainian Social Realities and Emotivities in the Political Speeches of Yuliia Tymoshenko: a Data-Based Approach. Research on Artificial Intelligence in Government Practices and Processes, 2022. P. 264-284.
<https://doi.org/10.4018/978-1-7998-9609-8.ch015>
Розділ монографії

Popova N., Andriichenko Y. El papel de Iván Kotliarevski en la formación del Nuevo Teatro Ucraniano y en el desarrollo de la cultura nacional. Pygmalion: Archivos vivos de las artes escénicas: vínculos interculturales entre Europa del este y del oeste. Issue 14. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2022. P. 89-106.
<https://www.ucm.es/revistapygmalion/file/8%E2%80%A2n-14-el-papel-1?ver>

Роль новотворів та запозичень як елементів додаткової виразності суспільно-політичного дискурсу. Роль іноземних мов у соціокультурному становленні особистості. Київ: НАУ, 2021. С. 102-105.

Popova N., Labenko O., Artemova L., Chorna N. International Projects as the Major Factor in the development of intercultural

						<p>communication competence. ICERI2021 Proceedings. Sevilla: IATED, 2021. P. 3568-3573. DOI: 10.21125/iceri.2021.0863</p> <p>Попова Н., Сингаївська Г. Аксіологічні конотації прізвиськових іменувань політиків в іспаномовному медіадискурсі. Sciences of Europe (Praha, Czech Republic). No 75 (2021) Vol. 2. P. 43-48. DOI: 10.24412/3162-2364-2021-75-2-42-48</p> <p>Офіційний опонент (2023) на захисті дисертації на здобуття наукового ступеня доктора філософії у галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія.</p>	
335700	Єфименко Вікторія Антонівна	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	<p>Диплом спеціаліста, Київський університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 1994, спеціальність: романо-германська філологія, Диплом доктора наук ДД 008100, виданий 18.12.2018, Диплом кандидата наук ДК 000343, виданий 26.03.1998, Атестат доцента АД 010915, виданий 09.08.2022</p>	22	Багатосеместрова дисципліна «Теорія англійської мови»	<p>Відповідність викладача ліцензійним вимогам за пунктами 1, 3, 4, 19. Науковий ступінь: кандидат філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови. Вчене звання: доцент.</p> <p>Підвищення кваліфікації: Науково-педагогічне стажування, Білостоцький державний університет (Польща), 11.10-19.11.2021</p> <p>Наукові та методичні публікації за дисципліною, що викладається:</p> <p>Єфименко В.А. Multimodality in print books, digital narratives, and films: навч. пос. Київ: Видавництво Ліра-К, 2021. 116 с.</p> <p>Yefymenko V. Comics as a transmedial phenomenon: from a printed to a digital medium // Folia Linguistica et Litteraria – Journal of Language and Literary Studies. – Vol. 35. – 2021. – P. 159-174. URL: http://www.folia.ac.me/image/35/Folia_35.pdf DOI:</p>

10.31902/fl.35.2021.8
(Чорногорія, Scopus,
WoS).

Yefymenko V.
Interactivity and
multimodal cohesion in
digital fairy tales.
Mediation and
Multimodal Meaning
Making in Digital
Environments I.
Moschini & M. Grazia
Sindoni (Eds.). New
York, Abingdon:
Routledge, 2022, pp.
118-132. (Scopus)

Yefymenko V. (2022).
Multimodality and
cross-modal cohesion
in manga.
Cognition,
communication,
discourse, 24, 103-114.
<https://doi.org/10.26565/2218-2926-2022-24-08> (категорія Б)

Єфименко В.А.
Жанрові
характеристики
коміксів, які є
трансформованими
варіантами класичних
творів. Наукові
записки
Національного
університету
«Острозька академія»,
серія «Філологія»,
Вип.15 (83), 2022, с.
40-43. DOI:
10.25264/2519-2558-
2022-15(83)-40-43
(категорія Б)

Yefymenko V. Text-
image relationships in
contemporary fairy
tales // Linguistics
Beyond and Within. –
Vol. 3. – 2017. URL:
<http://lingbaw.com/volumes/2017/>

Єфименко В. А.
Сучасна літературна
казка на основі
класичного сюжету:
структурні,
когнітивні,
наратологічні виміри:
монографія. К.: ВПЦ
«Київський
університет», 2015. –
326 с.

Yefymenko V. The Myth
of the Minotaur in
Postmodern Narrative
Space // Ancient Myths
in the Making of
Culture [ed. by M.
Budzowska, J.
Czerwinska]. –
Frankfurt am Main:
Peter Lang GmbH,
2015. – Pp. 189 – 197.

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначеному стандартом вищої освіти (або охоплює його)	Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання
<p><i>ПРН 18. Презентувати результати свого дослідження науковій спільноті в наукових публікаціях чи виступах на конференціях, круглих столах, семінарах тощо.</i></p>	☒	<p>Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності</p>	<p>Лекції, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Конспектування, реферування, тестування для самоперевірки, інтерактивні завдання</p>
		<p>Науково-дослідна практика (іспанська мова) (виробнича практика з відривом від теоретичного навчання)</p>	<p>Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота</p>	<p>Презентація тез, участь у конференції, наукова стаття, підсумкове оцінювання</p>
		<p>Кваліфікаційна робота магістра</p>	<p>Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота</p>	<p>Індивідуальні завдання, рецензування, презентація, підсумкове оцінювання у формі захисту</p>
<p><i>ПРН 17. Планувати, організувати, здійснювати і презентувати дослідження та інноваційні розробки в галузі іспанського мовознавства, літературознавства та перекладознавства.</i></p>	☒	<p>Комплексна дисципліна «Лінгвотекстологія та комунікативні практики (іспанська мова)». Частина 2. Варіативність іспанської мови та діалектологія</p>	<p>Лекції, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит</p>
		<p>Науково-дослідна практика (іспанська мова) (виробнича практика з відривом від теоретичного навчання)</p>	<p>Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота</p>	<p>Презентація тез, участь у конференції, наукова стаття, підсумкове оцінювання</p>
		<p>Кваліфікаційна робота магістра</p>	<p>Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота</p>	<p>Індивідуальні завдання, рецензування, презентація, підсумкове оцінювання у формі захисту</p>
<p><i>ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з галузі іспанського мовознавства, літературознавства та перекладознавства для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих</i></p>	☒	<p>Комплексна дисципліна «Лінгвотекстологія та комунікативні практики (іспанська мова)». Частина 2. Варіативність іспанської мови та діалектологія</p>	<p>Лекції, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит</p>
		<p>Комплексна дисципліна «Контрастивна лінгвістика та переклад (іспанська й українська мови)». Частина 1. Зіставна типологія іспанської та української мов і</p>	<p>Лекції, семінарські заняття, самостійна робота</p>	<p>Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит</p>

вимог.		редагування текстів		
<p><i>ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</i></p>	☒	Історико-культурні та теоретико-методологічні засади сучасних іспаномовних літературних процесів	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Презентація тез, участь у конференції, наукова стаття, підсумкове оцінювання
		Науково-дослідна практика (іспанська мова) (виробнича практика з відривом від теоретичного навчання)	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Презентація тез, участь у конференції, наукова стаття, підсумкове оцінювання
		Кваліфікаційна робота магістра	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Індивідуальні завдання, рецензування, презентація, підсумкове оцінювання у формі захисту
<p><i>ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.</i></p>	☒	Комплексна дисципліна «Лінгвотекстологія та комунікативні практики (іспанська мова)». Частина 1. Історичні аспекти та сучасні технології іспанського мовознавства й текстотворення	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит
		Комплексна дисципліна «Контрастивна лінгвістика та переклад (іспанська й українська мови)». Частина 1. Зіставна типологія іспанської та української мов і редагування текстів	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит
		Багатосеместрова дисципліна «Теорія англійської мови»	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	Презентації на семінарах, мультимодальний аналіз текстів та відео, участь у дискусіях, іспит
<p><i>ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</i></p>	☒	Комплексна дисципліна «Лінгвотекстологія та комунікативні практики (іспанська мова)». Частина 2. Варіативність іспанської мови та діалектологія	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит
		Комплексна дисципліна «Контрастивна лінгвістика та переклад (іспанська й українська мови)». Частина 2. Усні та письмові жанри в перекладацькому аспекті	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит
		Методологія та організація наукових досліджень з	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Конспектування, реферування, тестування для самоперевірки,

		основами інтелектуальної власності		інтерактивні завдання
		Науково-дослідна практика (іспанська мова) (виробнича практика з відривом від теоретичного навчання)	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Презентація тез, участь у конференції, наукова стаття, підсумкове оцінювання
<i>ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</i>	☒	Комплексна дисципліна «Лінгвотекстологія та комунікативні практики (іспанська мова)». Частина 1. Історичні аспекти та сучасні технології іспанського мовознавства й текстотворення	Історичні аспекти та сучасні технології іспанського мовознавства й текстотворення	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит
		Комплексна дисципліна «Контрастивна лінгвістика та переклад (іспанська й українська мови)». Частина 1. Зіставна типологія іспанської та української мов і редагування текстів	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит
		Історико-культурні та теоретико-методологічні засади сучасних іспаномовних літературних процесів	Лекція, семінарські заняття; індивідуальні та групові проекти; самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, презентація, бліц-опитування, контрольні роботи
		Кваліфікаційна робота магістра	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Індивідуальні завдання, рецензування, презентація, підсумкове оцінювання у формі захисту
<i>ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</i>	☒	Професійна та корпоративна етика	Лекції, семінари, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь в дискусіях на лекціях і семінарах, есе
		Науково-дослідна практика (іспанська мова) (виробнича практика з відривом від теоретичного навчання)	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Презентація тез, участь у конференції, наукова стаття, підсумкове оцінювання
		Кваліфікаційна робота магістра	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Індивідуальні завдання, рецензування, презентація, підсумкове оцінювання у формі захисту
<i>ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).</i>	☒	Комплексна дисципліна «Контрастивна лінгвістика та переклад (іспанська й українська мови)». Частина 2. Усні та письмові жанри в перекладацькому аспекті	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит
		Історико-культурні та теоретико-методологічні засади сучасних іспаномовних літературних процесів	Лекція, семінарські заняття; індивідуальні та групові проекти; самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, презентація, бліц-опитування, контрольні роботи

		Багатосеместрова дисципліна «Теорія англійської мови»	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	Презентації на семінарах, мультимодальний аналіз текстів та відео, участь у дискусіях, іспит
<i>ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	Комплексна дисципліна «Лінгвотекстологія та комунікативні практики (іспанська мова)». Частина 2. Варіативність іспанської мови та діалектологія	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит
		Багатосеместрова дисципліна «Теорія англійської мови»	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	Презентації на семінарах, мультимодальний аналіз текстів та відео, участь у дискусіях, іспит
		Професійна та корпоративна етика	Професійна та корпоративна етика	Усна відповідь, доповнення, участь в дискусіях на лекціях і семінарах, есе
<i>ПРН 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	Комплексна дисципліна «Лінгвотекстологія та комунікативні практики (іспанська мова)». Частина 2. Варіативність іспанської мови та діалектологія	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит
		Комплексна дисципліна «Контрастивна лінгвістика та переклад (іспанська й українська мови)». Частина 2. Усні та письмові жанри в перекладацькому аспекті	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит
		Історико-культурні та теоретико-методологічні засади сучасних іспаномовних літературних процесів	Лекція, семінарські заняття; індивідуальні та групові проекти; самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, презентація, бліц-опитування, контрольні роботи
<i>ПРН 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.</i>	<input type="checkbox"/>	Комплексна дисципліна «Лінгвотекстологія та комунікативні практики (іспанська мова)». Частина 1. Історичні аспекти та сучасні технології іспанського мовознавства й текстотворення	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит
		Науково-дослідна практика (іспанська мова) (виробнича практика з відривом від теоретичного навчання)	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Презентація тез, участь у конференції, наукова стаття, підсумкове оцінювання
		Кваліфікаційна робота магістра	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Індивідуальні завдання, рецензування, презентація, підсумкове оцінювання у формі захисту
<i>ПРН 6. Застосовувати</i>	<input type="checkbox"/>	Комплексна дисципліна	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-

знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.		«Контрастивна лінгвістика та переклад (іспанська й українська мови)». Частина 2. Усні та письмові жанри в перекладацькому аспекті		опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит
		Багатосеместрова дисципліна «Теорія англійської мови»	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	Презентації на семінарах, мультимодальний аналіз текстів та відео, участь у дискусіях, іспит
		Професійна та корпоративна етика	Лекції, семінари, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь в дискусіях на лекціях і семінарах, есе
ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.	☒	Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Конспектування, реферування, тестування для самоперевірки, інтерактивні завдання
		Професійна та корпоративна етика	Лекції, семінари, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь в дискусіях на лекціях і семінарах, есе
		Науково-дослідна практика (іспанська мова) (виробнича практика з відривом від теоретичного навчання)	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Презентація тез, участь у конференції, наукова стаття, підсумкове оцінювання
ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в галузі іспанського мовознавства, літературознавства та перекладознавства	☒	Комплексна дисципліна «Лінгвотекстологія та комунікативні практики (іспанська мова)». Частина 1. Історичні аспекти та сучасні технології іспанського мовознавства й текстотворення	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит
		Комплексна дисципліна «Контрастивна лінгвістика та переклад (іспанська й українська мови)». Частина 1. Зіставна типологія іспанської та української мов і редагування текстів	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит
		Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Конспектування, реферування, тестування для самоперевірки, інтерактивні завдання
		Кваліфікаційна робота магістра	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Індивідуальні завдання, рецензування, презентація, підсумкове оцінювання у формі захисту
ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях	☒	Історико-культурні та теоретико-методологічні засади сучасних іспаномовних літературних процесів	Лекція, семінарські заняття; індивідуальні та групові проєкти; самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, презентація, бліц-опитування, контрольні роботи
		Багатосеместрова дисципліна «Теорія	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	Презентації на семінарах, мультимодальний аналіз

<i>професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</i>		англійської мови»		текстів та відео, участь у дискусіях, іспит
		Науково-дослідна практика (іспанська мова) (виробнича практика з відривом від теоретичного навчання)	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Презентація тез, участь у конференції, наукова стаття, підсумкове оцінювання
		Кваліфікаційна робота магістра	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Індивідуальні завдання, рецензування, презентація, підсумкове оцінювання у формі захисту
<i>ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</i>	☒	Комплексна дисципліна «Контрастивна лінгвістика та переклад (іспанська й українська мови)». Частина 2. Усні та письмові жанри в перекладацькому аспекті	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит
		Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Конспектування, реферування, тестування для самоперевірки, інтерактивні завдання
		Професійна та корпоративна етика	Лекції, семінари, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь в дискусіях на лекціях і семінарах, есе
		Науково-дослідна практика (іспанська мова) (виробнича практика з відривом від теоретичного навчання)	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Конспектування, реферування, тестування для самоперевірки, інтерактивні завдання
<i>ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.</i>	☒	Кваліфікаційна робота магістра	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Індивідуальні завдання, рецензування, презентація, підсумкове оцінювання у формі захисту
		Науково-дослідна практика (іспанська мова) (виробнича практика з відривом від теоретичного навчання)	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Презентація тез, участь у конференції, наукова стаття, підсумкове оцінювання
		Комплексна дисципліна «Контрастивна лінгвістика та переклад (іспанська й українська мови)». Частина 2. Усні та письмові жанри в перекладацькому аспекті	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит
		Комплексна дисципліна «Лінгвотекстологія та комунікативні практики (іспанська мова)». Частина 2. Варіативність іспанської мови та діалектологія	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит